PREMIER LIBERIA ...nuttig...

110E JAARGANG — NO.: 34 DONDERDAG 11 FEBRUARI 1993

AMIGOE

Prekè

Verse kip: koud kunstje

Autobus op Waaigat in de brand



■ *WILLEMSTAD — Een 'konvooi' van het busbedrijf ABC vloog vanochtend in de brand. Vermoedelijk is een storing in de motor de oorzaak geweest van wat aanvankelijk slechts 'rookontwikkeling' leek. De wagen brandde volledig uit. Er deden zich voor zover bekend geen persoonlijke ongelukken voor. Zie ook de pagina's lokaal nieuws.*

Bemiddelaars-duo uitgebreid met Amerikaan Bartholomew

VS zoeken uitweg uit Bosnië in samenwerking met Moskou

WASHINGTON - De Verenigde Staten (VS) hebben vooralsnog gekozen voor een diplomatieke oplossing van het gewapende conflict in Bosnië-Hercegovina. Washington maakte woensdag bekend dat het direct en actief gaat deelnemen aan de inspanningen van de bemiddelaars Cyrus Vance (VN) en Lord Owen (EG) om een einde te maken aan de oorlog in de voormalige Joegoslavische deelrepubliek. Reginald Bartholomew, de Amerikaanse ambassadeur bij de NAVO, zal als speciale afgezant van Washington aan het vredesoverleg actief gaan deelnemen.

Washington liet voorts weten de stationering van Amerikaanse grondtroepen in Bosnië niet langer uit te sluiten maar zei pas daartoe te willen overgaan als er zou moeten worden toegezien op de uitvoering van een vredesakkoord. "Ik hoop niet dat we dat punt ooit bereiken", zei minister van Buitenlandse zaken Warren Christopher bij de bekendmaking van de Amerikaanse bijdrage aan het vredesproces. Het gaat bij het sturen van Amerikaanse militairen om een "hypothetische vraag", aldus de bewindsman die onderstreepte dat de VS niet als een mondiale politie-agent willen optreden.

Het langverwachte Amerikaanse initiatief kwam tot stand na moeizaam overleg binnen de regering van president Bill Clinton. Christopher maakte woensdag duidelijk dat Clinton de 'hardere' optics die adviseurs hem voorlegden (inzet van Amerikaanse luchtmacht tegen Servische stellingen, opheffen van het wapenembargo waardoor de Bosnische regering zich zou kunnen bewapenen) van de hand had gewezen.

GEEN WONDEREN

"Wij weten dat deze onderhandelingen niet makkelijk zullen zijn... Het westen heeft herhaaldelijk mogelijkheden aan zich voorbij laten gaan om vroegtijdig en effectief in te grijpen waardoor verscherping van het conflict kon worden voorkomen... We verwachten geen wonderen maar geloven dat onze bijdrage tot een verandering zal leiden", zo verklaarde Christopher.

Het driemanschap Vance, Owen en Bartholomew moet nu nieuw leven inblazen in de Joegoslavië-conferentie die is gestrand op de vaststelling van de nieuwe provinciegrenzen in Bosnië. Volgens het oorspronkelijke vredesplan zouden de Serviërs, de Kroaten en de Moslims elk drie provincies krijgen. Sarajevo zou onder gezamenlijk bestuur komen te staan. De Moslims vonden deze opdeling onaanvaardbaar omdat daarmee de Servische veroveringsoorlog zou worden beloond. De Bosnische Serviërs eisten de afgelopen dagen eveneens meer gebied op.

WALGING

"De VS gaan niet met een landkaart de onderhandelingen in", zo verzekerde Christopher. Hij liet weten dat Washington de strijdende partijen geen regeling wil opleggen. "Vrijwillige overeenstemming tussen Serviërs, Kroaten en Moslims is de enige weg", aldus de minister die zei dat de Amerikaanse regering walgt van de zogenoemde ethnische schoonmaak, de terreur waarmee Serviërs moslims van huis en haard verdrijven.

Christopher deelde mee dat Bartholomew voordat hij met Vance en Owen aan het werk gaat naar Moskou zal reizen om zijn aanpak in het vredesproces af te stemmen op de opvattingen van Rusland. President Clinton had woensdag al telefonisch contact met Boris Jeltsin waarbij hij zijn Russische ambtgenoot verzekerde dat Washington inzake Bosnië nauw met Moskou wil samenwerken.

De Amerikaanse bijdrage aan het vredesproces werd in het algemeen positief ontvangen. De bemiddelaars Vance en Owen waren vooral tevrreden over de Amerikaanse belofte om een eventuele regeling met het sturen van grondtroepen te helpen uitvoeren, verklaarde VN-woordvoerder Fred Eckhard. Ook de Britse premier John Major verwelkomde de Amerikaanse stap. "De bereidheid van de VS deel te nemen in het uitwerken van een eerlijke en uitvoerbare overeenkomst zal vertrouwen geven, vooral aan de Bosnische moslims, dat een blijvende vrede nu een reëel vooruitzicht is".

De president van Bosnië-Hercegovina, Alija Izetbegovic, toonde zich eveneens verheugd. Maar zijn woordvoerder pleitte nogmaals voor het opheffen van het wapenembargo tegen Bosnië om op die manier de Bosnische Serviërs beter partij te kunnen geven. Kroatie was ook tevreden over de huidige ontwikkelingen maar het wachten was op een officiële reactie van de Bosnische Serviërs. Een functionaris was echter opgelucht dat harde maaatregelen van de kant van de VS waren uitgebleven. "In vergelijking met de harde opstelling van de afgelopen dagen ... is dit een realistischer en veelomvattender maar ook gematigder benadering van de problematiek", zo stelde hij.

STERVEN-RAPPORTAGE

Gaan Vance, Owen en Bartholomew opnieuw aan de slag, de speciale VN-rapporteur Tadeusz Mazowiecki dreigde woensdag af te treden indien de internationale gemeenschap geen concrete stappen neemt om een einde te maken aan de schendingen van de mensenrechten in het voormalige Joegoslavië. "Ik ben niet bereid verder te blijven rapporteren over de manier waarop mensen sterven. Ik wil er zeker van zijn dat er iets wordt gedaan om het te vermijden", zo zei de Poolse oud-premier in Geneve op de jaarlijkse bijeenkomst van de VN-commissie voor de rechten van de mens.

In een rapport roept Mazowiecki onder meer op tot instelling van beveiligde zones waar de burgerbevolking voor gevechten wordt beschermd. Mazowiecki maakte tevens duidelijk dat volgens hem eerst een staakt-het-vuren moet worden bereikt voordat verder wordt gepraat. Onderhandelen terwijl er nog wordt gevochten, zet de partijen aan tot pogingen hun positie door militaire veroveringen te versterken, zo vreest Mazowiecki.

Bosnië-gezant



■ *WASHINGTON - De Amerikaanse ambassadeur bij de NAVO, Reginal Bartholomew, is door minister Warren Christopher van Buitenlandse zaken aangewezen als de speciale gezant van de VS in verband met de kwestie Bosnië-Hercegovina. De minister maakte meteen bekend dat de Verenigde Staten inderdaad bereid zijn mankracht te leveren voor het afdwingen van bijvoorbeeld het vliegverbod voor Bosnië als andere middelen zijn uitgeput om de vrede te bewerkstelligen.* (AFP-satellietfoto)

Peres aan adres van Washington:

Hernieuwen relaties met PLO nadelig vredesproces

JERUZALEM - Hervatting van de betrekkingen tussen de Verenigde Staten en de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) zal de deelname "compliceren" van Israel aan het Midden-Oosten-overleg.

Dat heeft de Israelische minister van Buitenlandse zaken, Shimon Peres, donderdag gezegd in een interview met het dagblad Haaretz. Peres vertrok donderdag voor een achtdaags bezoek naar Washington. Peres zei desgevraagd dat als Washington een dergelijk gebaar richting de PLO zou doen "de Amerikanen de (vredes)onderhandelingen en de Israelische deelname daarin zouden compliceren".

Volgens de minister hebben de VS beloofd Jeruzalem geen nieuwe concessies te vragen inzake de vierhonderd Palestijnen die het land zijn uitgezet en in zuid-Libanon verblijven. Vorige week gaf Israel na bemiddeling van Washington toestemming aan 101 Palestijnse ballingen terug te keren en beloofde de overigen dat zij later dit jaar mogen volgen.

Bekend door harde aanpak van georganiseerde misdaad

Minister van Justitie in Italië treedt af: corruptie-onderzoek

ROME - De Italiaanse minister van Justitie Claudio Martelli is woensdag afgetreden, nadat bekend was geworden dat tegen hem een onderzoek wordt geopend naar zijn betrokkenheid bij een corruptieschandaal. Martelli heeft tevens bedankt voor de Socialistische partij (PSI). Na premier Giulio Amato was de 49-jarige Martelli de belangrijkste socialist in de vier-partijencoalitie in Rome.

Het aftreden van Martelli lijkt samen te hangen met de arrestatie, in het weekeinde aan de grens met Frankrijk, van de architect Silvano Larini die zeer nauwe connecties had met ex-premier Bettino Craxi. Craxi is tot over zijn oren betrokken bij een corruptieschandaal waarin met name de PSI verwikkeld is.

Larini, die na een vlucht van negen maanden naar Italië terugwilde, heeft volgens Italiaanse kranten bij zijn eerste verhoor verklaard dat Martelli en Craxi geld konden opnemen van een rekening op een Zwitserse bank. Op een rekening die in 1980 geopend was bij een filiaal in Lugano van de Verenigde bank van Zwitserland, stroomden in de loop der jaren miljarden lires binnen die de PSI kreeg voor politieke gunsten.

ALS BURGER

Martelli wil als burger het onderzoek naar zijn doen en laten afwachten en elke schijn vermijden dat hij van het ministerschap profiteert om zich de rechter van het lijf te houden. In zijn laatste verklaring voordat hij het departement verliet, zei Martelli: "Als ik terugkijk op de afgelopen dertien jaar, kan ik niets oneerlijks ontdekken waarvoor ik me moet schamen".

Aan Craxi is woensdag voor de vijfde keer een kennisgeving overhandigd dat justitie onderzoekt of hij bij corruptie betrokken geweest is. Het Openbaar Ministerie in Milaan heeft gezegd dat Craxi op de hoogte was van het betalen van 45 miljoen gulden aan steekpenningen aan de PSI tussen 1985 en 1992. Craxi zegt dat hij geen enkele wetsbepaling heeft overtreden. Naar verwachting beslist het parlement in Rome volgende maand over het opheffen van zijn onschendbaarheid. Dan staat de weg open voor een strafrechtelijke vervolging van de man die jaren premier is geweest en tot voor een jaar kans leek te maken op het presidentschap.

IN CLINCH

Het aftreden van Martelli en zijn bedanken voor het leiderschap van de PSI, betekent een ontwikkeling van jewelste voor de partij van Craxi. Nog deze week congresseren de socialisten, waarbij de opvolging van Craxi een belangrijk thema wordt. Martelli had zich, als Mister Clean, tot dusver opgeworpen als integere kandidaat voor het socialistische leiderschap. Sinds vorig jaar zomer lag Martelli in de clinch met Craxi. Oorzaak hiervan was het verschil van mening over de vraag hoe men moest omgaan met het om zich heen grijpende corruptieschandaal. Hij beijverde zich ervoor, een eind te maken aan het zestienjarige PSI-voorzitterschap van Craxi.

Als minister heeft Martelli erg veel werk gemaakt van het aanpakken van de georganiseerde misdaad. De arrestatie vorige maand van de "baas aller bazen" Salvatore 'Toto' Riina beschreef hij als "de gelukkigste dag van mijn leven".

Stroomtoevoer Paramaribo in gevaar

Bonden stellen Suralco en regering ultimatum

PARAMARIBO - Stakende bauxietarbeiders in Suriname hebben de directie van Suralco en de regering een ultimatum gesteld dat vrijdag verstrijkt. Ze dreigen met "verdere stappen" die de energievoorziening in Paramaribo en omgeving in gevaar kunnen brengen. Suralco voorziet voor een belangrijk deel in de stroomlevering via de waterkrachtcentrale in Brokopondo.

Het ultimatum is woensdag gepubliceerd in een verklaring van de bauxietbonden PWB en MMB. De besturen dringen er bij de Suralco-directie op aan "verwerpelijke handelingen" te staken. "Die kunnen desastreuze gevolgen hebben voor land en volk". De bonden vinden dat bemiddeling van de regering te lang duurt, "wat de explosieve situatie slechts kan verergeren".

Werknemers van Suralco begonnen twaalf dagen geleden 'wilde acties' om een forse loonsverhoging af te dwingen. Vorige week maandag sloot de bedrijfsdirectie de raffinaderij in Paranam, waar bauxieterts tot aluinaarde en aluminium wordt verwerkt. Mijnactiviteiten in Moengo (Oost-Suriname), het grootste wingebied van bauxiet, werden toen eveneens stilgelegd.

Na bemiddeling van de regering kwamen bondsbesturen en directie van Suralco een principe-akkoord overeen. De werknemers wezen het af. Het akkoord voorzag in een loonsverhoging van tien procent en een prijscompensatie van twintig procent. De stakers eisen een loonsverhoging van honderd procent.

De regering en de Suralco-directie willen geen mededelingen doen over de effecten van de staking. Zeker is dat de economie zware klappen krijgt. De bauxietsector is de belangrijkste inkomstenbron. Door het uitblijven van dollars uit deze industrietak zal de betaling van importen stagneren.

Dien Bien Phu



■ *DIEN BIEN PHU - President Francois Mitterand bracht een bezoek aan wat eens de commandopost was van de Franse troepen in Dien Bien Phu. Daar voerde in 1954 generaal Decastries het commando bij de legendarisch geworden slag van Dien Bien Phu welke de hele toenmalige wereld in de ban hield. De nederlaag van de Fransen aldaar betekende het einde van het Franse bewind en in feite van de kolonisatieperiode in dit deel van Azië.*

Premier naar Venezuela

WILLEMSTAD/CARACAS — Premier Liberia-Peters zal in de eerste helft van maart een officieel bezoek brengen aan Venezuela, zo maakte het ministerie van Buitenlandse Zaken in Caracas woensdag bekend.

Het bezoek 'ter onderstreping van de bilaterale banden tussen de Nederlandse Antillen en Venezuela' geschiedt op uitnodiging van de minister van Buitenlandse Zaken Fernando Ochoa Antich.

Een van de onderwerpen die ter sprake zullen komen in Caracas, is de modernisering van de raffinaderij Isla en de stand van zaken bij de huurder ervan, de PdVSA.



■ De [illegible] kinderen van het [illegible] Van der Valk ver- [illegible] de officiële openings- [illegible] de vernieuwde [illegible] casino van het Plaza [illegible] begieten van een mini-plantsoen. Dat staat model voor de verkeersrotonde elders op het eiland, die door het hotel zal worden geadopteerd en opgeknapt.

Strandaanleg mogelijk in april van start

Tweede Van der Valk hotel eind volgend jaar in aanbouw

WILLEMSTAD — Eind '94 wordt een begin gemaakt met de bouw van het nieuwe Van der Valk Hotel op Marichi. En als alles goed gaat kunnen de gasten van het Plaza Hotel komende kerst dan eindelijk gebruikmaken van het strand bij De Boogjes, waarvan de aanleg eind april van start gaat.

Dat nieuws meldde directeur Marc van der Valk gistermiddag bij gelegenheid van de feestelijke opening van de geheel vernieuwde lobby, entree en casino van het Plaza Hotel. Het nieuwe hotel op Marichi, waar Van der Valk nu een parkeerplaats beheert, zal 210 kamers tellen. Het krijgt vier verdiepingen en een kap en zal worden gebouwd in 'typisch Curaçaose stijl'. Marc van der Valk: "De eerste schetsen zijn met opmerkingen al weer terugontvangen van DOW, dus de bal ligt nu weer bij ons." De nieuwbouw vergt een investering van NAf 25 miljoen. De tekeningen worden gemaakt door een lokale architect, geadviseerd door Nederlandse collega's van het Van der Valk-concern. De bouw zal worden verzorgd door een lokale aannemer.

Wat het strand aangaat kon gedeputeerde Page van Toerisme, in zijn felicitatiewoord bij de opening van de lobby, nog geen definitieve toezegging doen. Page: "Door procedures en afhankelijkheid van anderen is de overheid een paar afspraken nog niet nagekomen. Maar het strand komt er. Over een paar weken hoop ik goed nieuws voor U te hebben."

BEZETTINGSGRAAD

De bouw van een tweede Van der Valk-hotel op Curaçao is mede geïnspireerd door de hoge bezettingsgraad van het Plaza Hotel, dat in de twee voorgaande jaren een bezetting van 93 en 94 procent kon noteren. Cijfers die gelden als de allerhoogste in de regio. Het grootste horecaconcern van Europa heeft vooralsnog geen plannen om elders in het Caribisch gebied een hotel te exploiteren.

De opening van de nieuwe lobby (veel Turks marmer, enorme vijver met watervallen, smaakvolle meubels) is een onderdeel van de facelift waar de afgelopen twee jaar hard aan is gewerkt en die al vijftien miljoen heeft gevergd. In dat bedrag is inbegrepen de bouw van het nieuwe casino en de vernieuwing van de keuken en de airco van het hotel.

Op de agenda staat nu de renovatie van toiletgroepen op de eerste verdieping en van de omgeving van het zwembad. Voorts komen er nog dagwinkeltjes in de oude fortbogen op het Plaza Piar en wordt het parkeerterrein op de Plaza Piar verfraaid met groenvoorzieningen en waterpartijen. Eva van der Valk: "En we richten het zo in dat je er toch nog meer auto's kwijt kunt dan nu het geval is."

MILIEU

In zijn openingstoespraak betoogde Marc van der Valk dat economische ontwikkeling natuurlijk prima is, maar dat echte vooruitgang alleen mogelijk is wanneer economie en zorg voor het milieu hand in hand gaan. Dat hem dat ernst is, bleek uit de aankondiging dat het hotel een verkeersrotonde ergens op het eiland gaat beplanten, betegelen en inrichten tot plantsoen. Daarna tekent Van der Valk ook voor het periodieke onderhoud. Over twee weken wordt bekend welke rotonde een groene toekomst tegemoetgaat.

Van der Valk, wiens drie kinderen allen op Curaçao zijn geboren: "Wij zijn ten slotte allemaal samen verantwoordelijk voor onze natuurlijke leefomgeving. Zodat onze kinderen straks ook kunnen leven en ademen en werken. En de meeste klachten die ik van onze gasten hoor, hebben betrekking op ons milieu."

■ *Een kijkje in de nieuwe lobby van het Plaza Hotel.*



ABC-bus in de brand

WILLEMSTAD — Een tweedehandsbus van het Autobusbedrijf Curaçao is vanochtend door brand verwoest. De motor vatte vlam op het laatste stuk van de route naar Punda, waarbij er sprake was van rookontwikkeling. Passagiers en chauffeur konden de bus op tijd en ongedeerd verlaten. De brandweer kon de wagen niet meer redden van het vuur.

De oorzaak van de brand is nog onbekend en wordt nader onderzocht. De bus reed op de route Fuik-Punda.

Volgens woordvoerder Con van het busbedrijf houdt het incident geenszins verband met de staat waarin het ABC-wagenpark verkeert. De spontane brand is een op zichzelfstaand feit dat elke auto kan overkomen. Con meldt wel dat een paar maanden geleden op Aruba een splinternieuw exemplaar van hetzelfde uit Nederland ingevoerde busmerk ook vlam vatte.

Er is in dit geval volgens Con op de juiste wijze gehandeld door het personeel van het busbedrijf, maar Con pleit voor het intensiveren van de opleiding van chauffeurs, zodat zij beter zijn voorbereid op het handelen in dergelijke situaties.

Con is door gedeputeerde Arrindell aangewezen als reorganisator van het ABC. Hij zal zorgdragen voor een betrouwbare dienstverlening aan het publiek. Op proef worden vóór vijftien maart bordjes met vertrektijden geïnstalleerd op de route Punda-Seru Lora Montaña Abao. Deze test moet kinderziektes in de dienstregeling aan het licht brengen. Voor het jaar voorbij is, zullen de haltes op alle tien de routes over het eiland voorzien zijn van informatie over vertrektijden. Zowel de bevolking als de nog onbenutte doelgroep van ondernemende toeristen zouden met de betere dienstverlening verleid moeten worden tot het gebruik van de bus. Het ABC draaide tot op heden zonder actief marketingbeleid en aanzienlijke verliezen.

Hoofdprijzen Landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de vierde trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:

Eerste **prijs:**
f.100.000,-: **nr. 31788;**
tweede **prijs:**
f. 30.000,-: **nr. 21606;**
en derde **prijs:**
f. 10.000,-: **nr. 18923.**

Dienstplicht blijft

WILLEMSTAD — De Antilliaanse regering is niet van plan de opkomstplicht af te schaffen. Dit zei staatssecretaris mr L.S. Arrendell van Algemene Zaken tijdens een bezoek van de directeur Personeel van de Koninklijke Marine, schout-bij-nacht J.A.L. van Aalst, aan het detachement Suffisant begin deze maand, aldus de Regeringsvoorlichtingsdienst in een persverklaring.

De Nederlandse regering heeft plannen in Nederland de opkomstplicht in de naaste toekomst af te schaffen. Staatssecretaris Arrendell acht de dienstplicht in de Nederlandse Antillen nuttig en zinvol en reageerde positief op de gepresenteerde toekomstvisie voor de Antilliaanse Militie.

Tijdens het bezoek kwamen ook de toekomstplannen aan de orde voor een nieuwe constructie voor de opleiding van Antilliaanse dienstplichtigen, zoals ontworpen door de commandant der zeemacht in het Caribisch gebied. Deze plannen zijn erop gericht meer Antilliaanse onderofficieren te werven en op te leiden.

Gesjoemel met diepvrieskip

WILLEMSTAD—Sommige supermarkten op Curaçao ontdooien 's nachts de geïmporteerde diepvrieskippen en verkopen die de volgende dag als vers vlees. Dat beweert algemeen manager van Planta Avikola Korsou (PAK), Jose Lobo.



Deze praktijken betekenen concurrentie voor PAK, dat echt vers kippevlees produceert. Lobo is vooral bang voor de schade aan de gezondheid, die langer dan een dag ontdooide kippen kunnen veroorzaken.

De diepvrieskippen uit de Verenigde Staten kregen van PAK en Continental Milling toch al geen prijs voor hoge kwaliteit. "Eet vooral geen diepvrieskippen uit mijn land (VS)", zei de Amerikaan Gary Drimmer. Drimmer vertegenwoordigt Continental Milling in New York. "De kippen die naar Curaçao worden geëxporteerd zijn niet eens geclassificeerd. Geen grade-A, geen B en geen C".

K. Haal, eveneens van Continental Milling, had eerder al gezegd dat Amerika zijn overschot aan diepvrieskippen naar het Caribisch gebied stuurt, terwijl ook de PAK-PUMmer J. Hendrickx 'grote vraagtekens' zette bij diepvrieskip die op Curaçao voor een kiloprijs van twee, tweeëneenhalve gulden over de toonbank gaat. "Hier zijn dingen aan de hand die ik niet kan verklaren, laat ik het zo zeggen".

Januari begint goed met veel zon en regen

WILLEMSTAD — Gedurende 81 uren is er in januari bijna vijftig millimeter regen op Curaçaose bodem gevallen. Dat betekent 2,5 procent meer dan verwacht had mogen worden.

In totaal kende januari zeven regendagen. Op 8 januari was de neerslag het hevigst: 14,4 millimeter.

Ook aan zon was in de afgelopen maand geen gebrek: 8,5 procent meer dan te doen gebruikelijk in de eerste maand van het jaar. De gemiddelde temperatuur bedroeg 26,7 graden. Tegen het eind van de maand liep de temperatuur weer op. Op 28 januari 's middags wees de thermometer 31,7 graden aan.

Twee PUM-experts op het eiland

Nederlandse adviseurs missen bedrijfstrots bij Curaçaoënaar

WILLEMSTAD — De Curaçaoënaar heeft geen bedrijfstrots. Dat valt de twee PUM-mers uit Nederland op, na een aantal weken meedraaien in respectievelijk Planta Avikola Korsou (PAK) (J. Hendrickx) en Softex (C. Nooteboom).

PUM staat voor Project Uitzending Managers: gepensioneerde managers die op vrijwillige basis hun ervaring in dienst stellen van bedrijven in ontwikkelingslanden. PUM-mensen komen altijd voor een korte periode. De bedoeling is dat zij bedrijven ondersteunen bij het oplossen van problemen op het gebied van management, opleiding en training, productie, techniek, verkoop, distributie en marketing, financiën en administratie.

PUM-mers vormen geen bedreiging voor de lokale adviesbureaus, zo verzekert de eilandelijke PUM-vertegenwoordiger Randy Curiel. Ook in het geval van PAK en Softex is eerst gekeken of er op Curaçao geen advies kon worden gegeven.

Toen Hendrickx hoorde dat hij naar Curaçao zou gaan, was hij wat verbaasd: Curaçao een ontwikkelingsland? Nu hij er tijdelijk woont, kan hij vaststellen, dat het geenszins een ontwikkelingsland is. Maar op pluimveegebied heeft het eiland geen historie en daarom is een PUM-expert geen luxe, zo meent hij.

Hendrickx heeft in Nederland 27 jaar als hoofd voorlichting van de pluimveesector gewerkt. "Omdat de pluimveesector nieuw is en PAK zonder langzame groei ineens als groot bedrijf is neergezet, mist het collega's en dus onderlinge kennisuitwisseling. Het is geen verwijt, maar ik constateer een gebrek aan vakkennis".

Hij is van mening dat PAK, eigenlijk de lokale bedrijven in het algemeen, alle steun van de overheid verdient. "Er wordt voor ruim tien miljoen gulden aan kip geïmporteerd. Als PAK groeit, betekent dat werkgelegenheid en besparing van deviezen". Daarnaast zou de overheid in dit specifieke geval veterinaire begeleiding moeten geven. "Hygiëne is van groot belang, maar sommigen in het bedrijf hebben nog nooit van bacteriën gehoord. Als de veterinaire dienst daar geen aandacht aan schenkt, loopt zo'n bedrijf vroeg of laat tegen de lamp". Hendrickx beveelt in dit geval scholing aan op het gebied van hygiëne.

Nooteboom is 'verschrikkelijk enthousiast' over zijn adviserende werkzaamheden bij Softex. Hij houdt zich vooral bezig met het management van het zeventien jaar oude bedrijf. Een van de problemen waarmee hij wordt geconfronteerd, is het niet willen delegeren van verantwoordelijkheden. Via cursussen en gesprekken probeert hij daar verandering in te brengen.

Het InnovatieCentrum Curaçao (ICC) beveelt soms de aanvraag van een PUM-mer aan. "Eigenlijk bevordert ons centrum technologische vernieuwingen", vertelt Alain Lichtveld van ICC, "maar die hebben vaak nog niet de eerste prioriteit. De beheersing van de processen is dan belangrijker. In PUM zien wij een opening. Iemand van buiten die een onbevooroordeelde blik op het bedrijf werpt. Dat kan dan weer tot innovaties leiden".

Het project wordt ondersteund door de Dienst Economische Zaken. Volgens directeur Terry Hernandez kan PUM een effectieve bijdrage leveren aan de economische ontwikkeling van Curaçao. "Vooral omdat het een externe adviseur is. Er vindt dan geen verstrengeling van belangen plaats, die van nature altijd aanwezig is in een kleine gemeenschap".

Hendrickx is nu al trots op 'zijn' bedrijf. Hij hoopt dat de Curaçaoënaar dat ook is. "Wees gerust chauvinistisch".

Makelaar verdacht van oplichting

WILLEMSTAD — De politie heeft de 41-jarige A.L.M. opgepakt. De Curaçaoënaar die zich profileerde als makelaar wordt verdacht van oplichting en verduistering.

De zakenman wordt door de recherche verhoord. Hij werd gearresteerd in de nacht van woensdag op donderdag in de Mamayaweg te Domingito na een onderhoud met de redactie van een ochtendblad dat gehuisvest is in die straat.

Standpunten nog uiteenlopend

'Topoverleg nuttig voor versterken goede wil'

WILLEMSTAD — Politici van alle in de vijf eilandsraden vertegenwoordigde partijen zullen zich de komen de maand gaan buigen over de 'fine-tuning' van de diverse standpunten over de toekomstige staatkundige structuur en samenwerkingsverbanden. Aldus premier Liberia-Peters gisteravond na terugkeer uit Bonaire, waar gisteren het intereilandelijke topoverleg plaatsvond. Komende week zullen ook twee Antilliaanse en twee Arubaanse ambtenaren naar Den Haag afreizen om overleg te voeren met Nederlandse partners, in voorbereiding op de Toekomstconferentie van maart.

Even vaag en voorspelbaar was de vaststelling, dat 'ieder eiland zichzelf wil besturen; dat ieder eiland bereid is samen te werken met de andere eilanden; en dat Curaçao per se afwil van de dubbele bestuurslaag'.

Dat er veel nieuwe gezichtspunten ter tafel zouden komen op het Topoverleg van woensdag 10 februari, was niet te verwachten. Illustratief daarvoor was ook de uitgifte van een persbericht over de bereikte uitgangspunten, dat op de 9de was gedateerd.

De drie onderwerpen van het Topoverleg waren de standpunten ten aanzien staatkundige herstructurering, de deugdelijkheid van bestuur en de met de herstructurering gepaard gaande financiële consequenties. Over dat laatste punt werd op de persconferentie het minste medegedeeld. De financiële verhouding tussen de eilanden wordt nu nog geregeld via het tien jaar oude Solidariteitsfonds, "maar je kunt ook tot andere compromispunten komen tussen de partners van het Koninkrijk", aldus de premier. Zeker is, dat staatkundige herstructurering ook financiële gevolgen voor de verschillende eilanden zal hebben.

NUANCERING

In de standpunten van de eilandgebieden werd een nuancering aangebracht: Sint Eustatius staat niet langer op een Antillen van Vijf, maar is nu voorstander 'van het behoud van het Antilliaanse staatsrechtelijk verband en wenst voortzetting van het decentralisatieproces, maar dan op slagvaardige wijze'.

De overige standpunten zijn bekend: Bonaire wil handhaving van de relatie met de andere vier eilanden in een federatieve staatsvorm en als dit niet mogelijk zou zijn, op grond van de invulling van het zelfbeschikkingrecht van andere eilandgebieden, opteert Bonaire voor een unie van vijf eilanden, die de status van land binnen het Koninkrijk hebben. Curaçao wil een autonome status en is bereid met andere eilanden samen te werken. In elk geval zal de dubbele bestuurslaag moeten verdwijnen, aldus de premier, want dat is nu het grootste knelpunt van de huidige staatkundige structuur.

BANDEN

Saba kiest op grond van de wensen van de andere eilanden voor een autonome status binnen het koninkrijk met bijzondere en directe banden met Nederland, maar staat open voor samenwering met andere eilanden en wijst andere mogelijkheden niet op voorhand af. En Sint Maarten wenst volledig intern zelfbestuur met banden met andere landen binnen het Koninkrijk en is bereid met andere eilandgebieden samen te werken. Opgemerkt wordt nog, dat het van het eilandgebied Sint Maarten niet duidelijk is wat als knelpunt van de huidige structuur wordt ervaren.

Hoewel dit alles al eerder is gehoord, is 'de zaak nu toch wel in beweging', aldus de premier. "Ik heb het idee dat er wel mogelijkheden zijn om dichter bij elkaar te komen." Zij verwees naar de samenwerkingsgesprekken die de SSS-eilanden zijn gestart en die nu worden uitgebreid tot de Benedenwindse partners. Zij verwacht dat voor de Toekomstconferentie daarover nog meer duidelijkheid komt, 'maar die discussie zal niet via de pers gevoerd worden'.

REFERENDUM

Op de vraag hoe men de Toekomstconferentie kan ingaan zonder dat er een referendum is gehouden, antwoordde de premier dat eerst de verschillende scenario's duidelijk moeten zijn en dat daarna, voor de invulling van die scenario's de bevolking er meer bij betrokken kan worden. "Zo is dat bij de EG '92 ook gegaan."

Hoe realiseerbaar de wensen zijn, heeft nauw te maken met de waarborgen van deugdelijkheid van bestuur op ieder eiland. "Welke ook de staatkundige structuur is, men zal altijd de plicht hebben om deugdelijkheid van bestuur te betrachten, terwijl er altijd een instantie zal zijn die daarop toezicht houdt". Dit dient zowel door de rechter als door een hogere bestuursinstantie te geschieden, hoewel deze in hoofdzaak door de volksvertegenwoordiging dient plaats te vinden.

BESTUURSWAARBORGEN

Nu Nederland de onafhankelijkheidseis heeft laten vallen en tevens toenemende belangstelling heeft voor het handhaven van deugdelijk bestuur, moeten de Antilliaanse eilanden en het land op naleving daarvan nog scherper gaan letten, aldus de premier. Het voorkomt ingrijpen van de Koninkrijksregering. Dat er nu meer invloed zou komen van Nederland 'hangt maar af van de wijze van samenwerken', aldus de premier, die ook verwees naar het feit dat een AMR 'ook voor andere eilanden van de Antillen kan gelden'.

Wat de eilandgebieden betreft, dient men na te gaan op welke wijze die het beginsel van rechtmatigheid van bestuur en doelmatigheid van beleid meer aandacht kunnen geven. Hoewel de premier hiernaar gisteravond niet verwees, kan in deze gedacht worden aan de eerder deze week aangekondigde Nationale Ombudsman die ook lokaal werkzaam kan zijn.

Verkeerslichten op Schottegatweg worden vernieuwd

WILLEMSTAD — De Dienst Openbare Werken (DOW) gaat alle verkeerslichten op de Schottegatweg-Noord laten vervangen. De installaties zijn verouderd en storinggevoelig. De werkzaamheden zullen per kruispunt worden aangepakt en beginnen maandag 8 februari op de kruising met de Arowakenweg, zo deelt de DOW mee.

De huidige verkeerslichten op de Schottegatweg-Noord tussen de Aztekenweg en de Churchillweg werden in 1978 in gebruik genomen. Sinds dat jaar kent de Schottegatweg, de drukste weg van Curaçao, een zogenaamde groene golf.

Tijdens de werkzaamheden, die medio april zullen zijn beëindigd, zal er enige hinder voor de weggebruikers optreden. De DOW vraagt hier begrip voor.

Gestopt door de slagboom

WILLEMSTAD — Door de slagboom bij de uitrit van het hotel omlaag te houden heeft een bewaker in de afgelopen nacht voorkomen dat een dief er met een auto van doorging. De 23-jarige dader bekende aan de gealarmeerde politie dat hij met een valse sleutel de auto had weten te starten.



■WILLEMSTAD - *Door de S.E.L. Maduro Muziekstichting werd onlangs een nieuwe compact disc uitgebracht met danza's van Curaçaose en regionale componisten. Het is de zevende cd van de stichting die zich actief bezighoudt met het bevorderen van de Antilliaanse muziek. Op de foto : Henry van der Kwast, voorzitter van de stichting en Frank Davelaar (secretaris) bij de officiële aanbieding van het eerste exemplaar van de nieuwe cd aan gouverneur mr. Jaime Saleh.*

Met ingang van 25 februari

AMR voor Sint Maarten van kracht

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Op 25 februari zal de Algemene Maatregel van Rijksbestuur (AMR) voor Sint Maarten in werking treden voor de duur van een jaar. De gouverneur stelt gedurende die periode als orgaan van het Koninkrijk de Antilliaanse ministerraad in kennis van het besluit dat hij van plan is te nemen. De ministerraad kan dan beoordelen of er gronden aanwezig zijn voor preventief toezicht door het land. Als dat zo is, zal het besluit worden genomen door de Antilliaanse regering, waarbij de gouverneur optreedt als orgaan van het Land. In alle andere gevallen treedt hij op als orgaan van het Koninkrijk.

In het door H.M. Koningin Beatrix ondertekende besluit, staat dat de gezaghebber van Sint Maarten binnen 48 uur voorgestelde verordeningen, besluiten en beschikkingen aan de gouverneur moet voorleggen, waarna deze binnen maximaal dertig dagen een besluit moet nemen. Die termijn kan hoogstens met nog eens dertig dagen worden verlengd. Daarnaast biedt de maatregel aan het Bestuurscollege de mogelijkheid in beroep te gaan bij de Kroon, indien de gouverneur weigert goedkeuring te verlenen.

In beginsel is de AMR voor een jaar ingesteld, maar er zal worden geëvalueerd of verlenging noodzakelijk is. Een eventuele voordracht tot verlenging zal worden behandeld in de rijksminsiterraad.

In de nota van toelichting bij de AMR wordt verwezen naar de aanleiding tot het instellen van de maatregel. "De bestuurlijke situatie in het eilandgebied Sint Maarten is al jaren een voortdurende bron van zorg. In de loop der tijd heeft de regering van de Nederlandse Antillen met de haar ter beschikking staande middelen verschillende pogingen ondernomen om daarin verbetering te brengen. In het kader van de samenwerkingsrelaties binnen het Koninkrijk heeft ook de Nederlandse regering de laatste jaren een bijdrage geleverd aan het eilandgebied. Deze inspanningen hebben tot nu toe onvoldoende resultaat gehad."

Vervolgens gaat de toelichting in op de geschiedenis; het veertien-puntenlijstje van Hirsch Ballin in december '91, de daarop volgende contacten, het rapport Pourier en de uiteindelijke vaststelling dat er sprake is van grove verwaarlozing van het bestuur van het eilandgebied. Onder aanhaling van het Statuut (artikel 43, 1e lid) en de Staatregeling (artikel 92, 3e lid, artikel 93) wordt aangegeven dat besloten werd de positie van de gezaghebber tijdelijk te versterken (maatregel 9 juli '92).

De daarop volgende AMR dient, aldus de nota, zo kort mogelijk van kracht te zijn. "Na een jaar zal dan ook moeten worden geëvalueerd of de voorziening ertoe geleiud heeft dat het bestuur van Sint Maarten op eigen kracht en binnen de bestaande regelingen het proces van verbetering van bestuur, dat nog jaren zal kosten, voort kan zetten."

Seminar op UNA:

Cultuur uitgangspunt voor ontwikkeling

WILLEMSTAD — Hoe ziet de Curaçaose cultuur eruit? Hoe belangrijk is die voor een eigen ontwikkeling in de jaren negentig? Hoe kun je cultuur als uitgangspunt nemen voor een betere toekomst van de Curaçaose samenleving? Vragen die aan de orde zullen komen op het seminar dat zaterdag 20 en zondag 21 maart op de UNA wordt gehouden en is georganiseerd door Inisiativa Partikular Kòrsou (IPK) en UNA.

Het seminar is bedoeld voor belangstellenden uit allerlei sectoren van de samenleving, zoals bij voorbeeld mensen die werkzaam zijn in het onderwijs, de culturele sector, de landbouw, het bankwezen, het pastorale werk, het jongerenwerk en op het gebied van ruimtelijke ordening of milieu. Ook jongeren zijn welkom, zo vertelt coördinatrice Ieteke Witteveen.

Doel van het seminar is te discussiëren om tot een visie en uitgangspunten te komen voor een eigen ontwikkelingsbeleid voor Curaçao, uitgaande van waarden, opvattingen en wensen van de bevolking van Curaçao. Op de eerste dag zal van gedachten worden gewisseld over de huidige ontwikkeling van de Curaçaose samenleving. Thema's zullen dan zijn:

- Belangrijke waarden van Curaçao (bij voorbeeld: respect, religie, geluk en het Papiaments)
- Crises in het gezin en in de relatie van volwassenen met jongeren
- Onderwijs en werk
- Het politieke systeem en zijn huidige ontwikkeling vanaf de jaren zestig en zeventig)

Op de tweede dag staat de discussie centraal rond een visie en richtlijnen voor een eigen ontwikkelingsbeleid voor Curaçao.

Het seminar is een vervolg op het onderzoek *Cultuur en Aspiraties van de Curaçaose Bevolking* dat in de periode 1989 - 1992 is gehouden in Banda 'bou en Brievengat. Het onderzoek, uitgevoerd door de antropologen Leon Weeber en Ieteke Witteveen, vond plaats onder auspiciën van IPK.

Aan de komende bijeenkomst gingen reeds twee seminars op wijkniveau vooraf: een in Banda'bou (maart 1991) en een in Brievengat (augustus 1992). Tijdens deze twee bijeenkomsten werden actieprogramma's opgesteld en de resultaten van eerder genoemd onderzoek geëvalueerd. In beide wijken zijn groepen (Platforma Banda'bou en Grupo Piloto Brievengat) opgericht die verder gaan werken aan uitvoering van de actieprogramma's.

WERKGROEP

Een speciale werkgroep, bestaande uit negentien bestuurders en leidinggevenden uit diverse geledingen van de maatschappij, heeft de voorbereiding van het komend seminar ter hand genomen. De bevindingen in de twee onderzochte wijken zijn daarbij met elkaar vergeleken, aangevuld en in het licht gesteld van de Curaçaose samenleving in het algemeen. Het resultaat daarvan zal als discussiemateriaal worden aangeboden aan de bezoekers van het seminar.

Deelname aan het seminar kost, inclusief documentatie en maaltijden, vijftien gulden. Jongeren tot 25 jaar betalen tien gulden. Voor meer informatie kan worden gebeld met coördinatrice Ieteke Witteveen (642564) of Monika Janga van IPK (623682/623787).

Nieuwe wegenkaart verkrijgbaar bij alle boekhandels

WILLEMSTAD — Vanaf februari zal een nieuwe wegenkaart van Curaçao in alle boekhandels, hotels, pompstations en autoverhuurbedrijven te koop zijn. Het project is zonder overheidssubsidie gerealiseerd, met steun uit het bedrijfsleven.

De nieuwe wegenkaart onderscheidt zich, volgense distributeur Boekhandel Salas door de uitgebreide informatie op cultureel, sociaal historisch en geografisch gebied.

De kleurrijke uitgave bestaat uit vier gedetailleerde kaarten: een van het hele eiland (schaal 1:85.000) een van Willemstad en omgeving (schaal 1:35.000), een van het Christoffelpark (schaal 1:50.000) en een van Punda en Otrobanda (schaal 1:7500). Tevens bevat de kaart een alfabetische index van vrijwel alle belangrijke straatnamen, buurten, landhuizen, baaien, stranden hotels en andere bezienswaardigheden.

De kaart, uitgegeven door de Duitse firma Berndtson & Berndtson die soortgelijke produkten maakt voor het hele Caribisch gebied, is vooral bedoeld voor toeristen hoewel ook de lokale bevolking er gebruik van kan maken.

Eis zes jaar tegen agenten

WILLEMSTAD/ PHILIPSBURG — Vier personen, waarvan twee Curaçaose politieagenten op Sint Maarten, stonden gisteren in Philipsburg voor rechter Lo Sin Joe op beschuldiging van diefstal met geweld, gepleegd op 4 juli vorig jaar. De agenten H.G. en R.K. zouden twee personen uit St. Kitts, Nichols en Jones hebben beroofd van 56 duizend dollar, onder bedreiging met hun dienstwapen. Tegen elk van hen werd zes jaar geëist, tegen twee medeplegende Sint maartenaren elk vijf jaar.

Nichols en Jones werden door de gebroeders F. opgehaald en naar een huis gebracht waar een drugstransactie zou plaatsvinden. Op weg daarnaarheen werden zij klem gereden door een politiewagen met G. en K.. Nichols en Jones moesten uitstappen en in totaal 56 duizend dollar werd hen afgenomen. Daarna verdwenen de agenten met de F.'s.

Volgens K. was er slechts 14 duizend gulden en hadden hij en G. zich gerealiseerd dat zij het geld niet aan de politie konden overdragen zonder zelf in problemen te komen, zodat zij het verdeelden. In tegenstelling tot hun eerdere bekentenis dat zij de overval hadden gepland, zou het nu gaan om het 'bang maken' van Jones en Nichols, die de gebroeders F. 'aan hun hoofd zeurden' over contacten in de drugswereld.

Tijdens de behandeling van de zaak werden verschillende getuigen gehoord omdat de verdachten hun verklaringen steeds weer wijzigden op grond van aangevoerde druk die vanuit de politie zou zijn uitgeoefend tijdens de verhoren. Uitspraak 24 februari.

INGEZONDEN

De splinter in mijn oog

DE SPLINTER in mijn oog t gij, doch de balk in uw en ogen bemerkt gij niet'. Indachtig deze wijze bijbelse arschuwing dienen de orden van de heer Habibe es met betrekking tot de liteit van Aruba gelezen te rden. In mijn reactie op zijn ikel in Amigoe nam ik aan-ot van wat ik als ongefun-rde kritiek op het Arubaanse k beschouwde. Verre van zelf in een utopische atie op Aruba te wanen, id ik dat de feiten en situa- in hun juiste context nen te worden geplaatst.

Een gevoel voor proporties is ontbeerlijk om bepaalde ont-ikkelingen in te schatten, er als het gaat om zaken r onwillekeurig het gevoel gebondenheid een rol gaat len zoals de geestesgesteld-d van een volk. Een rigoreus ctieve interpretatie van ver-rde feiten en gegevens dient icht genomen te worden om ronde conclusies te kunnen kken.

De Amerikaanse antropologe rgaret Mead publiceerde in 8 een studie, genaamd *ming of Age in Samoa'*, dat p Amerikaans Samoa ver-te. Deze studie werd later g bekritiseerd onder meer lat Mead de taal niet goed htig was en zich te veel iet op informatie door der-verschaft.

De voetangels op het pad degenen die de ziel van een willen doorgronden, zijn os. De heer Habibe Croes ikt zich sterk voor een onder- in 1954 verricht. In een erre een causaal verband kunnen bestaan tussen de ndingen van de desbetref-e studie en een bepaalde ikkeling op dit ogenblik, gaat mij. Mij is echter opge-n dat de personen betr-n bij deze enquête, met ndering van Kwarts, Euro- Nederlanders waren, ren rond het eind van de ge eeuw. Opgegroeid in de edagen van de koloniale nten, ongetwijfeld diep door-gen van wat Rudyard Kip-als *The white man's bur-* beschreef en Theodore Roo-lt als *Manifest destiny* houwde, de dure plicht van olonisators om het stralen-van de westerse christe-beschaving tot de in onwe-heid en bijgeloof gedom- inlanders der kolonieën rengen. Tot zeker in de zestig was een pater-tische verhouding tussen pees Nederlander en een aan enorm. Het genoemd rzoek zou ongetwijfeld de oudingen toentertijd gere-eerd hebben. De heer be Croes maakt geen g van kwalitatieve noch ntitatieve resultaten van nquête, evenmin probeert uiteen te zetten hoe de ndingen van de *'mental th problems'* bij de Lago-iders in 1954, een verhel-nd licht kunnen werpen op edendaagse situatie.

m het een en ander in pectief weer te geven: in 5, na het beëindigen van de ede Wereldoorlog, lag bij eallieerden het zogenaamde 'Plan Morgenthau' op tafel. Dit plan beoogde de industriële capaciteit van Duitsland te ontmantelen en tot landbouwnatie te reduceren, om, in de woorden van een Franse generaal, voor eens en voor altijd het Pruisisch militarisme de kop in te drukken. Om praktische redenen werd van dit plan afgezien en binnen twee jaar, met de inzet van de Koude Oorlog, was de herindustrialisatie van Duitsland een hoeksteen van de NAVO-strategie geworden.

Vandaag de dag zou het spottelijk overkomen om de overwegingen toentertijd voor het plan enig gewicht te geven in de huidige situatie van Duitsland. Evenzo lijkt het mij absurd een studie van 38 jaar gelden relevantie toe te kennen in de huidige situatie van Aruba.

In zijn repliek d.d. 4 februari, vindt de heer Habibe Croes dat ik mij op gemakzuchtige wijze van de problematiek van het racisme probeer te ontdoen door erop te wijzen dat het elders ook voorkomt. Wat ik wil benadrukken is het feit dat niets wat op Aruba als racisme betiteld kan worden, in de verste verte vergeleken kan worden met wat in andere landen te vinden was (of is). Neem nu de raciaal gestratificeerde samenleving van Curaçao, de *Jim Crow Laws* tot de jaren zestig in de VS, de apartheid in Zuid-Afrika en de uitbanning van de aboriginals uit de samenleving in Australië: proberen enige analogie te bespeuren tussen deze toestanden en wat op Aruba plaats vindt, is schromelijke overdrijving en een affront jegens het zeer tolerant karakter van de gemiddelde Arubaan.

Niet belangrijk is dat men iemand voor *negro stinki* uitmaakt. Wel belangrijk is dat een gemeenschap eenieder zonder aanziens des persoons de mogelijkheid biedt zich persoonlijk zowel als professioneel te ontplooien en dat geen enkel ras een obstakel vormt zich in die gemeenschap te integreren.

Voor wat betreft intimidaties en gewelddadigheden: Aruba kent geen 30 mei, geen decembermoorden, geen Sharpville, geen Watts, geen Botogazo. Vergeleken met dergelijke toestanden was de hele *Lucha Sagrado* een picknick.

Alleen iemand die buiten de realiteit leeft, zou een dergelijke nonchalance betrachten voor wat betreft het succes van de status aparte. Iemand die verstoken is van enige band met Aruba, achteloos voorbijgaand aan de traumatische gevolgen van de sluiting van de Lago, aan de daarop volgende exodus van duizenden Arubanen elders, aan de moeilijke jaren die vele gezinnen moesten doormaken omdat vader ver van huis de kost moest gaan verdienen: alleen zó iemand kan van oppervlakkigheid de blijdschap betitelen dat het beter gaat met Aruba.

Als het over een overdreven verering van overleden personen gaat, kan ik volstaan met te signaleren dat niets wat hier gebeurt te vergelijken valt met de ziekmakende semi-verafgoding van Simon Bolivar in Venezuela. Deze cultus, die nooit veel meer is geweest dan een voorwendsel om het onwetende volk koest te houden (geen enkele corrupte Venezolaanse politicus is ooit door de *Pensamiento Bolivariano* ervan weerhouden zijn land te beroven) kan alleen gedijen bij een analfabetisme percentage van dertig en hoger. Enig parallel tussen de situatie daar en hier proberen te vinden, is een zware onderschatting van het gezond verstand van de Arubaan.

Het is geen moment mijn voornemen mijzelf als apologist op te werpen voor mistoestanden die ongetwijfeld ook op Aruba voorkomen. Het beste wat ik zou bereiken is dat op een billijke en waarheidsgetrouwe manier de ontwikkelingen op Aruba gevolgd worden.

Geachte heer Habibe Croes. Zou het mogelijk zijn om, zij het maar een fractie van uw tomeloze ijver, de splinters in het oog van Aruba te vinden en die te gebruiken om de balken elders ook te signaleren om tot een harmonieuze weergave van de realiteit op Aruba te komen?

FRANS J. EDUARDO
Aruba

Door oud-voorzitter Britse Conservatieven

Oproep tot torpederen Verdrag van Maastricht

LONDEN - De Britse premier John Major zag zich woensdag geplaatst voor een tweede serieuze bedreiging van zijn plannen om het Verdrag van Maastricht over de Europese eenwording te ratificeren.

De vroegere voorzitter van zijn Conservatieve partij, Norman Tebbit, wakkerde de opstand van de "Eurosceptics" in de partij flink aan met een oproep de oppositie te steunen om zo het verdrag te torpederen. Tebbit, een vertrouweling van oud-premier Margaret Thatcher en fervent tegenstander van nauwere Europese samenwerking, riep de Tory-rebellen op mee te stemmen met afgevaardigden van de oppositie -- Labour en Liberaal-democraten -- die willen dat de sociale paragraaf alsnog in het verdrag wordt opgenomen.

De Conservatieve rebellen zijn in principe tegen het sociale hoofdstuk, en premier Major heeft in Maastricht in december 1991 de uitzonderingspositie bedongen dat Groot-Brittannie dat niet hoeft uit te voeren. Maar de Conservatieve rebellen hopen dat zij het verdrag kunnen torpederen door Labour te steunen bij een amendement dat herstel van het sociale hoofdstuk eist. In die vorm zou het verdrag voor Major niet langer acceptabel zijn, menen zij.

De Britse regering steunt op een meerderheid van maar 21 zetels in het 651 zetels tellende parlement. In november won Major die met zijn hele prestige Maastricht steunt, een stemming daarover met maar drie stemmen en pas nadat hij zijn politieke lot eraan had verbonden. De socialistische Labour-partij, die Maastricht krachtig steunt, zegt dat het amendement niet is bedoeld om het verdrag van Maastricht te blokkeren maar om Groot-Brittannië alle regelingen in het verdrag te laten overnemen.

* * * * *

TRIATHLON / HANAU — Het wereldkampioenschap kwart-triathlon wordt in 1993 niet in Duitsland gehouden. De Duitsers gaven uit financiële overwegingen de organisatie terug. Ze kunnen de begroting niet rond krijgen. Er bestaat een tekort van ruim negen ton.

Vorkshop overheidswerknemers





ORANJESTAD — In Aruba Entertainment ter is onlangs een 'comity education workshop' uden voor overheidswerkers. De workshop stond er leiding van het onal Center for Community Education (NCCE) voor Caribisch gebied. Na op van de workshop te de directeur van directie Sociale Zaken, drs. Anco Ringeling, namens de minister van Welzijnszaken, het certificaat uit aan de veertig werknemers van de verschillende overheidsdepartementen. Drs. Ringeling deelde de aanwezigen mee, dat Aruba te allen tijde klaar staat om als zetel te dienen voor regionale programma's van het NCCE.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie)

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad)

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P Barendsen en T J M Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 Cartoons; 18.24 Square One; 18.53 Economics Made Easy; 19.00 The World Museums; 19.30 Showbiz Today; 19.50 The Whys and the Wherefores; 20.00 Telenoticias; 20.30 Government Program; 21.00 CNN International Hour; 21.45 Special; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

DIVERSEN
SPORT
DAMMEN (Damclub Arowak): 19.30 uur start competitie 1993 - Militair Tehuis te Savaneta.

* * * * * * * *

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

AVP protesteert tegen instellen oproerpolitie

ORANJESTAD — AVP-leider mr Henny Eman heeft in een brief aan premier Nelson Oduber en zijn demissionaire regering fel protest aangetekend tegen het instellen van een oproerpolitie. Geëist wordt dat dit besluit zonder uitstel wordt ingetrokken, aangezien het door de bevolking als een provocatie wordt beschouwd.

Eman wijst er in zijn brief op, dat nu de meerderheid van de bevolking duidelijk de regering Oduber heeft afgewezen en voor verandering heeft gestemd, Oduber voor de weg kiest om de rechten van de bevolking te vertrappen. Zelfs werd het aangedurfd een oproerpolitie in te stellen indien het volk in verzet zou komen tegen deze ongezonde gang van zaken. Eman in zijn brief: "Nu u de hete adem van het volk in uw nek voelt probeert u zichzelf door middel van het instellen van een oproerpolitie te beschermen".

Eman wijst erop dat Oduber en zijn regering voor de gevolgen van het instellen van een oproerpolitie verantwoordelijk zijn, net zoals de partij die in 1977 de oproerpolitie tegen het Arubaanse volk inzette. "Oproerpolitie noch intimidatie zullen wij aanvaarden en met alle kracht en legale wapens die mogelijk zijn, zullen wij blijven opkomen voor het volk en dat het resultaat van de verkiezingen van 8 januari wordt gerespecteerd", aldus Eman.

Tot slot doet de AVP-leider een dringend beroep op de premier om zonder uitstel het besluit van de instelling van een oproerpolitie in te trekken om verdere escalatie te voorkomen.

De *Amigoe* tekent hierbij aan dat na de verkiezing van 8 januari steeds meer gehoord wordt, dat de regering een oproerpolitie wil instellen. Zelfs aan de vooravond van de begrafenis van de PPA-politicus Ronny Toppenberg werd door de minister van Justitie gedacht aan klaarhouding van oproerpolitie omdat moeilijkheden werden gevreesd.

Donateursactie FAVI bereikt nieuw record

ORANJESTAD — De donateursactie van FAVI, de stichting voor visueel gehandicapten, heeft in 1992 een eindbedrag gehaald van ruim 52 duizend florin. Deze recordopbrengst van FAVI, de grootste vrijwilligersorganisatie van Aruba, wil echter niet zeggen dat de financiën voor 1993 al rond zijn. Met de groei van het werk en de algemene inflatie, stijgen ook de kosten van FAVI.

Een nieuw gezicht bij FAVI is Bert van Hout. Hij vervangt Theresa van Heyningen, die de stichting na ruim acht jaar heeft verlaten. Van Hout, tot eind vorig jaar verpleger in het Dr Horacio Oduber Hospitaal, gaat zich bezighouden met de revalidatie van volwassen blinden en slechtzienden.

Voor de opleiding in het specifieke werk van de revalidatie therapie is samenwerking gezocht en gekregen met revalidatiecentrum 't Loo Erf in Apeldoorn, Nederland. Via de Nederlandse technische bijstand zullen enkele deskundigen naar Aruba worden uitgezonden om de nodige kennis over te dragen. De Arubaanse regering en de Nederlandse vertegenwoordiger op Aruba, John van Klaveren, geven daaraan hun volle medewerking.

Geen sprake van onderzoek naar slotmachines

ORANJESTAD — Er is geen sprake van een onderzoek naar de zonder invoerrechten ingevoerde slotmachines en de tweehonderd miljoen dollar om wit te wassen. Dit meldde inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen, L.W. Bernadine, vanmorgen naar aanleiding van het openingsartikel in 'Bon Dia'.

Het blad berichtte dat hoge douanefunctionarissen een onderzoek instelden naar de invoer van een container met honderd slotmachines voor het Radisson Casino, zonder dat de douane hiervan op de hoogte zou zijn gesteld. De container kwam vrijdag aan. Toen de douane de container maandag wilde openen, bleek deze reeds gelost te zijn.

Volgens *Bon Dia* bestond het vermoeden dat in de slotmachines een bedrag van tweehonderd miljoen dollar verborgen zat. Dit geld zou afkomstig zijn van een Amerikaanse zakenman, die nauwe banden met Radisson onderhoudt, zijnde de opbrengst van wapenverkoop aan het Midden-Oosten. "Met de opening van een nieuw casino bestond een goede gelegenheid om dit geld wit te wassen", aldus het openingsartikel. Bernadine weet echter niet waar dit bericht op gebaseerd is. "Zelfs voor ons was het nieuws", zo reageerde hij.

Tennisdubbel kampioenschappen

ORANJESTAD — Na afloop van de open Arubaanse enkelkampioenschappen, na carnaval, zal van start worden gegaan met de open tennis dubbelkampioenschappen in de A, B en C-klasse voor dames en heren.

Inschrijving is mogelijk bij het Marlboro Tennispark, Servistar en General Store. Sluitingsdatum voor inschrijving is 12 maart, waarna het wedstrijdschema kan worden afgehaald op 15 maart. De kampioenschappen beginnen op dinsdag 16 maart.

Verlate kerstactie

ORANJESTAD — Op Aruba hebben 24 gezinnen gisteren een verlate kerstmand ontvangen. Een commissie van Costa Linda beach resort, bestaande uit Eric de Cuba, Ernst Mohamed en Hubert de Cuba nam voor de feestdagen een actie ter hand om een aantal gezinnen met een kerstmand te verrassen. Door de drukte in het hotel kon deze actie gisteren pas worden afgerond met bezorging van de manden. Hierbij werd medewerking verkregen van de organisatie Zonnebloem onder leiding van voorzitster Tina de L'Isle.

Nieuwe begraafplaats



■*ORANJESTAD — Zoals 'Amigoe' reeds meldde, zijn de grondwerkzaamheden gestart voor de aanleg van een nieuwe centrale begraafplaats te Sabana Basora. Er wordt een muur gebouwd, het terrein schoongemaakt en een parkeerplaats aangelegd. De werkzaamheden nemen vijftien weken in beslag en het is de bedoeling dat de begraafplaats eind mei in gebruik wordt genomen.*

Cheo Heyden winnaar derde windsurfwedstrijd

ORANJESTAD — Het bestuur van de vakbond van leerkrachten (SIMAR) heeft besloten niet te reageren op de recente verklaring van SEPA-voorzitter Gregorio Wolff, welke fel gericht was tegen de Simar. De leerkrachtenvakbond heeft geen enkele behoefte om met 'deze solist van de Sepa' een polemiek te voeren. Zij gaat gewoon door met haar werk, zoals zij denkt dat het goed is.

Simar-voorzitter H.G. Oplaat wijst er namens de vakbond op, dat Wolff zichzelf portretteert zoals geen enkele schilder het hem na zou kunnen doen. Hij toont hiermee duidelijk het niveau aan waarop hij zichzelf beweegt.

"Wij nemen zelfs niet de moeite om zijn beschuldigingen te weerleggen, wat overigens een klein kunstje zou zijn, omdat deze voortkomen uit zijn onzekerheid, racistische neigingen en zijn minderwaardigheidsgevoel. Hoe kan anders de pathalogische houding van Wolff worden uitgelegd? Hij klopt zichzelf voortdurend op de borst en bazuint overal rond hoe goed hij is en dat zijn bond onvergelijkbaar de beste is", aldus Oplaat.

Simar houdt daarom vast aan haar verklaring en blijft geloven in de vakbondprincipes, zoals solidariteit en de strijd voor een betere positie van de werknemers op Aruba. "Wij hebben er totaal geen behoefte aan om de hele wereld te laten weten hoe speciaal en uniek wij zijn. Wij geloven in eenheid van de vakbonden en zullen daar naar blijven streven, ondanks alle tegenwerking van mensen zoals Wolff".

Simar blijft de weg volgen, die volgens haar correct is. Voor het ogenblik vindt zij het onmogelijk om met een solist zoals Wolff samen te werken. Simar kan en zal niet met Sepa werken, zolang die geen voorzitter heeft die het respect en de waardigheid bezit van de klasse die hij vertegenwoordigt.

Uitvoering landsbesluit

ORANJESTAD — Bij landsbesluit is uitvoering gegeven aan de voordracht van de Statenvergadering van 7 februari. Felix Flanegien is voor het resterende zittingsjaar van de Staten tot 14 september 1993 tot voorzitter en drs Candelario Wever tot vice-voorzitter benoemd.

Voor fietstocht naar Aruba



■*ORANJESTAD — Een delegatie van de Amerikaanse 'Bike & Cruise Club' is deze week aan boord van de Starward op Aruba aangekomen. De elf koppen tellende delegatie maakte voor de negende keer een tocht over het eiland. De fietsers bezoeken Aruba drie keer per jaar. Bij het volgende bezoek op 23 maart komt ook een journalist mee om de 'bike-ervaringen' aan het papier toe te vertrouwen en een artikel te schrijven over de tour op Aruba. Het is te hopen voor de journalist dat hij de fietsers bij kan houden.*

Klinkende zaalvoetbal overwinning

ORANJESTAD — Een klinkende 18-2 overwinning behaalde Sporting Manuelitos op Italo Arubano bij voortzetting van de zaalvoetbalcompetitie in Centro di Barrio Savaneta.

De ruststand van 9-1 liet al zien in welke richting de overwinning zou gaan. Spannender was de strijd tussen Formosa en Fermin's Boys. Hier werden de punten broederlijk verdeeld door de gelijke stand 4-4. In de laatste wedstrijd van de avond zegevierde Seastar Atlantis met 7-5 over Se & Sue.

In Centro di Barrio Savaneta worden op vrijdag de volgende wedstrijden gespeeld: Unistars Wema tegen Trupiaal Anthony Veder (19.30 uur), Barak Boys tegen Caiquetio Geerman Construction (20.30) en Estrella Lee Tai tegen Dakota Sharky's (21.30 uur).

Diploma's voor cursisten van Enseñansa

ORANJESTAD — Deze week zijn diploma's en certificaten uitgereikt aan 832 personen die gedurende de afgelopen maanden een of meer van de veertig cursussen van Enseñansa pa Empleo hebben gevolgd.

De diploma's werden uitgereikt door Ben Coffie, ex-directeur van de SKOA, en John van Klaveren, de vertegenwoordiger van Nederland voor Ontwikkelingshulp. Het drieduizendste diploma voor het jaar 1992 werd uitgereikt aan Sonia Kelly, werkzaam bij Aruba Bank. Gedurende vijftien weken volgde zij de cursus lassen. Eind deze maand gaan opnieuw 105 cursussen met ongeveer 2.350 cursisten van start te Oranjestad, Noord, Santa Cruz en San Nicolas.

SIMAR heeft geen trek in pennestrijd met SEPA

ORANJESTAD — Cheo Heyden is winnaar geworden van de derde windsurfwedstrijd van dit jaar, georganiseerd door de Wind Racers Club Aruba (WRCA). Heyden won vier van de vijf op de Fishermen Huts gehouden races.

Jeugdtalent Fabrice Boulet eindigde op een overall tweede plaats, vanwege de vier tweede-plaatsnoteringen. Rudy de Miranda werd derde vanwege een eerste, tweede, derde en vierde-plaatsklassering gedurende de heats. Jeroen Weststrate was het afgelopen weekeinde niet van de partij vanwege een blessure.

Marrit Gorter bewees wederom Aruba's beste windsurfster te zijn en behaalde een elfde plaats op de gemengde ranglijst. Ook opmerkelijk waren de prestaties voor debutant Detlef Hooyboer, die bij de eerste zeven topsurfers eindigde. Bruce Harms lijkt dit seizoen de meest volhardende windsurfer te zijn vanwege het vasthouden aan een trouwe vierde plaats.

De eerstvolgende races van de WCRA zijn op 28 februari, 14 maart en 28 maart en beginnen om 11 uur bij de Fishermen Huts. Om te oefenen voor en deel te kunnen nemen aan de Aruba Hi Winds 1993 wordt lokale windsurfers geadviseerd zich in te schrijven voor de WRCA-wedstrijden. Contributie bedraagt 50 florin en deelnamekosten zijn 15 florin per racedag.

Kerkdienst marinekazerne

ORANJESTAD — In de kapel van marinierskazerne Savaneta wordt zondag 14 februari om 9.30 uur een kerkdienst gehouden. Na afloop is er koffie in het Militair Tehuis. Iedereen is van harte welkom.

Oslo stuurt Albanezen terug

OSLO - Noorwegen wil circa twaalfhonderd vluchtelingen van etnische Albanese oorsprong terugsturen naar de Servische provincie Kosovo.

De asielaanvragen van de twaalfhonderd zijn afgewezen ondanks protesten van humanitaire groeperingen. Het ministerie van Justitie bekijkt nog de verzoeken om asiel van achthonderd andere etnische Albanezen. Organisaties voor de rechten van de mens en vluchtelingenorganisaties veroordeelden het besluit.

Aruba lid Postunie

ORANJESTAD — Aruba en de Nederlandse Antillen zijn ingaande 18 januari van dit jaar lid geworden van de Postunie voor de Amerika's, Spanje en Portugal, onder de naam 'Union Postal de las Americas, España y Portugal' (UPAEP).

De wens van Aruba en de Antillen om lid te worden werd naar voren gebracht tijdens de vergadering van ministers van UPAEP-landen die op 15 en 16 augustus 1991 in Mexico plaatsvond. De lidmaatschapskosten zullen door Aruba en de Antillen gezamenlijk worden gedragen.

De UPAEP werd op 26 november 1971 te Santiago de Chile opgericht met als doel het ontwikkelen, verbeteren en bevorderen van de postdienst tussen de leden.

Na te zijn afgeschreven in Nederland

Sprintster Nelli Cooman plaatst zich voor WK-atletiekcompetitie

GENT — Nelli Cooman heeft weer vertrouwen in de toekomst. De 28-jarige oud-wereldrecordhoudster en -kampioene op de 60 meter kwalificeerde zich woensdagavond in Gent voor de strijd om de wereldtitels indoor. De atlete van Surinaamse afkomst was na afloop van de 60 meter, waarop zij in 7,277 seconden als tweede eindigde achter de in 7,05 winnende Jamaicaanse Merlene Ottey, de oude spraakwaterval.

"De verhalen dat ik weer bij Henk Kraayenhof train, zijn niet waar. Mijn man Hans Fiere is mijn trainer en blijft dat." De duidelijk gespannen Cooman ontkende niet dat zij enkele weken in El Paso is geweest. "Ik heb daar inderdaad met Henk Kraayenhof gesproken maar niet over training. Ik was met mijn moeder in de Verenigde Staten. Wij waren in Los Angeles waar ik wilde trainen. Het weer was daar echter te slecht en daarom ben ik doorgereisd naar El Paso.

BEWIJS

Nelli Cooman liet in Gent zien dat zij nog steeds kan sprinten. "Dit was mijn eerste indoorwedstrijd en ik wilde hier meteen de limiet voor Toronto halen. Toen ik in de serie 7.35 seconden had gelopen, wist ik dat de eis van 7.30 geen probleem zou zijn. Ik zal laten zien dat iedereen die Nelli Cooman heeft afgeschreven, er naast zit. Komende zondag loop ik nog een wedstrijd in Japan, dan de nationale kampioenschappen eind februari in Den Haag. Direct daarna ga ik naar Toronto, waar ik tien dagen met Ben Johnson ga trainen. Hij heeft alles al geregeld."

Het feit dat niemand meer in haar gelooft, heeft Cooman niet alleen veel pijn gedaan maar ook opnieuw gemotiveerd. "Sprinten is niet alleen een lichamelijke zaak maar ook iets geestelijks. Ik ben de laatste twee jaar heel down geweest. Nu gaat het weer goed. Ik heb mijn oude vriendenkring terug en voel me lekker. Ik ga zeker door tot Atlanta."

Nelli Cooman zei ook zich gediscrimineerd te hebben gevoeld. "Niet naar huidkleur maar naar prestatie. Ik ben door de KNAU, wat een breedtesportbond is, naar het derde plan verwezen terwijl ik toch nog steeds top ben."

De Surinaamse was de enige van de Nederlandse atleten in Gent die zich wist te kwalificeren voor Toronto. Frans Maas en Robin van Helden, die zich afgelopen zondag in Stuttgart van een startplaats verzekerden, zullen de komende weken ongetwijfeld nog gezelschap krijgen.

KNAP HERSTEL

Emiel Mellaard, die bij het verspringen begon met vier ongeldige pogingen herstelde zich knap. Na een vijfde sprong van 7,55 meter volgde in de laatste aanloop 7,66 m. De Rozenburger veroverde daarmee de tweede plaats achter de Tsjech Gombola, die met zijn 7,86 m precies een centimeter verder sprong dan de Nederlandse limiet voor het WK. Maas, in Stuttgart goed voor 7,95 meter, kwam niet verder dan 7,62 m. Die afstand haalde hij eveneens in zijn zesde en laatste sprong.

Stella Jongmans brak een jaar geleden in Gent internationaal door. De Haagse, die volgens trainer Haico Scharn in het najaar een maand te laat met de training begon, moest op de 800 meter op 650 meter afhaken en eindigde in 2.04,66 als zesde. De limiet van 2.03,00 moet voor haar echter haalbaar zijn.

Ben Johnson, de beroemdste dopingzondaar, blijkt nog steeds uitstekend te kunnen sprinten. De 31-jarige Canadees liep afgelopen zondag in Grenoble met 5,65 seconden de beste wereldseizoenprestatie op de 50 meter. In Gent won hij de 60 meter opvallend gemakkelijk in 6,60 seconden. Johnson ging hinkend van de baan maar bij een medisch onderzoek werd niets ernstigs geconstateerd.

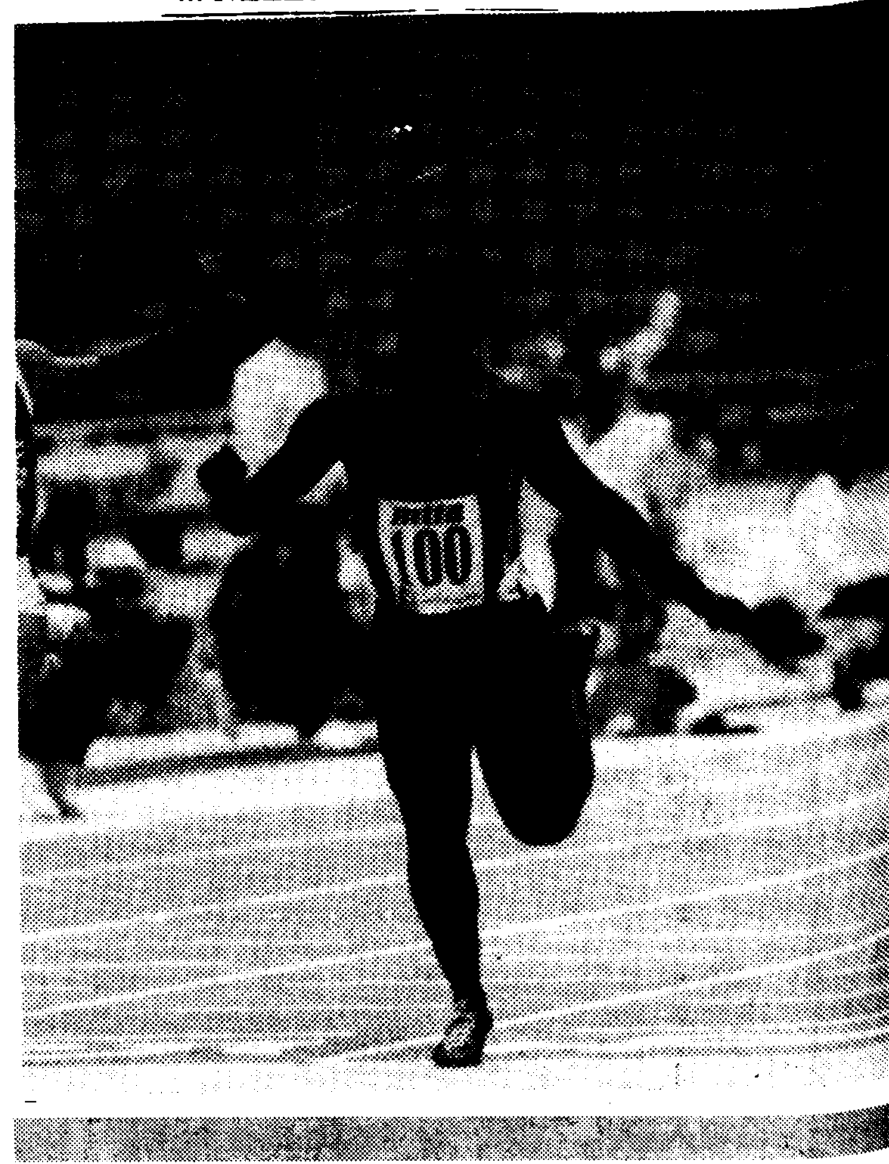
De internationaal waardevolste prestatie kwam op naam van de Olympisch kampioen op de 10.000 meter, Khalid Skah. De 24-jarige Marokkaan liep in de derde indoorwedstrijd van zijn leven de 3000 meter in 7.39,67. Met die tijd bleef hij slechts 1,21 seconde verwijderd van de beste wereldseizoenprestatie, die Moses Kiptanui een dag tevoren in Stockholm leverde.

Drie wereldrecords in vier dagen tijd

MALMO — Jani Sievinen heeft zijn derde wereldrecord (25-meterbaan) in vier dagen gezwommen. Bij de world cup-wedstrijden in Malmo was de negentienjarige Fin alweer sneller op de 200 meter wisselslag. Nu tikte hij aan na 1 minuut en 55,59 seconden.

Afgelopen weekeinde scherpte hij in Parijs zijn kortebaanrecord op deze afstand aan tot 1.56,62. Dinsdag werd hij ook s'werelds snelste op de dubbele afstand. Sievinen liet 4.07,10 noteren, liefst 1,67 seconde sneller dan de Italiaan Sacchi een jaar eerder.

... NELLY COOMAN ...




Ajax blijft scoren

FORTUNA — Ajax heeft, enkele dagen voor de top bij PSV, tegen Fortuna gekozen voor enige voorzichtigheid. Het team wil namelijk geen een van zijn basisspelers door blessure noch door een rode kaart kwijtraken. Desondanks werd vrij moeiteloos gewonnen van de Limburgse degradatie-gegadigde, 4-1. Gezien het enorme kwaliteitsverschil kon dat ook niet anders.

De thuisclub bleef in Sittard weinig bespaard. Na ruim een half uur speelde Fortuna al met een man minder. Paul Janssen werd met twee keer geel weggestuurd, nadat hij de welhaast ongrijpbare Overmars in doorgebroken toestand enkele malen vasthield.

Hoewel het duel bij een op dat moment overigens gelijke stand in feite gespeeld was, wilde Fortuna niet opgeven. Kort voor rust echter verkeek doelman Hesp zich volledig op een zachte schuiver van Vink. die daarmee goed werd voor vijf doelpunten in de laatste drie duels.

Eerder was de voorlaatste van de eredivisie goed teruggekomen van een achterstand. Een minuut na Ajax' eerste - van Bergkamp - was het gelijk dankzij een kopstoot van Samuel. De oud-PSV'er kopte geheel vrijstaand een hoekschop in van Fortuna's *enfant terrible* Driessen.

Gelijkspel tegen Werder Bremen

Barcelona kan ook slecht spelen tot ergernis van Johan Cruijff

BREMEN — Op de gala-avond van het Europese voetbal heeft FC Barcelona slechts één helft de hogeschool vertegenwoordigd, terwijl de Duitse tegenstander Werder Bremen negentig minuten werklust inbracht. De kwaliteiten betaalden zich gelijk uit. Het eerste duel om de Super Cup eindigde in 1-1. Over vier weken is de thuisbeurt van het Spaanse team, dat al drie pogingen de bokaal te veroveren zag mislukken.

In het met 22.000 duizend toeschouwers redelijk gevulde Weserstadion liet de houder van de Europa Cup I de bal vaak in duizelingwekkend tempo rondgaan. Spel zoals Cruijff dat in ruim vier jaar heeft aangeleerd. Met tal van positiewisselingen, spelers die de bal een keer raken, elkaar hard aanspelen en die op verschillende plaatsen uit de voeten kunnen. Zo was Goicoechea een soort linksachter, terwijl hij net zo gemakkelijk rechtsbuiten is.

BANG

Werder Bremen kwam, voor rust althans, soms hele fasen niet aan de bal en durfde dan toch niet voluit op jacht te gaan. Bang als de Duitsers waren voor de fatale dieptepass, die bijvoorbeeld Koeman of Witschge perfect beheersen en neigen te spelen.

Witschge stond dan ook weer eens in de basis, als derde buitenlander na Koeman en Stoitsjkov. Laudrup was licht geblesseerd op de Catalaanse massagetafel blijven liggen. De 23-jarige Witschge was aanvankelijk goed: hij leed vrijwel geen balverlies, liet bij vlagen zijn fraaie techniek zien, maar had soms wel wat meer risico mogen nemen. Koeman op zijn beurt werd bejubeld door een vak Nederlandse militairen en bij balbezit uitgefloten door een groep Duitsers.

Voor Bremen was het de eerste serieuze wedstrijd in bijna twee maanden, de tijd die de winterstop in de Bundesliga al duurt. Trainer Rehhagel, in dienst sinds 1981, weigerde uit te wijken naar warme oorden, zoals veel Duitse clubs doen. "Straks moeten we weer spelen in kou, mist en regen, dan zullen we ook onder die omstandigheden trainen", vond Rehhagel, een man met normale, gezonde opvattingen over voetbal.

De houder van de Europa Cup II trainde, speelde af en toe een oefenpartij, zocht de droogte op van het in Duitsland populaire zaalvoetbal. Bereidde zich zo goed en kwaad als dat kon voor op de Super Cup. In Bremen werd het als een eer beschouwd, dat het grote Barcelona op bezoek kwam.

GEBAKKEN

Het Spaanse team daarentegen is gewend aan duels op absoluut topniveau en zit de laatste weken gebakken aan het woensdag-weekeinde ritme, ondanks de uitschakeling in het Europese voetbal. Cruijff klaagt wel eens dat zijn keurkorps te veel duels moet spelen: 38 in de competitie, ook in de nationale beker dubbele wedstrijden.

De landskampioen van Spanje nam een voorsprong na 38 minuten. Eilts dacht op de rand van het strafschopgebied een technisch foefje uit te halen. Hij verloor de bal, waarna Salinas de hoek mocht uitzoeken. Het doelpunt was verdiend, hoewel Bremen meer kansen had gekregen. Bode schoot tegen de paal, Neubarth zag een kopbal schitterend gestopt door Zubizarreta.

KOEMAN

Na de rust liet Barcelona het tempo dermate zakken dat Bremen, met de Oostenrijker Herzog als brein, het initiatief greep. Eén doelpunt van debutant Hobsch werd afgekeurd, twee keer werd de bal van de lijn gehaald. Koeman kreeg geel en was later woedend op Votava, die dacht een strafschop te versieren.

De gelijkmaker was terecht. De 36-jarige Allofs, bezig aan zijn laatste seizoen en net ingevallen, schoot drie minuten voor het einde van rand strafschopgebied met rechts in. De gelijkmaker was aardig voor de oud-international. Als lid van Fortuna Dusseldorf had hij in 1979 al eens een Europese finale gespeeld tegen Barcelona. Die ging echter verloren.

Ondanks de late gelijkmaker was Cruijff tevreden. "Mijn ploeg heeft goed gespeeld. We hadden een of twee doelpunten meer kunnen maken. Aan de andere kant heeft ook Bremen een paar mooie kansen gehad." Toch blijft de Nederlandse technisch directeur kritisch op zijn sterrenploeg.

Barcelona kan namelijk van betoverend voetbal vervallen in onthutsend geknoei, tot afgrijzen van leermeester Johan Cruijff. De noeste arbeiders van Werder Bremen zagen de bal in het eerste duel om de Super Cup aanvankelijk vooral langsflitsen, maar dankten Barcelona voor de inzinking na rust. De 1-1 was daarom toch een goede uitslag.

Cruijff was na afloop, als zo vaak, kritisch op de afgenomen concentratie in de tweede helft, de wisselvalligheid. Het zijn de telkens terugkerende grieven. De speelwijze van Barcelona vergt volledige toewijding, fysiek en mentaal. De wisselingen van positie, het snelle en harde rondspelen van de bal, vaak in een keer, de liefde voor de aanval. Balverlies is daarbij al vlug fataal.

In de opstelling van Barca stonden eigenlijk maar twee echte verdedigers: Ferrer en Nadal, de laatste hield zich trouwens op bij het middenveld. De meesten hebben nauwelijks een *sliding* nodig, maar bij fouten ligt de weg naar doelman Zubizarreta nogal eens open, is de overtuiging van Cruijff.

Uitstekende prestaties bij indoor-atletiek

Frans Maas en Robin van Helden voldoen aan limiet WK- indoor

DEN HAAG — Verspringer Frans Maas en 1500-meter loper Robin van Helden hebben bij indoorwedstrijden in Stuttgart voldaan aan de limiet voor de strijd om de wereldkampioenschappen in Toronto (12-14 maart). Maas won het verspringen met 7,95 meter in zijn de laatste poging. Eerder in de wedstrijd had hij met 7,86 de limiet al gehaald.

"Voor het eerst kon ik tot aan de afzet mijn snelheid vasthouden. Ik ben in de training een stuk sneller geworden, maar kon dat nu pas echt gebruiken", aldus Maas. "Het heeft een jaar moeten duren, maar eindelijk voelde ik me weer sterk. De training met Mellaard verloopt perfect, maar ik moet dat natuurlijk in de wedstrijd kunnen bewijzen."

Mellaard staakte de wedstrijd na de vierde sprong na 7,55 meter te hebben gesprongen. De Rozenburger brak de wedstrijd af omdat hij teveel pijn voelde in de linkerknie. "Een oude blessure, waarmee ik voorzichtig moet zijn. De pijn weerhoudt me ervan echt goed te springen."

Robin van Helden werd negende in een sterk bezette wedstrijd over 1500 meter in 3.41,32 en bleef daarmee een halve seconde binnen de eis van 3.42. "Ik heb eind vorig jaar zeven weken niet voldoende kunnen trainen omdat ik in dienst ben gegaan. Momenteel heb ik een zogenoemde topsportplaats in Den Haag en krijg ik alle ruimte. Ik verwacht dat de vorm de komende weken voldoende verbetert om uitzending naar het WK zinvol te maken."

De wedstrijd werd gewonnen door de Kenyaan Kiptanui in 3.36,95, voor de Duitser Herold in 3.37,24.

Elly van Hulst slaagde er niet in zich te kwalificeren op de 1500 meter. Ze bleef met 4.13,19 ruim een seconde boven de vereiste tijd. Zij eindigde als vierde in de door de Zwitserse Sandra Gasser in 4.08,76, beste wereldseizoenprestatie, gewonnen race.

De Nederlandse moest na 1000 meter Gasser en de Poolse Brzezinska laten gaan en werd in de slotfase nog door de Roemeense Constantin gepasseerd. "Ik had last van de spanning. Omdat er dit jaar nergens een 3000 meter wordt gelopen, was dit mijn laatste kans op kwalificatie. Maar ik hoop dat de KNAU mij toch aanwijst. Met deze tijd moet ik op de drie kilometer ook goede prestaties kunnen leveren. Ik voel me sterk genoeg", aldus Van Hulst.

Ton Baltus en Leon Haan slaagden er in Stuttgart niet in zich te kwalificeren. Beiden bleven in een B-race op de 800 meter boven de limiet van 1.47,30. Haan kwam al snel op kop te lopen. "Ik miste een haas om het tempo hoog te houden. Daarvan baalde ik zo dat ik het tempo liet zakken", aldus Haan.

UITSTEKENDE PRESTATIES

Internationaal werden niet alleen in Stuttgart maar ook in andere Europese steden uitstekende prestaties geleverd. Wereldrecordhouder Sergei Boebka sprong in Grenoble met de polsstok over 6,01 meter. Hij verbeterde daarmee de beste wereldseizoenprestatie van Rodion Gaoetoellin met een centimeter. Zijn pogingen om het wereldrecord (6,13 m) te verbeteren, mislukten.

De Canadees Ben Johnson zorgde voor de beste 50 meter sprint van dit jaar met 5,65 seconden. In het sportpaleis van de Franse stad is de sprintbaan te kort om een 60 m te lopen.

De Russin Irina Privalova die afgelopen week het wereldrecord op de 50 meter op 6,00 bracht, won in Grenoble zowel de 50 (6,04) als 200 meter (22,64). Op dat laatste onderdeel troefde zij de Jamaicaanse Merlene Ottey duidelijk (22,98 m) af. Beste seizoenprestaties kwamen in Grenoble verder op naam van Ludmilla Narosjilenko (Rus, 6,65) en de Litouwer Igor Kazanov (6,50) op de 50 m horden. Inessa Kravets (Oek) hinkte, stapte en sprong met 14,38 meter verder dan enige vrouw dit seizoen.

In Grenoble sprong Galina Astafei 2,00 meter hoog. In Stuttgart deed Olympisch kampioene Heike Henkel dat eveneens. In de Duitse stad, waar over ruim een half jaar de strijd om de wereldtitels wordt gehouden, maakte Michael Johnson indruk met de beste 400 meter van het seizoen (45,75).

Zijn Amerikaanse landgenoot Johnny Gray noteerde een seizoenrecord op de 800 m: 1.45,91. Olympisch kampioen Dieter Baumann (Dui) was veel te sterk op de 3000 meter (7.43,60). Beste wereldseizoen prestaties leverden ook Moses Kiptanui (1500 m in 3.36,95) en de Amerikanen James Trapp en Michael Bates, die op de 200 meter gelijktijdig (20,83) door de finish kwamen.

Jan Wouters aan knie geopereerd

BERLIJN — Jan Wouters is niet beschikbaar voor het Nederlands elftal voor de kwalificatiewedstrijd voor het WK tegen Turkije op 24 februari in Utrecht. De 32-jarige middenvelder werd in Berlijn geopereerd aan de rechter knie.

Wouters kreeg tijdens het trainingskamp van Bayern München op Gran Canaria last van zijn knie, waaraan hij al eerder werd geopereerd. Clubarts Muller-Wolfahrt stelde een beschadiging aan het kapsel en de meniscus vast. In Berlijn werd het kraakbeen vlak gemaakt en de meniscus bijgewerkt.

"Het was geen grote ingreep", aldus Wouters. "Er waren geen complicaties." De competitie in de Bundesliga wordt over twee weken hervat. "Ik denk niet dat ik dat haal. Ik mag drie dagen niets doen, daarna gaan we aan het herstel werken."

Wouters zal bij een voorspoedige revalidatie vermoedelijk over drie weken terugkeren in het elftal van Bayern München.

Aanvaller Cambuur traint in Spanje

LEEUWARDEN — Michael Kandhai, aanvaller van Cambuur, traint deze week op proef bij de Spaanse tweede divisie-club Castellon. De voormalige Ajacied heeft bij de Friese vereniging geen basisplaats.

De 20-jarige speler moest een eerdere trainingsstage bij Castellon afbreken wegens droeve familie-omstandigheden. Kandhai werd begin dit seizoen door Cambuur overgenomen van Ajax. Vorige week al raakte Cambuur een andere spits kwijt. Michael Mols werd verkocht aan FC Twente.

AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z.n. Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar een gulden en volwassenen twee gulden) vrijdag van 20.00-22.30 uur, zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur, vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur, zondag vanaf 13.00 uur

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken

* * * * * * * *

DONDERDAG
TENNIS
(Hermanus Jewelers)
19.00 uur start *Valentine mixed double*-toernooi - banen Sport Club Sta. Catharina

* * * * * * * *

Simons wacht in Hamar bij WK warm onthaal

HAMAR — Staatssecretaris Simons van Volksgezondheid wacht een warm onthaal in Hamar. De Noorse pers startte aan de vooravond van het WK schaatsen, komend weekeinde in het Vikingschip, een hetze tegen al wat Nederland is. De bewindsman komt vrijdag aan.

Het besluit van het ministerie van WVC om voor de Olympische Winterspelen, in 1994, niet in het nabij Hamar gelegen Brumunddal onderdak te reserveren, wordt in de grootste landelijke krant, Verdens Gangen, gezien als een uiting van angst.

In Brumunddal woont de leider van de Noorse nationaal-socialistische partij, Arne Myrdal. Op 31 augustus 1991 vond in het dorp een veldslag tussen links en rechts radicalen plaats.

Een villa in Brumunddal was aanvankelijk een van de opties voor het verblijf van minister Hedy d'Ancona en haar ambtenaren tijdens de Winterspelen. Uiteindelijk kozen de ambtenaren van het ministier van WVC voor een hotel in Elverum, in samenwerking met het Nederlands Olympisch Comité.

"De Nederlanders zijn bang dat kroonprins Willem-Alexander in Brumunddal iets zal overkomen", stelde Verdens Gangen. De plaatselijke Hamar Arbeidersbladet ruimde drie pagina's in voor het "nieuws", dat overigens al een maand geleden in Nederland bekend was.

"Het is het gesprek niet waard", aldus Robert Brinks, eerste secretaris van de Nederlandse ambassade te Oslo, dezer dagen ook te gast in Hamar. Hij wordt vergezeld door enkele topambtenaren van WVC die staatssecretaris Simons inlichtten over de te verwachten aversie.

Over prins Willem-Alexander en de ook genoemde premier Lubbers is met betrekking tot bezoek aan Lillehammer '94 in regeringskringen nog met geen woord gerept.



■...AYRTON SENNA...

Senna door McLaren niet bij federatie aangemeld

PARIJS — Drievoudig wereldkampioen Ayrton Senna ontbreekt zoals het er nu naar uitziet komend seizoen in de Formule 1, die over vijf weken in Kyalami begint. Zijn Britse werkgever Ron Dennis van McLaren heeft de 33-jarige Braziliaan namelijk niet opgegeven bij de internationale autosportfederatie (FISA).

Wel werden de Amerikaan Michael Andretti en het Finse talent Mika Hakkinen als coureur genoemd. Het kan zijn dat de laatste voornamelijk als testrijder is gecontracteerd en tijdelijk door Dennis wordt gebruikt in zijn pokerspelletje met Senna.

Insiders menen, dat het dreigement van Senna een jaartje te pauzeren, slechts bedoeld is om een optimaal contract in de wacht te slepen. De winnaar van 36 grand prix' liet aan het einde van het seizoen weten weg te willen bij McLaren en desnoods voor niks in een Williams te stappen. De concurrent trok echter zijn aartsvijand Alain Prost aan.

De Fransman zal misschien ook ontbreken, want hij heeft zich de laatste tijd nogal laatdunkend uitgelaten over officials, [illegible]SA-voorzitter Max M[illegible]ley voorop, en colle[illegible]s. Dat kan Prost op een [illegible]orsing komen te staan wegens wangedrag. De Formule 1-commissie van twaalf man zal daar over beslissen.

Op CZB-zwemwedstrijden

De Lanoi en Berenos vestigen nieuwe tijden

WILLEMSTAD — In de vijfde open zwemwedstrijden van de Curaçaose Zwembond (CZB) werden twee records gevestigd, terwijl het saldo voor dit jaar nu al drie nieuwe zwemtijden laat zien. Sheldon de Lanoi van Zwemvereniging Bulado en Sithoc-zwemmer Camillo Berenos waren vrijdag de uitblinkers in deze tweede serie openwedstrijden voor dit lopende jaar. Vooral De Lanoi, Jeugd Sportman van het jaar 1992, deed van zich spreken door een absoluut Antilliaans record te zwemmen in het SDK-zwembad.

Het bestuur van de CZB en de commissie Wedstrijdzwemmen blijven actief met het organiseren van competities voor de zwemmers van de aangesloten zwemverenigingen. Deze wedstrijden zijn sinds vorig jaar een groot succes, gezien de grote opkomst van deelnemers en het grote aantal gevestigde records op de diverse disciplines vorig jaar.

GRANDIOOS

Het optreden van Sheldon de Lanoi was in alle opzichten grandioos. Hij vestigde niet alleen een nationaal record, maar bleef de snelle en talentvolle Sithoc-zwemmer Douglas Cachemir constant een lichaamslengte voor. Dit nadat Cachemir (samen met zwemster Tessa Solomon) een week eerder de onbetwiste uitblinker was tijdens de clubcompetities van Zwemvereniging Sithoc.

De Lanoi bewijst hiermee dat hij nog steeds ongenaakbaar is op de vijftig meter schoolslag, alhoewel de concurrenten de achterstand beginnen te verkleinen. Vooral de Sithoc-zwemmers, die juist veel op de korte afstanden trainen, winnen aan snelheid op die korte afstandwedstrijden.

Camillo Berenos voldeed afgelopen vrijdag aan de verwachtingen om te winnen op de 800 meter vrije slag en registreerde zelfs een nieuwe zwemtijd. Hij zwom zich naar de eerste plaats in een recordtijd van 09.50,84. Met deze nieuwe tijd verbeterde Berenos zijn in november gezwommen persoonlijk record met tien seconden.

OLYMPISCH

Het eerste record van dit jaar werd al in januari gezwommen door Petra Bekaert. Zij registreerde op de vijftig meter rugslag een nieuwe zwemtijd van 00.33,44. Bekaert, nu 26 jaar oud, vertegenwoordigde in 1984 de Nederlandse Antillen op de Olympische Spelen in Los Angeles. Zij deed dat, alhoewel zonder positief resultaat, op de honderd meter rugslag.

De volgende competities van de CZB zijn de B-Zwemkampioenschappen, die op 27 februari in het SDK-zwembad worden gehouden. Tijdens deze wedstrijden krijgen de zwemmers van de aangesloten verenigingen een laatste kans om nog een A-limiet te halen. Met deze limiet op zak, kunnen de zwemmers dan in maart meedoen aan de A-kampioenschappen van de CZB.

EK schaatsen 1994 in Hamar gehouden

HAMAR — Het toernooi om de Europese schaatskampioenschappen wordt volgend jaar in Hamar gehouden. Dat heeft de Noorse schaatsbond besloten.

De titelstrijd was aanvankelijk toegewezen aan Skien. De faciliteiten op de openluchtbaan worden echter onvoldoende geacht. Daarnaast beschikt het gemeentebestuur van Skien, een plaatsje ruim honderd kilometer ten westen van de Noorse hoofdstad Oslo, niet over de middelen om de piste te verbeteren. Het toernooi wordt van 7 tot 9 januari gehouden.

Komend weekeinde vindt het eerste grote toernooi op de overdekte baan van het Vikingschip plaats, het WK voor allrounders. In december werd de baan in gebruik genomen. Een maand na het EK wordt in Hamar het Olympisch schaatstoernooi afgewerkt.

VOETBAL / MADRID — De Argentijn Omar 'Pato' Pastoriza zal een contract tekenen als coach van de Spaanse eerste divisieclub Atletico Madrid. Dat heeft een woordvoerder van de club meegedeeld. Pastoriza volgt Luis Aragones op, die een week geleden na acht competitiewedstrijden zonder zege ontslag kreeg aangezegd. Pastoriza is de tiende coach bij Atletico sinds de grillige Jesus Gil vijfeenhalf jaar geleden voorzitter werd.

Tennistoernooi Salas Academy

WILLEMSTAD — Maar liefst zestig tennissers ofwel dertig gemengde tennisparen hebben zich ingeschreven voor deelname aan het Hermanus Jewelers Valentine Gemengd Dubbel Tennistoernooi. De Salas Tennis Academy tekent voor de organisatie van dit toernooi, dat op de tennisbanen van Sport & Country Club Santa Catharina wordt gehouden.

Dit gemengddubbel tennistoernooi is een jaarlijks terugkerend evenement, dat gesponsord wordt door de juwelierswinkel Hermanus Jewelers. Het toernooi is naar sterkte van de tennissers ingedeeld. Vandaar dat er in vier klassen wordt gespeeld: de A-, B- C- en de D-klasse.

De voorrondes worden vanavond en vrijdag verspeeld, terwijl de finales in de diverse categorieën op zaterdag plaatsvinden. De wedstrijden van de eerste voorrondes in de diverse groepen worden vanavond, om 19.00 uur en na het officiële gedeelte, op de tennisbanen van Santa Catharina afgewerkt. Op vrijdag vangen de eerste partijen ook om 19.00 uur aan, terwijl 18.00 uur als begintijd staat aangestipt voor de finales op zaterdag.

Topscorers eredivisie:

1. Bergkamp (Ajax) 15; 2/3. Meijer (MVV) en De Boer (FC Twente/Ajax) 12; 4/5. Kiprich (Feyenoord) en Van den Brom (Vitesse) 11; 6/7. Romario (PSV) en Pettersson (Ajax) 10; 8/9/10. Kieft (PSV), Hofstede (Roda JC), Mols (Cambuur/FC Twente) 9; 11/12. Visser (MVV) en Ellerman (PSV) 8.

Wouter Huibregtsen eerste voorzitter NOCF

Globaal fusieplan in recordtempo voor leden van NOC en NSF accoord

PAPENDAL — Het globaal fusieplan is op Papendal op topsnelheid door de buitengewone ledenvergadering van het Nederlands Olympisch Comité en de Nederlandse Sport Federatie geloodst.

Dit kwam door de grondige voorbereiding van de stuurgroep op de "amalgamatie" van de twee grote Nederlandse sportkoepels. Het grootste probleem, wie wordt de eerste voorzitter Wouter Huibregtsen (NOC) of Marten Kastermans (NSF)?, werd weken geleden al opgelost.

Huibregtsen won de lobby, ondanks aanvankelijke weerstand van een kwartet grote sportbonden (gymnastiek, tennis, zwemmen en voetbal) en bedenkingen van een grote andere (hockey).

Kastermans zal een jaar co-voorzitter zijn. De grote koepel, die mogelijk de naam Nederlandse Olympische Confederatie (NOCF) krijgt, ziet er het eerste jaar uit als een tweekoppig monster.

Andere scherpe punten werden voor de eerste fase van de fusie weggeslepen. In het nieuw te vormen bestuur krijgen de KNVB en de levensbeschouwelijke koepels in elk geval voor de eerste termijn een zetel. Hier was in eerste aanleg geen sprake van. Dit irriteerde de voetbalbond mateloos.

De KNVB meende recht te hebben op een bestuurszetel, omdat zij mede-oprichter is van het NOC en de NSF. Door de aanbieding van een bestuurszetel onthielden ook de - in het verleden voor de NSF immer lastige - levensbeschouwelijke koepels zich in Papendal van protesten.

GEEN BINDING

Gestreefd wordt naar een eerste bestuur van twaalf personen. Huibregtsen en IOC-lid Anton Geesink zijn inmiddels zeker. Naast de KNVB en de levensbeschouwelijke koepels worden drie bestuursleden gekozen die geen binding met een sportorganisatie mogen hebben.

Duurde de vergadering van de NSF een uur en twintig minuten, het NOC was in een stief kwartiertje door dezelfde agendapunten heen. De stuurgroep, die zich in de tijd tot de volgende vergadering op 27 april bezighoudt met de statuten alsmede de financiële en fiscale aspecten, werd uitgebreid met NSF vice-voorzitter Jan Berteling. Wouter Huibregtsen, Marten Kastermans, Jan Loorbach, Piet van der Molen en Govert Weinberg maakten er al deel van uit.

De beoogde voorzitter Wouter Huibregtsen sprak na de matte vergaderingen van een 0-0 uitslag van een mooie wedstrijd. Een gelegenheid om er een glas champagne op te drinken.

Chinese zwemsters in opspraak

China dient klacht in tegen dope-beschuldiging

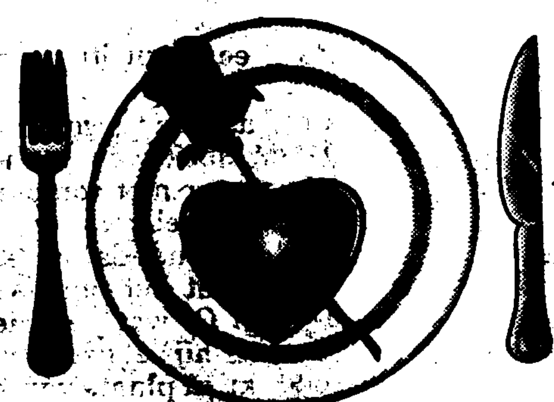
MALMO — China wil een klacht indienen bij de internationale zwemfederatie (FINA) naar aanleiding van de Zweedse beschuldigingen over doping. Liu Jun, teamchef van de Chinese delegatie bij de wereldbekerwedstrijd in Malmo, zei dat hij, zodra hij weer thuis is, actie zal ondernemen.

"We zullen formeel protesteren tegen de verdachtmakingen uit Zweden", zei Liu. De Chinese zwemmers en zwemsters doen, voordat ze terugkeren naar Beijing, de komende week nog mee aan de World Cup-evenementen in Gelsenkirchen, Sheffield en Milaan.

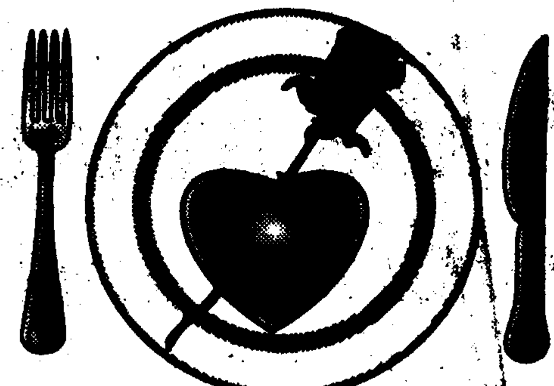
Met name de Chinese zwemsters moeten het de laatste jaren steeds ontgelden. Hun postuur en prestaties - mede te danken aan trainingsmethodes uit de voormalige DDR -- duiden volgens velen op het gebruik van anabole steroiden.

De Zweedse teamcaptain Hans Chrunak sloot zich, tot groot ongenoegen van de Chinese hoofdtrainer Zhangg Xiong, in Malmo bij die veelgehoorde mening aan. Volgens Chrunak wijzen het uiterlijk en de buitengewone kracht van sommige Chinese zwemsters in alles op spierversterkende middelen tijdens de trainingsfase.

De Chinezen, die in Barcelona vier gouden medailles wonnen, ontkennen anabolicagebruik categorisch. Enkele maanden geleden probeerde een official de enorme progressie van de Chinese zwemsters te verklaren door te wijzen op bijzondere trainingsmethoden waarbij de spieren worden gestimuleerd met stroomstootjes.



Dine Out For Valentine's Day





WILLEMSTAD — De Kamer van Koophandel (KvK), het R.K.-Schoolbestuur en de mao-directie kwamen gisteren samen om te praten over een gestructureerde vorm van samenwerking tussen commercie en de mao-opleiding. Op de foto: KvK-voorzitter Robert Willems (links) en mao-directeur Lesley Peterson.

Wensen uit het bedrijfsleven:

'Meer aandacht voor vakmatig taalgebruik van mao-studenten'

WILLEMSTAD — De uitdrukkingsvaardigheid in woord en vooral in geschrift van mao-afgestudeerden is slecht. De toekomstige stage in de lokale bedrijven voor mao-studenten van de afdeling administratie en nog twee voorgestelde nieuwe studierichtingen, moet eigenlijk minimaal drie maanden duren. Dat vindt een kleine groep lokale ondernemers, die woensdag de tripartiet-ontmoeting tussen de Kamer van Koophandel (KvK), het R.K. Centraal Schoolbestuur en de directie van de mao-onderwijsinstelling bijwoonde.

Op deze ontmoeting werd er gesproken over hoe de mao-opleiding een betere aansluiting kan vinden op de praktijk. Het was ook de bedoeling om tijdens de bijeenkomst de eerste contacten te leggen voor de eventuele instelling van een consultatie-/adviesorgaan. Het in het leven roepen van dit consultatie-/adviesorgaan ging echter niet door. Dit vanwege de lage opkomst van de lokale ondernemers. Van de ongeveer 200 uitgenodigde ondernemers, was er tussen de tien en vijftien aanwezig in het auditorium van de KvK.

UITBREIDING

De mao-directie gaf tijdens de ontmoeting uitleg over de uitbreidingsplannen van het studierichtingenpakket. De onderwijsinstelling wil met marketing- en management-opleidingen komen met een studieduur van vier jaar. Verder wilde de schooldirectie de meningen uit het lokale zakenleven over de mao-instelling peilen.

Met name het R.K.-Schoolbestuur en de mao-directie vinden dat er een gestructureerde vorm van samenwerking moet komen tussen commercie en de opleiding. Hierdoor krijgen de mao-afgestudeerden dan ook een betere beeld over een baan in de private sector. Aan de andere kant krijgen de lokale ondernemers ook een beter zicht op het aanbod van werkzoekende mao-studenten.

Een derde punt is, dat met een meer gestructureerde vorm van samenwerking tussen de partijen ook beter gelet kan worden op de kwaliteitsbewaking van de opleiding en het afgeleverde 'product', de student. De opleiding hecht grote waarde aan de bewaking van de kwaliteit. Dit is een van de redenen waarom onder meer tot nu toe de toelatings- en andere studie-eisen van de onderwijsinstelling niet zijn verlaagd.

Op het moment gaan alleen de mao-student die de secretariële studie-richting volgt, voor een maand op stage tijdens de vierjarige opleiding. De directie wil in de toekomst ook stage-mogelijkheden gaan creëren voor studerenden in de administratieve richting. De aanwezige ondernemers op de ontmoeting vonden echter dat de periode langer moet zijn dan alleen maar een maand. Ze denken aan een minimale stage-periode van drie maanden, die eventueel tot zes maanden kan uitlopen.

De eventuele instelling van een consultatie-/adviesorgaan moet onder meer hierover gaan beslissen. Ditzelfde orgaan, dat nog niet van de grond is, moet zich ook gaan buigen over een nieuw voorstel van het lokale verzekeringswezen. De vertegenwoordigers van de verzekeringsmaatschappij Ennia Caribe nv stelden voor om in de toekomstige nieuwe studierichtingen ook aspecten die te maken hebben met het bank- en verzekeringswezen in het basis-gedeelte op te nemen.

Dezezelfde Ennia-verzekeraars menen dat er dringend iets gedaan moet worden aan het gebrekkige taalgebruik van de mao-afgestudeerden. In veel gevallen verrichten deze afgestudeerden goed veldwerk, maar een rapport of verslag schrijven, lukt vaak niet. Erger nog, veel van de mao-afgestudeerden missen vermoedelijk de vaardigheid om aan de hand van cijfermatige gegevens een rapport of schriftelijke verantwoording af te leggen.

Vanwege het ontbreken van de schriftelijke vaardigheid om, in welke taal dan ook, iets op papier te krijgen, besloot de directie van Ennia Caribe n.v. tot een verplichte taalvaardigheidscursus. Dit wordt door de Universidat di Pueblo (een soort volksuniversiteit) gegeven. Het taalcursusprogramma is dan ook aangepast aan de marketing- en managementonderdelen in de verzekeringswereld.

Duidelijk is naar voren gekomen, dat de taalbeheersing (het Nederlands, Engels en zelf de beheersing van het Papiamentu) ook veel te wensen over laat. Het schijnt dat de mao-studenten vaak met de pet ernaar gooien, omdat zij menen dat alleen het verkrijgen van een baan van belang is. Vandaar dat de mao-directie een beroep deed op de aanwezige groep ondernemers om op de onderwijsinrichting lezingen en gastcolleges te geven, waarin de leerling met de neus op het feiten gedrukt wordt, dat talen van groot belang zijn in onder meer Nederlandse en Engelse bedrijfscorrespondentie.

Landsverordening als ondubbelzinnig signaal

Eén miljoen boete en twaalf jaar cel voor de betrapte witwasser

WILLEMSTAD — Wie zwart geld witwast wordt gestraft. En wie geld aanneemt waarvan hij rederlijkerwijs kan vermoeden dat het witgewassen werd of gaat worden is eveneens strafbaar. Wie witwast krijgt twaalf jaar, wie er een gewoonte van maakt, kan zelfs zestien jaar krijgen, en wie weet dat iemand witwast en er toch aan meehelpt krijgt vier jaar.

Dat zegt de regering van de Nederlandse Antillen. De Staten moeten nog laten weten of ze het met dat voornemen eens zijn. Een kopie van de juridische richtlijnen en een overzicht van de bijbehorende straffen liggen nu op het bureau van elke volksvertegenwoordiger. De concept-Landsverordening is allang goedgekeurd door de Raad van Advies en de Staten hebben al van te voren hun advies gegeven over het opstellen van de wet. Nu moeten ze alleen nog officieel hun ja-woord uitspreken tegenover de minister van Justitie.

Witwassen wordt dus een op zichzelf staande, echte *misdaad*. In theorie zal de rechter tegen een witwasser in plaats van of naast een celstraf ook boetes mogen opleggen. Die kunnen voor de witwasser oplopen tot een miljoen harde guldens. Als het gaat om een *gewoontemisdadiger* (die er een handje van heeft regelmatig geld wit te wassen) kan 250.000 gulden extra worden opgelegd. Het-vermoeden-kunnen-hebben-van-een-witwaspoging is ook een misdrijf en kan worden beboet met maximaal 250.000 gulden. Een zelfde boete verdient iemand die het vermoeden heeft dat er iets fout zit met het verkregen wit geworden geld en er desondanks winst mee najaagt.

In principe kan dus niemand meer vrijuit gaan voor de wet. Iemand die 'geld met een luchtje' krijgt, kan door de rechter worden gevraagd waarom hij zijn gezond verstand niet heeft gebruikt.

Niet alleen personen kunnen aansprakelijk worden gesteld, maar ook rechtspersonen als banken, off-shorebedrijven, andere naamloze vennootschappen, verenigingen en overheden.

ONDUBBELZINNIG

Met dit wetsontwerp loopt de Antilliaanse regering weer in de pas met het Verdrag van Wenen uit 1988 over het tegengaan van de 'sluikhandel in verdovende middelen en psychotrope stoffen', ofte wel de drugshandel. Het sluit ook aan op het Verdrag van Straatsburg uit 1990 over 'het witwassen, de opsporing en de inbeslagneming van opbrengsten van misdrijven'. De Minister van Justitie wil ondubbelzinnig aan de internationale gemeenschap laten weten dat het de Nederlandse Antillen ernst is, zegt zij zelf.

Eigenlijk was de bestrijding van witwassen van geld al in zekere zin mogelijk met verouderde wetsartikelen over heling en de Opiumlandsverordening in de hand. Maar minister Römer vond het wijs de wetten te moderniseren en bovendien de strafmaat op te trekken tot een maximum dat *wel* voldoende indruk maakt. De oplossing die zij koos, is het maken van een nieuwe wet die betrekking heeft op gelden uit alle misdrijven en dus niet alleen slaat op drugshandelwinsten. Bovendien wordt in de nieuwe wet *gewoonteheling* strafbaar gesteld en ook het *genieten* van goederen die zijn gekocht met geld afkomstig uit misdrijven.

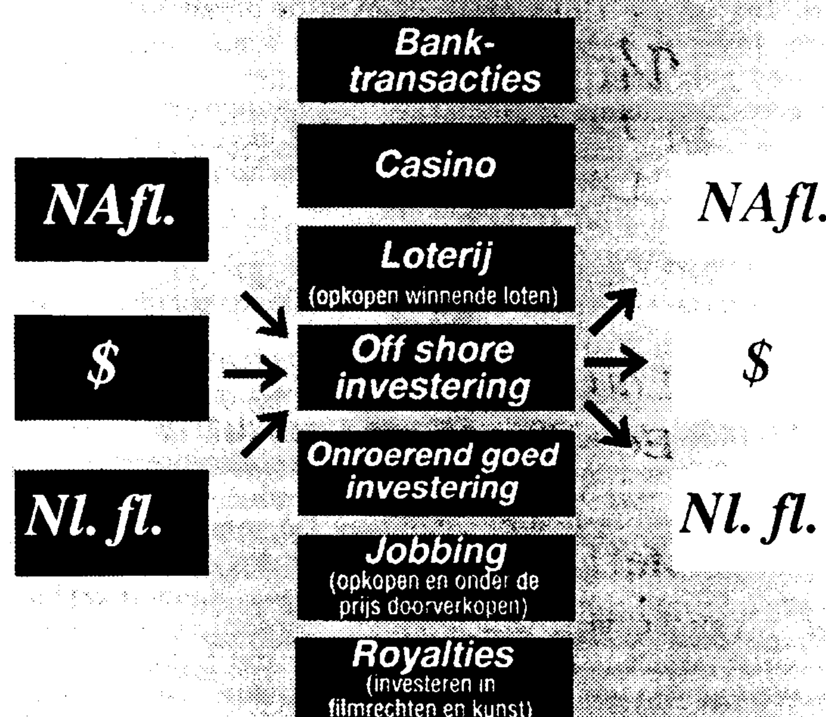
Het van kracht worden van de nieuwe wet houdt in dat witwassen niet langer strafrechtelijk aangepakt kan worden via de Opiumlandsverordening en Helingwet. Wel blijft het zo dat degene die het zwart geld *máákt* in die bezigheid niet schuldig kan zijn aan het witwassen van dat geld. Anders wordt het als deze crimineel *de opdracht* geeft tot witwassen.

De witwasverordening kan van betekenis zijn voor hen die actief zijn in onroerend goed. Dat blijkt uit een voorbeeld in de memorie van toelichting.

Stel dat de verkoper van een pand, enige tijd nadat hij de verkoopsom in handen kreeg, te weten komt dat het ontvangen geld van criminele origine is. Stel dat hij ondanks die wetenschap met het geld toch zaken doet die hem winst opleveren, bijvoorbeeld het uitlenen aan derden. Dan kan hij als huisverkoper strafrechtelijk worden vervolgd, omdat hij "geld afkomstig uit een misdrijf, toch uit winstbejag heeft overgedragen".

Juist die bijkomende omstandigheid "uit winstbejag" is een verwijtbaar element dat zich leent voor strafrechtelijke vervolging.

De memorie van toelichting is echter niet compleet. Want wat gebeurt er als iemand volhoudt dat hij echt niet wist dat het om zwart geld ging? Of wat geschiedt er wanneer hij het geld houdt of 'schenkt' in plaats van het met winstoogmerk weer uit te lenen? En moet de huisverkoper zijn zwart gebleken geld teruggeven aan Justitie? De minister wijst er in haar memorie slechts op dat het gaat om een aanpak die al mogelijk was via de regels van de Opiumlandsverordening en de jurisprudentie die daaruit is voortgekomen.



GOBIERNU DI KORSOU
Servisio pa Salú Públiko
DENGUE

Hefe di Servisio pa Salú Públiko di Gobèrnu di Kòrsou ta partisipá ku pa evitá posibel kaso di Dengue ta bai spùit den barionan di Kòrsou pa baha e kantidat di Sangura Aedes Aegypti ku ta kousa e enfermedat akí. ta suplika tur hende pa sigui siguiente instrukshon surante spùitmentu den [illegible] bario:
- **Abri bentana i porta pa garantisá máksimo pentrashon di insektisida.**
- **Tapa kouchi di para i akuarionan.**
- **Tene tur kuminda tapá.**

Ta spùit entre 6 or i 8 or di mainta òf entre 5 or i 7 or di anochi.

Djabièrnè dia 12 di febrüari 1993 ta kubri e siguiente ruta:
— Stenen Koraal — Salsbach — Esperansa — Seru Papaya — Cabo Verde — Cas Abou — Sta. Maria —.
— Fortuna Abou — St. Jacob — Sùit di Muizenberg — Seru Fortuna — Fortuna Ariba — Hato i Besindario — Sùit Wèst di Suffisant —.
— Juan Domingo — Mahuma — Seru Mahuma — Parti di Sta. Maria te Aereopuerto Internashonal Hato —.
— Emmastad — Postkantoor — Emancipatie Blvd. — Free Zone —.

E Hefe menshoná,
Dr. I.R.A. Asjes.
Dept. R.P.

EILANDGEBIED CURAÇAO
Geneeskundige- en Gezondheidsdienst

BEKENDMAKING

bestemd voor Artsen, Specialisten, Botika's en andere Medische Instellingen.

De Interim-manager van de Dienst Sociale Zaken maakt hierbij bekend dat n.a.v. brief no. 92/476 d.d. 5 mei 1992, de P.P. Kaarten met vervaldatum 30 november 1990 en 30 november 1991 per ingaande 31 januari 1993 definitief komen te vervallen. Tevens bericht ik U dat alle andere P.P. Kaarten op de aangegeven datum op de kaart vervallen. U wordt verzocht met het bovenstaande goed rekening te houden.

De Interim-Manager voornoemd,
Mr. E.A. Vlieg.
De Afd. P.R.

Carnaval Aruba

HET IS ZOVER. Na twee afgelastingen, vindt uiteindelijk vanavond in Caiquetio Club de verkiezing van joker Farandulero plaats. Het is vooral tussen de radiostations een onderlinge strijd, wie met de eer gaat strijken. Vast staat wel dat er vanavond in de Caiquetio Club veel gelachen zal worden.

* * *

KENRO JEWELRY PERSONEEL vierde eveneens carnaval. Papito y su Doble Sabor was present waardoor vele voetjes van de vloer gingen en de stemming zeer geannimeerd was. De Savage Brassband deed er daarna nog een muzikaal schepje bovenop. Lola Vrolijk werd tot miss Carnaval Kenro Jewelry gekozen en nog wel gekroond door de kersverse Tumbakoning 1993 Papito Rafael.

* * *

CASPER SPEELSCHOOL koos Gianrica Geerman tot koningin en Roderick Koolman tot prins carnaval met pancho Benjamin Ras. Tante Deta Henriquez kwam eraan te pas om de koningin te kronen.

* * *

TIEN KANDIDATEN vormen volgende week donderdag in het Entertainment Center het carnavalsboeket van Arubaanse schonen, die deelnemen aan de 39ste verkiezing van Aruba's carnavalkoningin. Het zijn: Edith Henriquez (Oranjestad), Melissa Rasmijn (Savaneta), Gigiola Arendsz (Marinierskazerne), Rachel Kraaywanger (Coastal), Itsella Youk-Ying-Chang (Dakota), Maruska Kock (San Nicolas), Jessely Maureen Tromp (Brazil), Luanne Eman (Aruba Tivoliclub), Fabiola Laclé (Paradera) en Milly Tromp (Leo Club Aruba). Wij wensen dit tiental veel succes en weinig zenuwen toe.

DE NATIONALE BIBLIOTHEEK was vanmiddag het middelpunt van de carnavalsviering voor de jeugd. Prinsen, pancho's en koninginnen, uitgenodigd door Olivia Figarao, waren present om het carnaval luister bij te zetten. Ook de Calypsonian- en Tumba-koningen van de jeugd waren present.

POLITIEWOORDVOERDER Sjon Pe Krozendijk besteedde aan de hand van een berg verklaringen aandacht aan hoe men zich voor, tijdens en na de carnavalsparades moet gedragen. *Amigoe* drukte deze 'tien geboden' vorige week al af.

Er wordt nog eens een dringend beroep gedaan om de komende dagen bij de verschillende parades de rijweg vrij te laten en daar geen voertuigen te parkeren. Autobeheerders die zich hier niet aan houden, lopen namelijk het risico dat hun bolide met de takelwagen zal worden afgevoerd. Wederom wordt geadviseerd om het huis goed af te sluiten en zeker geen geld achter te laten.

* * *

DEGENEN DIE nog twijfelen over deelname, hebben afgelopen zondag zelf kunnen zien dat *Esso Los Laga Bai* met muzikale begeleiding van Eclipse dit jaar weer de toon aangeeft. Zowel jeugdgroep Bon Goza als Eclipse waren niet te evenaren in de kinderoptocht van San Nicolas. Gefeliciteerd met jullie presentatie en veel succes voor aanstaande zondag. De bandtrailer, een ware praalwagen, van Esso Superoil stak eveneens met kop en schouders uit boven de rest.

Voor de *warming-up party* zijn twee bussen van Arubus ingeschakeld voor gratis transport van deelnemers en gasten. Beide bussen vertrekken bij Arubus; de een om 21 uur en de ander om 21.15 uur. Kom op tijd zodat een en ander soepel kan verlopen. Degenen met recht op transport krijgen bij het instappen een kaart overhandigd. Direct na het feest, ongeveer om 2.30 uur, rijdt er een bus terug naar Arubus, de ander vertrekt direct na de *Jouvert Morning-parade*, dus ongeveer om 7.30 uur.

De mogelijk laatste inschrijvingsronde is aanstaande zaterdag. Pitastraat 8, telefoon 23690. Er kan worden ingeschreven tussen 10 en 16 uur. Aanstaande zaterdag kunnen eveneens de toegangskaarten voor de *Jouvert warming-up-party* worden opgehaald. Mocht het nodig blijken, dan worden komende week nog twee inschrijvingsrondes gehouden.



■*WILLEMSTAD — De Asosiashon di Musiko i Artista hield woensdag een tumba/calypso-avond in het Curaçao Festival Center. Aruba werd vertegenwoordigd door Claudius Philips. Hij is niet alleen de winnaar van de roadmarch-competitie, maar ook de calypso-king van het Arubaanse carnaval. Zijn calypso-tonen deden Brievengat woensdagavond swingen, terwijl Gibi Doran met Explosivos en tumbakoning Irving Jano ook van de partij waren.*

Eis is naar New York vliegen

Airbus gekaapt van Lufthansa

BONN - Een Duits passagiersvliegtuig, dat op weg was van Frankfurt naar Cairo, is gekaapt. Dit heeft de Duitse radio donderdag omgeroepen. De kaper wil dat Airbus naar New York vliegt. Er bevinden zich 104 mensen aan boord.

Het vliegtuig, van de maatschappij Lufthansa, is geland op de luchthaven van Hannover in het noorden van Duitsland, zo heeft de Deutschlandfunk omgeroepen. De kaper wil dat het toestel, met 94 passagiers en tien bemanningsleden aan boord, doorvliegt naar de Verenigde Staten. Dit heeft de politie bevestigd. Nadere bijzonderheden werden niet verstrekt.

De Airbus was om 10.45 uur van Frankfurt vertrokken, en zou via Cairo naar Addis Abeba, de hoofdstad van Etiopie, vliegen. De Airbus vloog al boven Oostenrijk toen de piloot de opdracht kreeg naar Hannover te vliegen. Een woordvoerder van het ministerie van Binnenlandse zaken van de deelstaat Niedersachsen, waarvan Hannover de hoofdstad is, zei dat er één kaper aan boord is, die de piloot met een pistool bedreigt. Speciale eenheden van de politie werden naar het vliegveld gedirigeerd, aldus de woordvoerder.

Het vliegtuig vertrok na bijgetankt te hebben met bestemming New York. Het overleg tussen verkeerstoren en de kaper werd in het Duits gevoerd. Er werd niets meegedeeld over diens identiteit. De autoriteiten wilden ook niet ingaan op vragen naar de veiligheid op de Duitse vliegvelden en hoe het wapen aan boord kon komen. In 1988 kwam deze veiligheid ook aan de orde toen een uit Frankfort opgestegen vliegtuig boven Lockerbie, Schotland, ontplofte en neerstortte waarbij tientallen mensen om het leven kwamen.

Rwanda-verzet staakt vuren

BYUMBA - De opstandelingen van het Rwandees patriottisch front (RPF) hebben donderdag, drie dagen nadat zij een groot offensief tegen het leger begonnen, een staakt-het-vuren afgekondigd.

"Wij hebben van onze kant tot een staakt-het-vuren besloten. Het is nu aan de regering om te antwoorden", verklaarde RPF-woordvoerder Frank Mugambajye tegen journalisten die door het verzet bezet gebied in het noorden van Rwanda bezochten. Hij waarschuwde echter dat "wij ons niet zullen terugtrekken uit de gebieden die wij veroverd hebben".

Carnaval Curaçao

PA PASA UN PRET organiseert morgenavond in Isla Verde het tiende Festival di Basilon met optredens van verschillende bekende en gekke artiesten zoals Barahol, Kara Jonk, Madonder, Renkenten ku Nene, Chalol, Chino Chan (2x) enzovoorts. Er zouden nog maar enkele kaarten verkrijgbaar zijn bij Maureen aan de Peter Stuyvesantstraat 26 (tel 625026). Bij de ingang van Isla Verde worden geen kaarten meer verkocht. Na dit festival kunnen de bezoekers dansen op muziek van Arnel' is su Orkesta.

* * *

HET MARIA IMACULATA Lyceum organiseert morgenavond een jump-up en tumbafestival op het terrein van de school. Aanvang is 20 uur, de toegang is gratis. Er zijn nog enkele T-shirts te koop voor de prijs van tien gulden.

De school staat bekend om haar thema's. Men liet tot nu toe niets los, maar het woord indiaan is gevallen.



* * *

GRUPO ISLA organiseert morgenavond een jump-up. Vertrekpunt is de KAE. De route: van Eijck van Voorthuyzenweg, Jacob Binckestraat, Roodeweg, Breedestraat (O), Brionplein, Pater Euwensweg en Koredor. De muziek wordt verzorgd door ERA en een brassband. Kaarten (vijftien gulden) zijn verkrijgbaar bij alle leden. Telefonisch: 663171 (Verna) en 662060 (Lilian). Tevens doet de groep een beroep op al haar leden om deze dagen een helpende hand te komen bieden.

* * *

MIGHTY TALENT Claudius Philips was gisteravond in top-vorm tijdens het Calypso-Tumbafestival in het Curaçao Festival Center. Een ruim drieduizend man tellend publiek danste en jumpte van begin tot eind. Alle finalisten van het tumbafestival waren aanwezig. Ook de groep Plasentero, Ritmo i Kuerde uit Aruba boekte veel succes. Na afloop van hun presentatie moest zij het lied 'Madua Ban Kase' nogmaals spelen.

* * *

MEER DAN VIERDUIZEND mensen hebben gisteravond aan de jump-up van Bunitesa di Hardin deelgenomen. Voozitter Toy Leed toonde zich vanmorgen bijzonder tevreden over deze grote opkomst. Zoals bekend heeft deze groep het thema: 'Bescherming van ons milieu, vooral onze koralen'.

* * *

TOT MORGEN kunnen de mensen, die een stellage of trailers hebben geplaatst, hun rekening betalen. Daarna zal de carnavalscommissie overgaan tot het slopen van deze opstallen. Volgens inlichtingen hebben de meesten inmiddels betaald.

Na uitspraken in Uganda over aids-condooms:

Eurosocialist wil veroordeling paus

STRAATSBURG - De Eurosocialist professor Leon Schwartzenberg heeft woensdag paus Johannes Paulus II in scherpe bewoordingen veroordeeld voor diens uitlatingen over aids het afgelopen weekeinde.

Schwartzenberg die omschreven wordt als een vooraanstaand expert op het gebied van aids en stervensbegeleiding, beschuldigde de paus ervan de mensen de dood in te jagen. Tijdens de maandelijkse plenaire zitting in Straatsburg riep hij het Europarlement op de uitspraken van de paus formeel te veroordelen. In Uganda, het land met het hoogste aids-cijfer van Afrika, wees de paus opnieuw het gebruik van condooms af en zei hij dat een leven in kuisheid "de enige veilige en deugdzame weg" is in de strijd tegen de ongeneeslijke ziekte.

Volgens Schwartzenberg "is zwart Afrika gedoemd te sterven als wij de zaken laten zoals ze zijn." Hij herinnerde eraan dat naar schatting tien procent van de Ugandezen besmet is met het aids-virus en dat tachtig procent van hen aan de ziekte zal bezwijken. "Om verdere verspreiding te voorkomen is het gebruik van condooms onontbeerlijk. Door het gebruik van condooms te verbieden veroordeelt de paus mensen tot de dood", aldus Schwartzenberg.

Washington: Embargo hangt af van Hanoi

Vietnam en Frankrijk besluiten tot uitgebreide samenwerking

HANOI - President Francois Mitterrand van Frankrijk heeft woensdag, tijdens zijn bezoek aan Vietnam, de Verenigde Staten opgeroepen een einde te maken aan het handelsembargo dat Washington in 1964 aan Hanoi oplegde. Het was een vergeefse oproep omdat Washington onmiddellijk liet weten zijn beleid tegenover Vietnam niet te wijzigen op dit ogenblik.

In 1975, na de nederlaag van de door de VS gesteunde regering in Saigon, werd het Amerikaanse embargo uitgebreid tot heel Vietnam. Mitterrand omschreef de sanctie als "een anachronisme". Toen hem gevraagd werd of hij een boodschap had voor president Bill Clinton zei het Franse staatshoofd: "Slechts een punt van advies, maak een einde aan het embargo. Punt." Mitterrand zei dat Parijs dit jaar de hulp aan Vietnam zal verdubbelen. Beide landen ondertekenden een zevental belangrijke samenwerkingsakkoorden. Frankrijk, dat Vietnam bijna een eeuw bestuurde tot 1954, wil dat hoofdstuk afsluiten en Vietnam hulp geven.

OORLOG FOUT

De negen jaar durende oorlog tussen het Franse koloniale leger en de Vietnamese nationalisten geleid door Ho Chi Minh, die daarna overging in de Amerikaanse oorlog in het zuidoost-Aziatische land, noemde Mitterrand een fout. "Ik heb altijd gezegd dat deze oorlog tussen Frankrijk en Vietnam een fout was. Het was verkeerd, langdurig, kostbaar en moorddadig".

Vietnam, dat drie jaar geleden werd getroffen door de beeindiging van de hulp uit de Sovjetunie, is Parijs tegemoet getreden "met open armen", zo zei Mitterrand. Hij noemde het toepasselijk dat Frankrijk, gezien de oude banden, het eerste westerse land is dat Hanoi behulpzaam is bij zijn pogingen opnieuw toe te treden tot de wereldgemeenschap.

Het Witte Huis heeft woensdag nog meegedeeld dat de Verenigde Staten hun economische en financiële embargo tegen Vietnam zullen voortzetten totdat Hanoi een volledige lijst van krijgsgevangenen heeft overgelegd. Woordvoerder George Stephanopoulos van het Witte Huis herinnerde aan de politiek van de VS om een normalisering van de relaties met Hanoi afhankelijk te maken van een volledige medewerking van de Vietnamese autoriteiten bij de kwestie van de Amerikaanse militairen die tijdens de Vietnam-oorlog verdwenen zijn. "We hebben deze politiek gesteund en we willen een volledige lijst van de krijgsgevangenen," aldus Stephanopoulos. "We zullen deze politiek voortzetten."

Mexicaanse media: drugsafrekening

Aanslagen op familie Pena Rojas: 51 doden

MEXICO-STAD - Een familievete in een afgelegen berggebied in het zuidwesten van Mexico heeft de afgelopen dagen zeker 27 mensen het leven gekost. Dat heeft de politie woensdag gemeld.

Een groep van vijftig personen opende dinsdag vanuit een hinderlaag het vuur op leden van de familie Pena Rojas. Deze keerden in een aantal busjes terug van een begrafenis van drie verwanten die zaterdag waren doodgeschoten. Bij de schietpartij kwamen 24 leden van de familie om het leven.

De autoriteiten van Guerrero, de provincie waar het bloedbad is aangericht, waren niet bereikbaar voor commentaar maar politiefunctionarissen bevestigden dat het bloedbad had plaatsgehad. "Ja, zulke dingen gebeuren", aldus een van hen, zonder nadere bijzonderheden te willen verstrekken.

Het is nog onduidelijk wat precies de aanleiding tot de afrekening is geweest. De Mexicaanse media vermoeden dat sprake is van een strijd tussen de families Pena Rojas en Garcia over de controle over de drugshandel, die in het gebied welig tiert. Een aanwijzing is mogelijk dat de slachtoffers zijn gedood met een zwaarkaliber geweer dat veel door drugssmokkelaars wordt gebruikt.

Verband gelegd met activiteiten vakbond

Aanslag in oliestad van Colombia: zeventien doden

BOGOTA - Bij een autobom-aanslag in de Colombiaanse 'oliestad' Barrancabermeja zijn zeventien doden gevallen en 24 gewonden. Sommige gewonden zij er zeer ernstig aan toe.

De ontploffing vlakbij het gebouw van de vakbond voor werknemers in de olieindustries in de op driehonderd kilometer ten noorden van Bogota gelegen stad Barrancabermeja deed zich woensdag voor. In deze stad liggen olieraffinaderijen en komt een stelsel van oliepijpleidingen samen.

De Colombiaanse politie meldde dat de meeste slachtoffers werknemers waren van een garage waarvoor de explosie plaatshad. De gouverneur van de provincie Santander zei te vermoeden dat de autobom niet tegen de garage was gericht, maar waarschijnlijk bestemd was voor een "terroristische" aanval. De explosie deed zich voor dichtbij het hoofdkwartier van de USO, de machtige vakbond van arbeiders in de olieindustrie.

USO-voorziter Cesar Carrillo zei dat de autobom mogelijk bestemd is geweest voor een aanslag op de vakbond. Terwijl de afgelopen dagen loononderhandelingen plaatshadden is de USO regelmatig bedreigd, zo zei Carrillo. Barrancabermeja is een van de gebieden in Colombia die de afgelopen jaren is geteisterd door politiek geweld, waarbij guerrillabewegingen, doodseskaders en het leger zijn betrokken.

President Juan Maria Rendon van de staatsoliemaatschap Ecopetrol en minister Carlos Hommes Trujillo zouden woensdag een bezoek brengen aan Barrancabermeja, waar ze enkele publieke werken zouden openen. Voor die gelegenheid had de USO een reeks protestbijeenkomsten op het programma staan, onder meer tegen een plan van de regering om 24.000 ambtenaren te ontslaan.

De laatste grote bomaanslag in Colombia deed zich anderhalve week geleden voor in de hoofdstad Bogota. Daarbij werden 21 mensen gedood. Verantwoordelijk voor die aanslag was de voorvluchtige "cocaïnekoning" Pablo Escobar.

Ballingen: Rabin is een moordenaar

■ MARJ AZ-ZOHOUR - *Palestijnse ballingen schrijven in de sneeuw op hun tent: Rabin is een moordenaar. Kennelijk doelen zij hierbij op de Palestijnen die omkomen bij het gewelddadige optreden van de grenswacht tegen stenengooiende Palestijnse jongeren.* (AFP-satellietfoto)

Bartholomew carrière-diplomaat

WASHINGTON - De 56-jarige Reginald Bartholomew, die namens Washington gaat deelnemen aan het vredesoverleg voor Joegoslavië, is een carrière-diplomaat.

Hij is momenteel de Amerikaanse ambassadeur bij de NAVO in Brussel. Hij was eerder ambassadeur in Libanon en Spanje en was onder de regering-Carter betrokken bij de onderhandelingen over het conflict op Cyprus. Als diplomaat in Libanon heeft hij van dichtbij de burgeroorlog meegemaakt.

SCHAKEN / AUXERRE — Gari Kasparov zal van 29 tot en met 31 mei voor Auxerre uitkomen in het finaletoernooi om het Franse clubkampioenschap schaken. De wereldkampioen krijgt daarvoor een honorarium van ruim 70.000 gulden. Oud-wereldkampioen Anatoli Karpov verdedigt de kleuren van Belfort.

■ MOSKOU - *Een legerofficier controleert de handen van de soldaten die geselecteerd zijn voor de Russische erewacht. Deze zal moeten gaan optreden bij bezoeken van staatshoofden.* (AFP-satellietfoto)

Ex-soldaten, avonturiers en idioten

In Bosnië-oorlog strijden mogelijk duizenden Britten

LONDEN - De kans bestaat dat duizenden Britse huurlingen vechten in de republieken van het voormalig Joegoslavië. Velen verdienen er nauwelijks iets mee, maar doen het uit morele overtuiging of alleen maar uit zucht naar avontuur. Dit heeft het Britse blad 'The Independent' woensdag gemeld.

De Britten zouden meedoen aan de zijde van alle drie de partijen in de conflicten in Kroatië en Bosnië-Hercegovina. Het gaat om "ex-militairen, jonge avonturiers, ongetrainde idioten en psychopaten", aldus het verslag. Kort geleden werden twee Britse huurlingen, die moslimstrijders trainden in Turbe, tien kilometer van Vitez, gemarteld en vermoord.

"Onze correspondenten ontdekten grote groepen mannen die vochten met baretten op van de koninklijke marine en het regiment parachutisten, ook leden van het territoriale leger, soldaten die zonder toestemming afwezig waren en grote aantallen ongetrainde idioten en psychopaten", zo zei David Lord, hoofdredacteur van het specialistische tijdschrift "Combat and Survival".

Volgens Lord is het mogelijk dat er duizenden huurlingen zijn in het voormalige Joegoslavië. "De hoeveelheid post die ik krijg van Britten die in dat gebied vechten is verbazingwekkend".

Het ministerie van Buitenlandse zaken in Londen zei niet te beschikken over cijfers over het aantal Britten dat betrokken is bij de oorlog, maar een bron binnen Whitehall bevestigde tegen The Independent dat "het getal van duizenden wel eens juist zou kunnen zijn". De zegsman op het ministerie zei dat de meesten zich aansluiten bij de Kroaten, die zeer snel een groot en hoogstaand leger met tanks en artillerie hebben opgezet.

Russische erewacht oefent

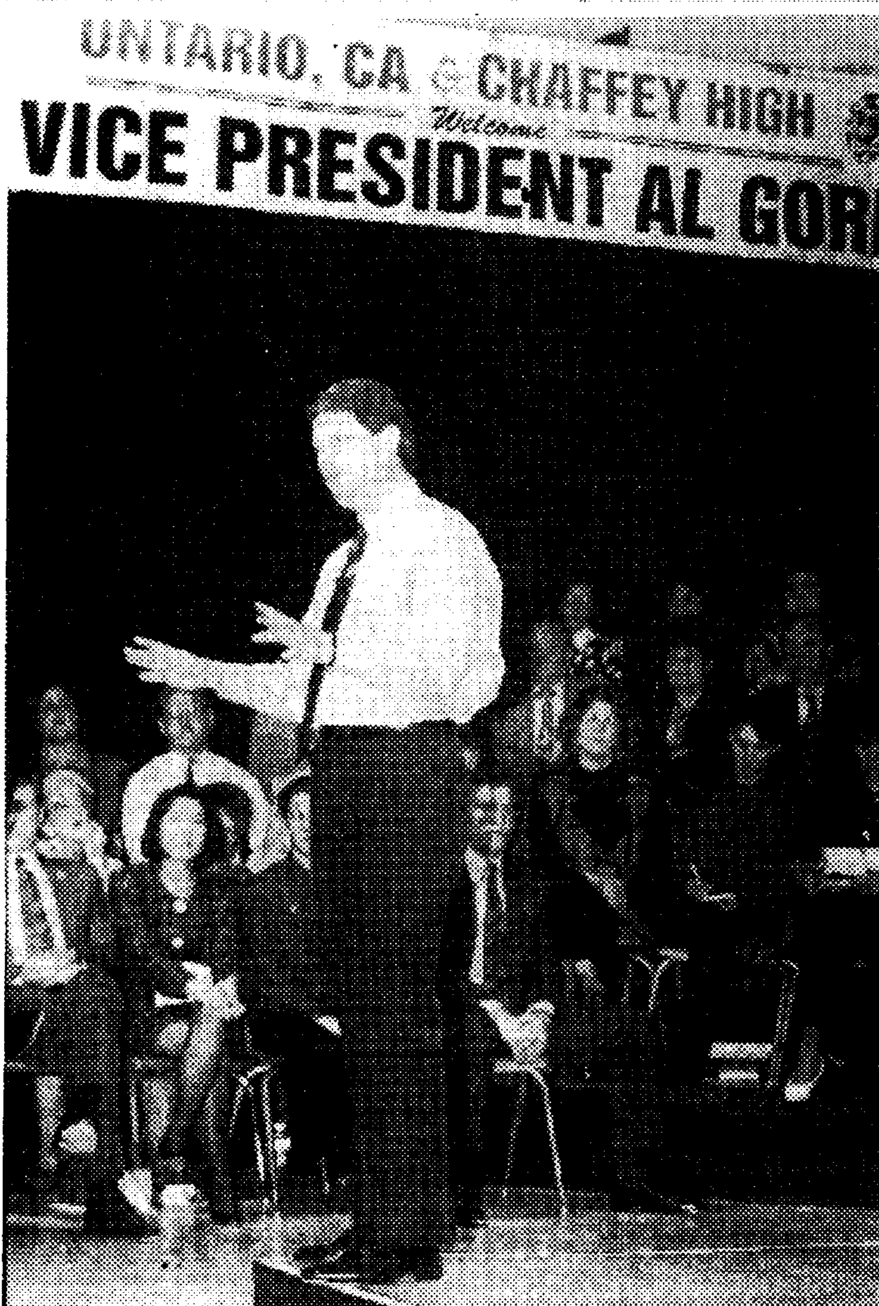
NAIROBI - Toeareg-opstandelingen hebben drie dorpen in het noorden van de Afrikaanse woestijnstaat Niger overvallen. Daarbij zijn dertig bewoners gedood.

Zo heeft de Franse zender RFI dinsdag gemeld onder aanhaling van de regering in Niamey. De Toearegs waren ruim een jaar geleden in opstand gekomen. Hierbij zijn sinds oktober 1991 circa negentig doden gevallen. De overval zondag had plaats op ongeveer vijfhonderd km ten noordoosten van Niamey.

Door de nieuwe vijandigheden van de Toearegs neemt de vrees toe dat de veiligheidssituatie voor de eind deze maand te houden parlements- en presidentsverkiezingen verder zal verslechteren.

De regering had de opstandelingen ertoe opgeroepen, tot aan de verkiezingen de wapens te laten rusten. In 1992 zijn er aarzelend vredesbesprekingen gevoerd, maar deze zitten sinds enkele weken in een impasse. De regering had bij wijze van concessie een departement voor nationale verzoening ingesteld.

Contact met bevolking



■ *ONTARIO - President Bill Clinton en zijn vice-president Al Gore (zie foto) gaan volgens plan regelmatig de boer op. Steeds in een andere gemeente gaat men dan de confrontatie aan met een aantal burgers die vragen mogen stellen. Op 10 februari deed Clinton dit in Southfield, welke happening door de tv rechtstreeks werd uitgezonden. Al Gore ging woensdag naar Ontario in Californië waar hij in de hal van de Chaffey high school vragen beantwoordde. De bedoeling is dat het Witte Huis zo in contact blijft met zijn achterban. Dit gebeurt ook al via de telefonades met het Witte Huis. Sinds Clinton er zijn intrek heeft genomen zijn er al duizenden telefoontjes binnengekomen over onderwerpen welke op dat ogenblik de aandacht trokken zoals de toelating van homo's tot het leger, het in dienst hebben van illegalen enz.*

(AFP-satellietfoto)

IJSHOCKEY / RENNES — Tijdens een ijshockeywedstrijd in de Franse stad Rennes moesten 82 personen wegens verschijnselen van koolmonoxide-vergiftiging naar een ziekenhuis worden vervoerd. De kwalijke dampen werden verspreid door een machine, die tijdens de pauzes werd gebruikt om het ijs te prepareren. De toestand van verscheidene mensen was ernstig, maar niemand verkeerde in levensgevaar.

AGENDA BONAIRE

TIE: 8000
NDWEER: 8222
CENTRALE: 8845
ITAAL: 8900

****

ILL TE LAGOEN
maandag t/m vrijdag van 07.00- uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; gesloten.

****

BARE BIBLIOTHEEK
ngstijden voor het publiek:
dag en donderdag van 14.00-18.00
nsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ -20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

ngstijden voor lezers:
dag van 14.00-19.00 uur.

****

SLUITING
dag t/m vrijdag aangetekende om 15.30 uur; gewone stukken om uur.

****

ICE CLUBS
informatie H. van Bommel, tel.:
woensdag 12.00 uur - Restaurant ter.

****

RIA DI ARTE BONAIRE
Grandi 70)
ngstijden: maandag t/m vrijdag van 12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 12.00 uur.

****

ECLUB
Willemstoren)
vrijdag van 20.00-24.00 uur; van 12.00-24.00 uur.

****

CHTHUIS LVV
93)
maandag t/m vrijdag van 06.00- uur. In verband met planning van te aantal slachtdieren bij keurmeester n.

****

NARTS
Karibe, Nort di Saliña)
uren maandag, woensdag en van 13.30-14.30 uur. Voor spoed- gelieve tel.: 4255 te bellen.

TING DIERENASIE RE
Animal Shelter Foundation
weg 26. Tel.: 4989)
ijden maandag t/m zaterdag van 2.00/15.00-17.00 uur.

****

TEN(BEZORGING)
Carolina, Blg. J. Abraham 15, tel.: 18.00 uur (tel.: 8262).

****

reldraad: krachters nië-oorlog ten berecht

NEVE - De Wereld- van kerken heeft de htelijke vervolging t van alle mannen ich in het vroegere oslavië aan verkrach- hebben schuldig ... geen amnestie len afgekondigd.
moet duidelijk zijn dat achtingen tijdens een tot de oorlogsmisdaden en en geen "onvermij- " bijverschijnselen zijn, vertegenwoordigers de Wereldraad dag tegenover de Men- tencommissie van de Naties in Genève. delegatie van de Wereld- zei eind vorig jaar na bezoek aan het vroegere slavië dat er tal van zen waren dat Bosni- vrouwen "op barbaarse " door Servische strij- werden verkracht.

tig jaar voor A-aanslagen

ONDEN - Een lid van Ierse republikeinse (IRA) is woensdag nden tot dertig jaar genisstraf veroor- wegens betrokken- bij verscheidene aan- in de Britse hoofd- en het opslaan van en explosieven. Canning (37) is ... Lamp is tot ... jaar ver- ... dat Can- de explosieven ... in de loop 1991 in Londen ver- ne aanslagen zijn . Een daarvan had uari plaats in de wijk de overheidsdepar- n bevinden. In ... in Londen had Can- oende Semtex opge- om ... tientallen te kunnen plegen.

... ale bank van RUS- gaat nieuwe bank- ten uitgeven. De ... van hon- wechonderd, ... gaat er 495 in een dollar.

K.v.K.-voorzitter Sealy:

Historische manifestatie vrijheid van meningsuiting

KRALENDIJK — De voorzitter van de Kamer van Koophandel (KvK). Aubrey Sealy, noemde de door oppositiepartij Paboso georganiseerde 'manifestatie voor vrije meningsuiting' een historisch feit omdat die plaatsvond in de slagschaduw van het Bestuurskantoor, "de plaats waar de gemeenschap bestuurd moet worden zonder onderscheid in ras, godsdienst of politieke kleur". Sealy was een van de sprekers tijdens de manifestatie, waar ook partijleider van MAN, Don Martina en vakbondsleider Errol Cova het woord voerden.

KvK-voorzitter Sealy pleitte voor wederzijds respect tussen overheid, bedrijfsleven en vakbondssector. Hij noemde de KvK en de VBB 'het hart van de economische ontwikkelingen'. Sealy tekende groot bezwaar aan bij de overheidsmaatregelen die het bedrijfsleven aangingen, zonder dat daarover van tevoren met de vertegenwoordigers van de KvK of het bedrijfsleven is gesproken. Deze 'macht', mondt volgens de KvK-voorzitter uit in maatregelen die hun negatieve repercussie zullen hebben op consument en werknemer.

Sealy zei het van belang te achten dat bedrijfsleven en vakbondswezen vrijheid van meningsuiting hebben. Volgens hem is dat de voorwaarde waaronder evenwichtige overheidsbeslissingen kunnen worden genomen. Daarbij verwees de KvK-voorzitter naar de invoerbeperkingen - die een enorme *impact* hebben op de kosten van levensonderhoud - en de volgens hem onjuiste manier waarop de semi-overheids-nv WEB met de consument omgaat.

TOE TE JUICHEN

"Er zijn voorbeelden te over en daarom is het toe te juichen dat er een manifestatie voor vrije meningsuiting is georganiseerd. Niet slechts voor hen die nu het eilandsbestuur vormen, maar ook voor degenen die daar morgen zullen zitten. Vrije meningsuiting is een van de fundamentele rechten van een volk", aldus Sealy.

De Paboso organiseerde de manifestie naar aanleiding van het feit dat de oppositiepartijen de bestuurspartij UPB verdenken tegen een vrije meningsuiting te zijn. Volgens de Paboso zijn er in het verleden regelmatig represaillemaatregelen genomen tegen ambtenaren die er andere mening op na hielden dan de UPB.

Zwaarde telde ook voor de Paboso de door de oppositie aangevraagde raadsvergade- ... werd ... op verzoek van de UPB-fractie. Op Bonaire vormt de UPB met zes van de negen raadszetels de absolute meerderheid. Om de vrije meningsuiting zeker te stellen en represaillemaatregelen uit te bannen, streeft de Paboso naar een zo groot mogelijke eensgezindheid onder de oppositiepartijen en vakbonden van Bonaire.

Voorlopig geen belastingwet voor tweeverdieners

KRALENDIJK — De invoering van de zogenaamde wet op de tweeverdieners zal voorlopig op zich laten wachten, zo zegt belastinginspecteur mr Jan van Walbeek. De aangiftebiljetten voor 1993 bevatten daarmee enkele fouten omdat die waren gebaseerd op het doorgaan van de wet per 1 januari 1993.

Inmiddels is bekend geworden dat er enige vertraging is opgetreden in het toezenden van de aangiftebiljetten voor 1993. Alleen de LB- en AOV/AWW-aangifteformulieren zijn op Bonaire verzonden.

Viel Bonaire in het verleden onder Curaçao wat fiscale regelgeving betreft, in de toekomst zullen Bonaireaanse bepalingen op belastinggebied verschillen van die van Curaçao. Met de komst van negen technische bijstanders ... Inspectie der ... gekregen.

Per 1 januari 1993 zijn alle loonbelastingdossiers overgenomen van Curaçao. Inlichtingen inwinnen op Curaçao is vanaf die datum niet meer mogelijk. Men dient zich dan tot de Inspectie van Bonaire te wenden.



KRALENDIJK — Afgelopen weekend werd er een feest gegeven in de beachhut van het Sunset Beach Hotel. Het echtpaar Emil en Lilian Jacobs uit New Jersey bracht de vakantie voor de dertigste maal door op Bonaire en het echtpaar Phil en Peggy Schwarz kwam voor de twintigste keer. Beide echtparen logeerden onveranderd in het Sunset Beach Hotel. Directeur Hugo Gerharts van Sunset Beach bood een cocktail-party aan, terwijl medewerkers van de Tourist Corporation Bonaire (TCB) beide echtparen een aandenken schonken. Op de foto's Lilian de Geus van de TCB met het echtpaar Jacobs en Judy Diaz die het echtpaar Schwarz hun aandenken overhandigen.



Paar privileges sneuvelen

Sultans van Malaysia bereid tot inleveren

KUALA LUMPUR - De sultans in Malaysia hebben ingestemd met een grondwetswijziging die hen enkele van hun privileges ontneemt. Dat heeft vice-premier Abdul Ghafar Baba donderdag meegedeeld.

"De vergadering van heersers en de regering zijn verheugd U mee te delen dat er overeenstemming is bereikt over een wetswijziging", aldus Ghafar tijdens een persconferentie in Kuala Lumpur. "Het is een historische dag en we zijn blij dat we de kwestie hebben opgelost zonder bemoeienis van buitenaf". Ghafar zei dat alle negen Malaysische sultans met de wetsvoorstellen instemden na enkele kleine wijzigingen te hebben aangebracht. Alleen de sultan van de noordelijke staat Kelantan was niet present, maar de vorst van Kedah stemde voor hem.

Eerder dreigde een constitutionele crisis toen de sultans zeiden niet in te stemmen met de wetswijzigingen. De regering van premier Mahathir Mohamad kwam met de amendementen nadat de sultan van Johor ervan beschuldigd werd een hockeycoach te hebben geslagen. Tot voor kort gingen de sultans bij dergelijke vergrijpen vrijuit, omdat ze boven de wet stonden. Ook is het voorgekomen dat een sultan een zoon die verdacht werd van moord gratie verleende.

Honderd Bosniërs in Israël welkom

JERUZALEM - Israël neemt honderd oorlogsvluchtelingen uit Bosnië op. Dit na een verzoek daartoe van het Verbond van Israëlische Arabische burgemeesters.

Het Israëlische kabinet besprak de laatste bijzonderheden van het overbrengen van de vluchtelingen en de opneming in de Israëlische samenleving.

Gevraagd voor direkt:
[redacted]
5x per week,
omgeving Jonbloed.
Inl. 377065
602528

Voor: Tuin schoonmaken, vuil weggooien, planten verzorgen en gras aanleggen, Tuinman, Portugees.
Tel. 692428

Shade Decoration
Internationaal bedrijf biedt grote sortering kwaliteits-
VERTICAL BLINDS
in verschillende kleuren, gefabriceerd op Curaçao voor het hele Caribisch gebied.
Bel Tel.: 370853 of kom langs
Eroeweg 31
Fax.: 368925

WEEKEND HUISJES
op minder dan 2 minuten lopen van baai en strand.
Tf 677315 Fax 676571

Voor
Zand, Grind en Diabaas
Bel:
Tel.: 673158 - 602194

TE HUUR GEVRAAGD: WONING
met minimaal 2 slaapkamers in goede buurt.
Max. f.1000,- per maand.
Tel.: 333200 (overdag)

TE KOOP MAZDA 626 GLX 2.0 1984
In voortreffelijke staat
Tel: 610139

S.O.V. - ASIENTO
Wij kunnen U iedere dag heerlijke gerechten ... (deels onleesbaar)
voor lunch
van 12.00 - 14.00 uur
voor diner
van 17.00 - 20.00 uur
Voor de dagmenu gelieve te bellen: 663390
vanaf 10.30 uur v.m. en
iedere vrijdag heerlijke krioyo gerechten
12-2-1993
Kalme ... i tambe tin ...

Realco Real Estate / Makelaar
Pietermaai 6A, Curaçao N.A., Tel.: 656225 Fax.: 656721.
TE HUUR
Oost Jongbloed
3 slaapkamers/2 badkamers, grote living overlopend in ruime porch, semi-gemeubileerd.
ANG. 2.000,-
AVMT

Realco Real Estate / Makelaar
Pietermaai 6A, Curaçao N.A., Tel.: 656225 Fax.: 656721.
TE HUUR
Tamanacostraat (Matancia)
fraai, rustig gelegen, comfortabel huis, 2 slaapkamers/1 badkamer, compleet ingericht.
ANG. 2.100,-
AVMT

Realco Real Estate / Makelaar
Pietermaai 6A, Curaçao N.A., Tel.: 656225 Fax.: 656721.
TE HUUR
Bastetstraat (Sta. Maria)
3 slaapkamers/2 badkamers, grote living - open keuken, grote tuin.
ANG. 2.450,-
AVMT

Realco Real Estate / Makelaar
Pietermaai 6A, Curaçao N.A., Tel.: 656225 Fax.: 656721.
TE HUUR
Korporaal
3 slaapkamers/2 badkamers, grote living, mooie schaduwrijke tuin, zeer goed beveiligd.
ANG. 2.500,-
AVMT

BELONING
voor degene die mijn
GROTE DIKKE RODE KAT
met wit vlekje op de neus terugbrengt. Hij draagt een vlooienband en is weggelopen in de omgeving van Beurs.
Tel.: 678369

TE KOOP
Epson Equity II E Computer
40 MB IDE harddisk, 3½" en 5¼" diskdrive, VgA kleuren monitor.
Tel.: 674065 (na 18.00 uur)

TE KOOP
BUICK SKYLARK '82
motor klein defect.
Tel: 693761

Split Ends Trupial Inn
Gezocht:
[redacted]
Bellen 369693
van 8.30 - 12.30 / 2.00 - 6.00 n.m.

HOTEL STELARIS: ROUVILLEWEG OTRABANDA
Wegens omstandigheden te koop.
Projectontwikkelaar dit is een uitdaging.
Hypotheek beschikbaar.
Er is geen personeel meer aanwezig.
± 2.800 m² eigendomsgrond.
Oplevering in overleg.
Offertes dienen schriftelijk te worden ingezonden.
CARESTON Real Estate and Development
Service is our Business
AVMT

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor u uitvoeren zonder u te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- **Zaterdag 13 februari 1993**
  vanaf 09.00 tot 16.00 uur;
- **Frater Candidus en omgeving.**

- **Donderdag 18 februari 1993**
  vanaf 09.00 tot 14.00 uur;
- **Gedeelte Kaya Diorit vanaf Kaya Graniet tot Kaya Andesit, gedeelte Kaya Diabaas vanaf Kaya Graniet tot Kaya Andesit, gedeelte Kaya Tera Cora vanaf Kaya Greis tot Kaya Monzonit, Kaya Granit, Kaya Monzonit, Kaya Felsita, Kaya Dolorit, Kaya Melafier, Kaya Cabarro, Kaya Andesit, Kaya Basalt, Kaya Porfido, Kaya Piedra Macha, Kaya Pomer, Kaya Greis, Kaya Pergmati, Kaya Caliza, Kaya Piedra Natural, Kaya Boksit, Kaya Klei, Kaya Trachiet, Kaya Kalki, Kaya Kra Stenchi, Kaya Piedi Kandela, Kaya Piedi Roi, Kaya Piedi Sababa, Kaya Wama.**

La Colline De Rouvilleweg 9 Tel. 623822
Ballerina's

Harten-zeepjes
Bon Aparte George / Madurowag 21a

COMPUTERLES BEGINNERS
Inschrijfgeld f. 20,- Materialen f. 80,- Lesgeld f. 80,- Duur 2 mnd.
BEGIN PUNDA 1 MAART 7 UUR
De Castro Building 12 - 14 - Tel.: 612640

Valentine's Day Special: 20% off all gift lingerie!
FOR A BEAUTIFUL WOMAN WITH A FULLER FIGURE
LADY BOUNTIFUL
OPEN:
Tuesday: 10 - 6
Wednesday: 10 - 6
Thursday: 10 - 8
Friday: 10 - 6
Saturday: 10 - 1
Mercuriusstraat 16 - Tel: 658031

Te koop wegens renovatie:
tweedehands
ETALAGE REKKEN.
Direkt beschikbaar tegen elke aannemelijk bod.
Ook kunt u vitrines reserveren voor levering op korte termijn.
Te bezichtigen bij Casa Cohen op vrijdag 12 februari 1993 tussen 10 en 12 a.m.
Schottegatweg Oost 148 Saliña.

TAS Trust and Accounting Services (Curaçao) N.V.
In verband met de groei van ons cliëntenbestand zoeken wij op korte termijn een
ADMINISTRATIEF MEDEWERKER
welke creatief is ingesteld, ervaring heeft met het werken met spreadsheets en bij voorkeur in het bezit is van Praktijkdiploma M.B.A. of dit op korte termijn verwacht te behalen.
Wij zijn een administratie en trustkantoor met lokale- en internationale kontakten.
Van de employee wordt verwacht dat hij zelfstandig administraties kan voeren, kan corresponderen en goed in teamverband kan werken.
Schriftelijke sollicitaties aan ons adres:
P.O. Box 3146

OPENBARE VERKOOP
Het Departement van Financiën biedt op vrijdag 12 februari 1993 ... niet meer voor de dienst
BRUIKBARE VOERTUIGEN
aan.
Plaats: terrein Departement van Financiën, Pietermaai 4-4A.
Vanaf 08.00 tot 10.00 uur v.m. is er gelegenheid de voertuigen te bezichtigen en Uw bod in gesloten couvert in een aldaar geplaatste gesloten bus te deponeren.
10.00 uur v.m. zal de bus worden geopend.
Toewijzing en verkoop zal geschieden aan de meestbiedende en tegen gerede betaling "as is where is".
De Directeur a.i. van het Departement van Financiën,
Drs. H. Victoria.

GENTLEMEN'S Club
Gracious, Exclusive, Elegant, Meetings, Appointments & Happy Hour
Piano music by Dominico Herrera and Jacky from 6pm. and on
For more information ...
WHERE THE LADIES FEEL AT HOME
Princess Beach RESORT & CASINO

EH PIACERE
Ontvangen speciaal voor Karnaval
nieuwe kollektie
Blouses en **Bermuda's**
Kom even langs.
Prof. Kernkampweg 23A - Tel.: 375482

TE KOOP
NIEUWE WONING
op eigendomsgrond 595 m2 in een zeer rustige woon...
Funktionele indeling bevattende: entree, overdekt voorterras, ... slaapkamers, twee badkamers met toilet, woon-/eetkamer met ... keuken, overdekt en afgesloten achterterras en losstaand op het er... bergruimte.
Prachtige tuin met deepwell aangesloten op elektrische pomp ... druktank.
Vraagprijs: NAf. 210.000,- inklusief lichtarmaturen, trekgordijnen, split unit airco 1 jaar oud alles, kosten koper.
Informaties: Tel.: 693117 - 625569.

Valentine Special
Zojuist ontvangen:
Prachtige **kamerplanten** in alle maten en soorten ook beeldige **Bonsai** in verschillende maten.
Speciaal voor u gekweekt:
6 kleuren lantana, Plumbago, Mini Roosjes, Cuphea, Chinese hoedjes, Blue Daze, Begonia, Petunia, Prachtige Varens in hangpotten en nog veel meer.
Kunt u geen keuze maken, koop dan een **kadobon van Vivian's Nursery voor uw Valentine!!!**
VIVIAN'S NURSERY
Popo 18, weg naar Sta. Catharina
Tel: 673375
Open: ma - za van 9 - 12 en 2 - 6

RASONABLE
heeft pas ontvangen een geheel nieuwe kollektie speciaal voor Karnaval tegen Rasonable prijzen zoals altijd.
o.a.: shorts, T-shirts, stretchbroeken ... etc. etc.
Winkelcentrum Brievengat / tel: 372061
Winston Churchilweg 102 / tel: 684118

PCT **Professional Contracting & Trading Inc.**
SOLLICITATIE OPROEP
PROFESSIONAL CONTRACTING & TRADING INC.
zoekt voor spoedige indiensttreding
2 PROJEKTLEIDERS
Vereisten:
- H.T.S.-er Werktuigbouwkundige
- Ervaring op het gebied van Airconditioning &
- Ventilatie
- Goede beheersing van Nederlands en Engels
- in woord en geschrift
- Leidinggevende capaciteiten

Schriftelijke sollicitaties met Curriculum Vitae te richten aan:
Professional Contracting & Trading Inc.
Suffisantweg # 20
Tel.: 686213

Valentijnshart ...
voor wie je lief is ... goud en diamant
Geelgouden hartje met zirkonia, leuk kado-idee, slechts f. 99,=
f. 39,=
Hartje ... Collier, slechts f. 129,=
Oorknoppen vanaf f. ...

JOYERIA ...
Bloempot Shopping Center 15 - Tel. ...

ersen Centrale Bank

EN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DONDERDAG 11 FEBRUARI 1993 EN TOT NADER ORDER:

		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
R	1.77	1.78	1.80
AR	1.385	1.405	1.425
LING	2.455	2.510	2.570
	94.62	95.34	96.14
S	115.12	115.84	116.64
S	30.40	31.50	32.20
ARK	106.63	107.35	108.15
	0.83	1.13	1.19
	98.00	100.00	100.20
			100.00
YEN	147.91	148.77	149.57
	-.-	209.56	210.36

KPAPIER
ERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

E ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

0: 6%
SRENTE: 7%

obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
obl. 1989/1994 koers: 99,58% Eff. rendement 7,50 % Land
obl. 1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7,875% Land
obl. 1991/1996 koers: 99,58% Eff. rendement 8,625% Land
obl. 1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8,75 % Land
obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
1992/1997 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Eiland
1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

llende ruzie in EG r dollarbanaan

L - De twee-bijeenkomst in n de EG-minis-landbouw werd beslag genomen debat over de ning van de an tegenover de aan.

agen vergaderen, gemoederen soms epen, werd woens-t een besluit over erwerp uitgesteld tot avond. De Neder-minister van land-iet Bukman er zijn collega Bourgeois tijd hebben om ver-gen met hun voltal-eringen.

al de Nederlandse was tijdens het vuch-onclaaf mikpunt van litieke druk van de an de Fransen en de De minister was l op 17 december in kkoord gegaan met el van de Europese e om de import van e bananen uit en Zuid-Amerika (de nde dollarbananen) den te leggen.

an omschreef het na an de vergadering ram". Volgens de zijn er "binnen de van de besluitvor-an december meer heden, dan het voor-le commissie omvat". is geen kwestie van bbelen, maar soms je rug recht houden. et zo dat het com-ons van het begin af zwaar op de maag elegen. Een basis-nt van twee miljoen rbananen is eigen-ag", aldus Bukman. itsers waren blij met de steun uit Nederlandse hoek voor de weigering akkoord te gaan met het bevoordelen van de bananen uit vooral de voormalige Franse en Britse kolonieën.

Een Duitse woordvoerder zei dat de gevoeligheid van de Duitsers voor een vrije bananenimport nauwelijks kan worden overschat. In oost-Duitsland is de banaan het symbool van de vrijheid, aldus deze diplomaat.

nd DAF aat man

N - Leyland Daf in ittannië zal in de toekomst eenderde 500 werknemers maatregel heeft op alle vest-de Britse tak van bben twee mee-Of de ontslagen ofwel het hele ten", schreef Mur-Killop, een van de ndvoerders bij Ley-donderdag in een het personeel.

* * * *

BAL / OSS — Van Dongen van dt er na anderhalf t ingang van 20 mee op. Er bestaat van inzicht tussen en manager over de van zijn taak.

dw	vw	aw	ss	as	titel/artiest
01	01	13			I WILL ALWAYS LOVE YOU-whitney houston
02	11	02	*	@	MOCKIN' BIRD HILL-roots syndicate (NL)
03	03	06			LIKE THE WAY I DO(LIVE)-melissa etheridge
04	05	07			EXTERMINATE-snap
05	06	06			OUT OF SPACE-the prodigy
06	02	11		@	WOULD I LIE TO YOU-charles and eddy
07	18	02	*		NO LIMIT-2 unlimited
08	09	04			HOPE OF DELIVERANCE-paul mccartney
09	04	06			TOM TRAUBERT'S BLUES-rod stewart
10	08	06			IF I EVER FALL IN LOVE-shai
11	14	04			IT'S OK IT'S ALL RIGHT-def dames dope
12	15	03			HET GROTE.....LIED-c'est tout en de kroeg(NL)
13	20	03			MORE AND MORE-captain hollywood project
14	21	03		@	I'M EASY-faith no more
15	24	02			MEGAMIX-boney m
16	10	05			LET ME BE YOUR UNDERWEAR-club 69
17	07	09			ROCK WITH YOU-inner circle
18	12	05		@	I LOVE YOU PERIOD-dan baird
19	28	02			SWEET THING-mick jagger
20	31	02	*		OPEN YOUR MIND-usura
21	22	03			OCEANS-pearl jam
22	–	01	*	@	OPEN SESAME-leila k
23	13	10			I'M GONNA GET YOU-bizarre inc
24	16	05			TEMPTATION-heaven 17
25	29	02			MOCKIN' BIRD HILL-albert west (NL)
26	17	04		@	YOUR TOWN-deacon blue
27	27	03			ALIVE AND KICKING-east side beat
28	33	02			SUNDAY MONDAYS-vanessa paradis
29	38	02			WAY IN MY BRAIN-sl 2
30	–	01			BED OF ROSES-bon jovi
31	19	10			DUR DUR D'ETRE BEBE-jordy
32	-	01			SAX A GO GO-candy dulfer (NL)
33	–	01			MIEN, LAAT DE LIEFDE-vader abraham (NL)
34	–	01			WANNEER JE ALLES HEBT-koos alberts (NL)
35	23	07		@	WHY NOT JAZZ?-b.f.i.
36	–	01			NA DRIEEN OP DE KNIEEN-john&graads(NL)
37	26	06		@	STEAM-peter gabriel
38	25	14			VLIEG MET ME MEE-paul de leeuw (NL)
39	36	03			CARRY ON-martha wash
40	37	03			TONIGHT IS THE NIGHT-betty wright

samengesteld door de stichting nederlandse top 40 hilversum

Financieel Nieuws

Akzo spant de kroon

AMSTERDAM - Gesteund door een vaste dollar en een hogere Londense beurs en zeker niet in het minst door een vaste obligatiemarkt zette de Amsterdamse effectenbeurs donderdag de hausse van de laatste dagen voort. Daarbij spande Akzo duidelijk de kroon en hoewel het niet overal even hard omhoog ging mocht toch weer van een goede ondertoon worden gesproken. De EOE-index doorbrak even de grens van 300 op 300,44, maar zat daar tegen het middaguur weer even iets onder. De stemmingsindex steeg 0,6 punt tot 98,5.

Op de obligatiemarkt was het feest. De staatsleningen schoven gemiddeld 0,3 tot 0,4 punt omhoog en zetten daarmee de vaste tendens van deze week voort.

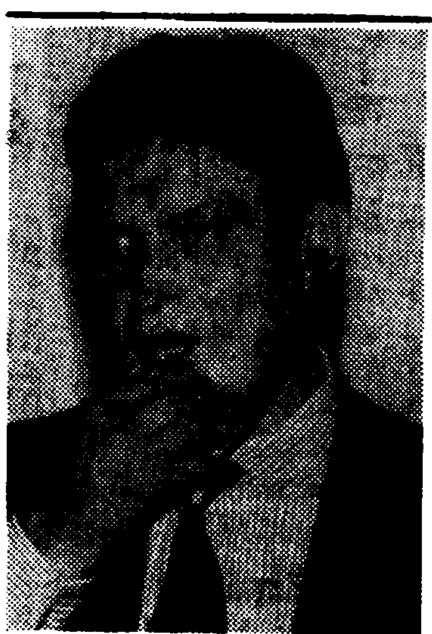
Buitenlandse vraag stuwde het chemiefonds Akzo verder omhoog tot vlak onder de grens van f 150. Op f 149,80 bedroeg de winst aan het eind van de ochtend f 3,40. DSM deed het wat kalmer aan en trok f 1 aan tot f 79. Gist-brocades deed er eerst vier dubbeltjes bij op f 38,10, maar moest dit winstje later toch weer afstaan. Koninklijke Olie deed er f 1 bovenop op f 156,50. KLM won zeven dubbeltjes op f 27,20 en Philips was f 0,30 vaster op f 24,70.

De koers van het veelgeplaagde Fokker zweefde tussen hoop en vrees. Nog steeds is niet duidelijk of de overneming door DASA doorgaat. Minister Andriessen zou op de valreep kunnen besluiten weer bij de wijn te doen. Gebeurt dit niet, dan is de overneming vrijwel zeker van de baan met alle gevolgen vandien voor het voortbestaan van de vliegtuigbouwer. Geruchten willen dat de maatschappij duizenden banen kwijt wil. In dit troebele water moest de beurs ook donderdag blijven vissen en gissen. De eerste koers kwam f 0,40 lager op f 9, daarna brachten gokkers de prijs even naar f 10,20 en vervolgens bleef de koers rondom een tientje schommelen.

Bank/verzekeraar ING bereikte donderdag een mijlpaal. De laatste dagen is de omzet in het fonds zeer ruim geweest, maar bleef de koers nog steeds onder f 60 hangen. Nu was het zover: in de loop van de ochtend werd voor een aandeel ING f 60,20 betaald, een winst van f 0,60. De papierwaarden KNP en BTE waren elk f 0,20 lager op f 30,20. VRG hield de oude koers van f 24,30 vast.

In de transportsector liet Nedlloyd een dubbeltje liggen op f 23,50. Curieus is dat op het ogenblik de koers van het nog niet zo lang geleden fel verguisde Philips thans f 1 hoger ligt dan die van Nedlloyd. Het kan verkeren en bij Nedlloyd misschien wel de verkeerde kant uit, zo wordt op de beursvloer gefluisterd.

Op de lokale markt bestond vraag naar bouwer HBG, maar f 2 hoger op f 198 kon deze niet worden bevredigd. KBB steeg f 1,50 tot f 76 en Begemann f 1 naar f 46,50. Zwak lag Otra met f 3,50 verlies op f 226,50. Kantoorinrichter Ahrend werd f 3 naar beneden geduwd naar f 77 zonder dat zich kopers meldden.



■ *ATHENE - President Jaime Paz Zamora van Bolivia heeft de Socialistische Internationale (SI) op het hart gedrukt om zijn paternalistische houding te laten varen welke men steeds heeft aangenomen tegenover de Derde wereld. De Boliviaanse president woont het SI-congres in Athene bij.*
(AFP-satellietfoto)

Dollar opnieuw hoger

AMSTERDAM - Evenals op woensdag zagen de Europese wisselmarkten er donderdagmorgen rustig uit. De dollar stond om 10.00 uur in amsterdam op f 1,8645 na woensdag te zijn gesloten op f 1,8560. In het Verre Oosten, waar de handel het moest stellen zonder impulsen uit Japan omdat daar de financiële markten gesloten waren, was de dollar aanvankelijk flink hoger, maar een omvangrijke verkooporder zorgde in een dunne markt voor een daling van de koers.

Het pond sterling veranderde maar weinig in koers. Om 10.00 uur werd f 2,6485 opgegeven. Woensdag ging het pond de markt uit op f 2,6500. In het Verre Oosten zorgden verkopen voor een betrekkelijk grote koersdaling van het pond, maar de munteenheid wist zich later te herstellen.

De minder sterke munteenheden in het EMS waren iets hoger. Zo begon de Franse frank op f 33,270 (per honderd), na een slotkoers van f 33,235 op woensdag. De Deense kroon stond om 10.00 uur op f 29,515 (per honderd) na op de voorgaande dag te zijn gesloten op f 29,445. Het Ierse pond was ook wat hoger met om 10.00 uur een koers van f 2,7390. Woensdag sloot het 'punt' op f 2,7310.

Evenals de wisselmarkt was ee effectenbeurs van Tokyo gesloten. Het was in Japan donderdag een nationale feestdag.

EBRD ziet voorzichtig herstel oost-Europa

LONDEN - De landen in centraal- en oost-Europa (exclusief de voormalige Sovjetunie) staan aan de vooravond van een voorzichtig economisch herstel. Nam de produktie in de laatste twee jaar nog met ongeveer 16 procent af, voor dit jaar voorziet de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBRD) een groei van de produktie in de oos-Europese landen.

De EBRD, die na het verdwijnen van het communistische systeem werd opgericht met het doel de ontwikkeling van de economieën in oost-Europa te stimuleren, voorspelt een "bescheiden" groei. In de loop van 1992 werd het al duidelijk dat de recessie ten einde liep. In het toen nog verenigde Tsjechoslowakije en Hongarije stabiliseerde de industriële produktie zich, terwijl Polen zelfs een groei kon laten zien. Voor dit jaar verwacht de bank ook dat de landbouwsector een herstel zal vertonen.

"Een sterke groei van de handelsactiviteiten en een daling van de inflatie zorgen ervoor dat deze landen kunnen profiteren van hun hervormingen", verklaarde Jacques Attali, president van de EBRD. "Ik hoop en geloof dat de export naar het westen verder zal toenemen, terwijl de binnenlandse vraag naar vooral investeringsgoederen zich stabiliseert". De export naar het westen zorgt overigens voor problemen in de west-Europese landen. Diverse staal- en aluminiumproducenten zoals Hoogovens klagen steeds en over de volgens hun door oost-Europa gehanteerde dumpingpraktijken.

Somber is Attali over de voormalige Sovjetunie. Door de politieke onzekerheid neemt de produktie verder af en gaat de werkloosheid duidelijk omhoog. De vooruitzichten voor de nu onafhankelijke ex-Sovjetstaten zijn op korte termijn duister. Toch is er een lichtpuntje te ontdekken. Sinds de tweede helft van 1992 is de privatisering van vooral kleinere bedrijven versneld.

In het voormalige Tsjechoslowakije is het privatiseringsprogramma zeer succesvol. Het vorig jaar gelanceerde programma werd door de bevolking enthousiast ontvangen en is een groot succes geworden, zo zegt Attali.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	10-2	FRANKFURT	PREV.	10-2	AMSTERDAM	PREV.	10-2
DOW JONES	3414	3412	DAX INDEX	1641	1649	EOE	297.80	298.33
AM.EXP.	25.00	25.00	AEGO	591.00	618.00	ABN-AMRO	51.70	51.10
ANHEUSER B	56.75	56.88	BASF	227.00	226.00	AEGON	82.50	82.60
ATT	53.63	53.63	BMW	508.50	510.50	AHOLD	93.30	93.60
BORDEN	26.25	25.75	COMMERZBANK	267.80	268.10	AMEV	66.80	66.60
CAMPBELL S	40.88	40.50	DAIMLER BENZ	603.20	614.00	AKZO	144.20	146.40
CHRYSLER	39.50	39.62	DEUTSCHE BANK	672.00	671.00	BOLS	47.20	47.50
CITICORP	25.88	25.63	HOECHST	264.30	266.30	BUHR.TET.	30.00	30.40
COASTAL CO	24.38	24.13	KAUFHOF	439.50	438.00	DAF	1.05	1.10
COCA COLA	40.88	40.38	MAN	287.70	288.00	DSM	74.90	78.00
DIGITAL	43.50	43.50	PREUSSAG	374.00	376.00	ELSEVIER	126.00	128.80
DUPONT	49.25	48.38	SIEMENS	631.00	638.50	FOKKER	10.40	9.40
EAST.KODAK	53.00	51.50	VW	288.00	292.50	GIST BROC.	36.80	37.70
EXXON	62.63	62.13				HAGEMEYER	142.50	141.80
FORD	49.00	48.63				HEINEKEN	172.60	173.00
GEN.ELECT.	86.25	86.25	LONDON			HOOGOVENS	24.20	[illegible]
GEN.MOTORS	38.38	38.88				HUNT.DOUGLAS	40.40	39.10
HEINZ	42.00	41.63	FT-100 INDEX	2831	2816	ING	59.70	59.60
HOMESTAKE	11.75	12.63				KLM	26.30	26.50
IBM	53.88	51.88	ARGYLL	3.62	3.67	KNP	30.20	30.40
KELLOGG	62.13	61.88	BARCLAYS BANK	4.20	4.16	NEDLLOYD	24.00	23.60
MC DONALDS	49.88	50.00	BASS	6.10	6.15	NUTRICIA	109.70	111.00
MERCK	38.88	39.75	BRITISH STEEL	0.75	0.76	PHILIPS	23.80	24.40
MINNES.MNG	109.63	109.13	BRITISH TEL	4.16	4.07	ROBECO	102.60	102.10
MOBIL CORP	66.00	65.63	BTR	5.56	5.51	ROLINCO	99.80	99.40
PFIZER	61.88	62.50	CADBURY	4.60	4.67	RORENTO	82.20	82.10
P.MORRIS	73.62	73.75	CABLE & WIRE	7.18	7.17	RODAMCO	47.50	47.10
QUAKER	64.12	63.88	GRAND MET	4.45	4.38	ROYAL DUTCH	157.00	155.50
SEARS	49.25	49.50	MARKS & SPENCER	3.35	3.27	UNILEVER	195.40	194.60
UP JOHN	29.00	29.25	REDLAND	4.61	4.51	VMF STORK	28.70	29.20
WOOLWORTH	29.13	29.38	TATE & LYLE	4.10	4.10	VNU	100.80	[illegible]
						WESSANEN	101.50	102.30
GOLD	328.50	330.20	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.65	3.73	NIKKEI DOW IND.	17022	17009	TSE 300	3408	3434
CRUDE OIL	20.00	20.28	BRIDGESTONE	1150	1180	ALCAN	18.50	19.00
			CANON	1400	1390	BELL	44.75	45.13
US$/Yen	121.44	120.66	DAI ICHI KANGYO	1720	1690	BANK OF MS	23.50	[illegible]
			DAIWA SEC.	870	862	CAN.PAC.	16.50	[illegible]
US$/DMARK	1.65	1.66	HITACHI	707	700	INASCO	39.00	39.50
			HONDA MOT.	1370	1330	LAIDLAW	11.25	11.63
GBP/US$	143.05	142.85	JAPAN AIRLINES	566	565	MOORE	20.38	20.50
			NOMURA SEC.	1510	1500	NORANDA	18.88	18.88
US$/NLG	1.86	1.86	NIPPON STEEL	296	292	PLACER DOME	17.50	18.13
ECU/US$	117.95	117.75	MAZDA	423	430	POWER CORP.	15.[illegible]	[illegible]
CAN/US$	78.92	79.02	SONY	4140	4080	ROYAL BANK	25.00	25.25

Harde taal Clinton aan adres Airbus-consortium

WASHINGTON - "Of Europa moet stoppen met zijn subsidies aan Airbus of wij gaan gewoon de concurrentie aan. We laten het niet over onze kant gaan". Met deze woorden heeft president Clinton weer voedsel gegeven aan de vrees dat de Verenigde Staten met hun nieuwe president op het gebied van de handel een hard standpunt zullen innemen.

Washington meent dat Airbus, het consortium van Europese vliegtuigfabrikanten, de laatste twintig jaar 26 miljard dollar aan subsidies heeft ontvangen en daardoor een marktaandeel heeft kunnen verwerven van dertig procent, ten koste van de Amerikaanse vliegtuigbouwers. Onenigheid tussen de de VS en de Europese Gemeenschap over de bouw van vliegtuigen bestaat al langer. De EG pareerden de Amerikaanse kritiek steeds met verwijzigingen naar de grote overheidsorders voor de Amerikaanse vliegtuigfabrikanten.

De uitlatingen van Clinton waren de hardste die hij tot nu toe heeft gedaan op het gebied van de handel. Er zal ongetwijfeld over worden gesproken tussen Leon Brittan, lid van de Europese Commissie en Mickey Kantor, die Carla Hills heeft opgevolgd als bijzondere handelsgezant van de VS. Brittan is op het ogenblik in Washington voor een kennismaking met zijn Amerikaanse tegenhanger.

Clinton heeft duidelijk gemaakt dat hij zijn aandacht gaat richten op de luchtvaart als hij eenmaal zijn economische plannen heeft ontvouwd. Dat laatste doet hij op 17 februari, wanneer hij zijn "State of the Union" uitspreekt. Volgens de Amerikaanse president hebben de VS nog wel een voorsprong in de luchtvaartindustrie. "We verliezen die omdat we er niet genoeg voor vechten", aldus Clinton.

MENSEN



■ *TALLAGHTS — Geld op het vuur. Armen in Ierland warmen zich bij het vuur van verbrande oude bankbiljetten. Dublin besloot de biljetten te versnipperen en ze tot briketten te verwerken, die worden uitgedeeld aan de minderbedeelden. Zo komen zij de winter door.*

Les in vredige jaarwisseling

Relschoppers die in Den Haag op en rond **oud en nieuw** zijn opgepakt, kunnen een cursus volgen om te leren hoe de jaarwisseling op vredige wijze door te brengen. De cursus wordt aangeboden aan mensen van wie een vrijheidsstraf omgezet wordt in een aantal uren dienstverlening: 25 uur daarvan kan worden besteed aan de cursus.

Het experiment komt voort uit samenwerking tussen ondernemer reclassering, Openbaar Ministerie en kinderrechters. Vanaf deze maand tot aan april komen bij de rechtbank in Den Haag circa honderd verdachten voor, die werden opgepakt tijdens en rond de jaarwisseling.

Leren omgaan met pijn

Anders omgaan met pijn. Dat is de kern van een nieuwe gedragstherapie die succes heeft in Nederland. In het plaatsje Hoensbroek kunnen vanaf januari mensen met chronische pijn (vooral lage rugpijn) meedoen aan een acht weken durend programma waarin ze leren omgaan met hun pijn.

Mensen met chronische pijn gaan anders en minder vaak bewegen, ze kunnen zich vaak niet meer ontspannen en lijden dan meer pijn dan nodig is. De nieuwe therapie gaat er van uit dat 'gezonde' gewoonten weer aangeleerd kunnen worden, waardoor de pijn voor de patiënt hanteerbaar wordt.

Het deels klinische, deels poliklinische programma begint met een analyse van de lichamelijke en psychische factoren die de pijn negatief beïnvloeden. Daarbij blijkt meestal dat de patiënt in een vicieuze cirkel zit waarin hij zelf onbewust meewerkt aan het voortduren of zelfs verergeren van de klachten. De behandeling omvat het afleren van 'vermijdingsgedrag', ontspanningsoefeningen en het reëler leren denken over pijn.

Derde kind voor actrice Natassja Kinski

De actrice **Nastassja Kinski** is voor de derde maal moeder geworden. In een kliniek in Los Angeles bracht zij dinsdagavond 9 februari haar 3,5 kg zware **dochter** Kenya Julia Miambi Sarah Jones ter wereld.

De vader, de 59-jarige jazz- en popcomponist en dirigent **Quincy Jones**, was bij de geboorte aanwezig. Het is het derde kind van de 32-jarige Kinski, het zevende van Jones en hun eerste gezamenlijke.

Moordenaar van ontvoerde 8-jarige Nymphe meldt zich

Het was 28 november 1991 toen **Nymphe Poolman** boodschappen deed met haar vader in een dorpswinkel in het Nederlandse Vriescheloo. Het laatste stukje naar huis mocht ze alleen teruglopen. Sindsdiens is er van het achtjarige meisje niets meer vernomen.

Haar ouders, Peter en Jacqueline Poolman, zijn erin blijven geloven dat hun dochter nog leefde. Zij hielden de mogelijkheid in gedachten dat het kind zou zijn ontvoerd door een kinderloos echtpaar uit het aangrenzende Duitsland. Alles werd in het werk gesteld om hun toen zevenjarige dochter op te sporen. Steeds zonder resultaat.

Meer dan een jaar lang werd het dorpje in Groningen door het drama in zijn greep gehouden. Tot dinsdag. Toen kwam er een wreed einde aan de nog steeds hoopvolle gedachten van de ouders en de inwoners van Vriescheloo.

Een 29-jarige Duitser verklaarde Nymphe te hebben ontvoerd, seksueel misbruikt en vermoord. De verdachte beweert dat hij tijdens de autorit met het meisje hard moest remmen bij een kruispunt en dat ze vervolgens met haar hoofd tegen de autoruit is geslagen. Het meisje is aan de zware verwondingen overleden, zegt de verdachte.

Naar zijn zeggen verscheepte hij het stoffelijk overschot in een vat met medisch afval naar Groot-Brittannië. Volgens de politie is het dan honderd procent zeker dat het lijkje is verbrand.

De verdachte zit vast in Duitsland.

Sterschildpadden naar de VS

Een grote partij vorig jaar in Nederland in beslag genomen **sterschildpadden** wordt woensdag vervoerd naar de Verenigde Staten. The New York Zoological Society heeft contacten gelegd met twaalf dierentuinen die de schildpadden in een speciaal project gaan volgen.

Het gaat volgens beheerder A. Bom van reptielenzoo Iguana in Vlissingen om een vrij zeldzame schildpadsoort. De dieren werden in augustus vorig jaar bij doorvoer op Schiphol in beslag genomen. Inmiddels is aangetoond dat de schildpadden geen nakweek zijn, zoals de vervoerspapieren aangaven.

"Zover bekend zijn in alle dierentuinen in de wereld nog maar 42 sterschildpadden ooit in gevangenschap geboren", verklaart Bom de onwaarschijnlijkheid van nakweek. De term is volgens hem waarschijnlijk gebruikt om de lucratieve smokkel te legaliseren.



■ *RIO DE JANEIRO — Brazilië maakt zich op voor het komende carnaval. Topper dit jaar worden de maskers van de huidige president, Itamar Franco (links), en een namaaksel van het gezicht van de afgetreden president Fernando Collor de Mello (rechts). De president en oud-president zullen in duizendvoud over de straten zwalken tijdens de carnavalsparade.*



Hoera ik ben er!
Ik ben geboren op 21 december '92
en ben gedoopt op 7 februari '93
onder de naam van:

Nicole Luigiana

Mijn gelukkige ouders zijn:
Luis en Paula
Dos Santos Cabral Fernandez



■ *Marc van der Valk (l.) tijdens de receptie ter gelegenheid van de opening van de nieuwe lobby en het nieuwe casino van het Plaza Hotel in gesprek met Bram van Leeuwen, alias de Prince de Lignac. Van Leeuwen maakte fortuin door de oprichting van postorderbedrijven als Keurkoop. In 1988 publiceerde hij de bestseller 'Vecht voor je geluk, zoals ik'. De Nederlandse tycoon woont aan boord van zijn zeer luxueuze motorjacht, dat een deel van het jaar de Middellandse Zee doorkruist en de rest van het jaar in de Caribische wateren te vinden is. Vorige week meerde het af in Curaçao aan de kade achter de Freewinds. De prins zonder blauw bloed wordt er verzorgd door 26 man personeel.*

De advocaten van de **slachtoffers van de vliegramp** in de **Bijlmermeer** op 4 oktober 1992 hopen dat er nog voor de zomer een schikking kan worden getroffen met de Amerikaanse vliegtuigfabrikant Boeing. De onderhandelingen over schadevergoedingen beginnen eind deze maand of begin maart. Voor eind juni moet duidelijk zijn of de onderhandelingen leiden tot een schikking, of dat er een proces moet worden aangespannen.

Dat zeggen mr L. Soedamah van het Advocaten Kollektief Bijlmermeer, wiens kantoor optreedt namens ongeveer 250 slachtoffers, en mr. A.H.J. Van den Biesen, die de belangen behartigt van negentig slachtoffers.

Schitterend in concert op Berklee

Winchi Andrea, muziekstudent aan het Berklee College of Music, stal met zijn percussietalent de show tijdens een concert in de voeringshal van het college. In *Recuardos De Um Ausent*, een uitvoering van Argentijnse folk-muziek waarin hij speelde aan de zijde van Claudio Brezzese *originals*, drukte hij een persoonlijk stempel op de muziek.

Winchi, zoon van Benedito V. Andrea van Curaçao, bereidt zich op het Berklee College voor op een professionele muziekcarrière. Berklee, het grootste onafhankelijke muziekinstituut ter wereld, leidt 2.700 studenten op, waarvan 31 procent afkomstig is uit 75 landen buiten de VS.

Het Zwitserse voedingsconcern **NESTLE** kocht vorig jaar voor steeds meer dan in 1991. De omzet kwam uit op 54,5 miljard Zwitserse frank (Nf 66,7 miljard) afzet in volume ging 3,3 procent omhoog. **BRAZILIË** verging Nestle minder goed. winstcijfers over 1992 worden op 24 maart bekendgemaakt.

Expositie over Surinaamse auteur Albert Helman

Het letterkundig museum in Den Haag is van 13 februari tot 31 mei een expositie over het werk van de uit Suriname afkomstige auteur **Albert Helman**. Hij maakte zich ook verdienstelijk als journalist, taalkundige, musicus en diplomaat. Helman (pseudoniem van L.A.M. Lichtveld) wordt dit jaar negentig.

Helman sloot zich in de jaren dertig aan bij de kring rond het katholieke tijdschrift *De Gemeenschap*, waarin hij in 1936 zijn prozadebuut maakte met *Zuid-Zuid-West*. Kort daarop vertrok hij als correspondent van de *Nieuwe Rotterdamsche Courant* naar de Spaanse burgeroorlog. Daarover schreef hij later *De sfinx van Spanje, beschouwingen van een ooggetuige*.

Tijdens de Duitse bezetting verbleef hij in Nederland en nam hij deel aan het kunstenaarsverzet en andere illegaliteit. Hij schreef anoniem verzetsverzen. Na de oorlog keerde hij terug naar Suriname om verschillende openbare functies te vervullen.

Zijn letterkundig oeuvre bestaat uit tientallen romans, verhalen- en gedichtenbundels, diverse biografieën en vertalingen en verder essays en kritieken.

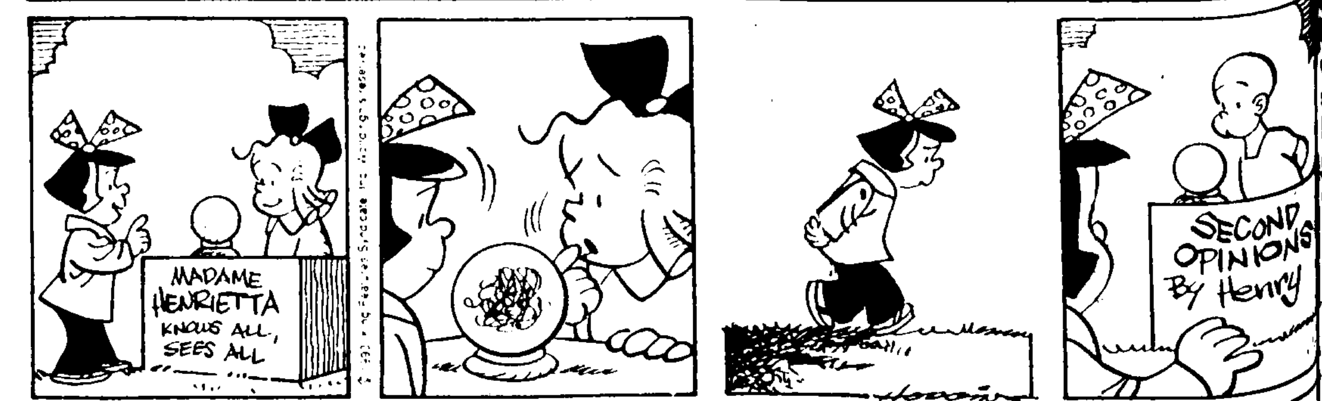


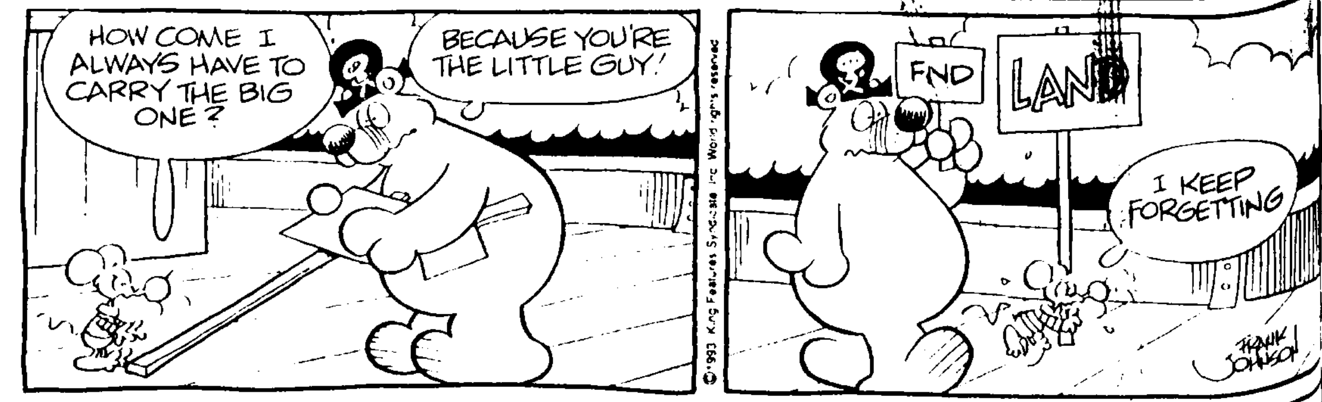
Nieuwe cd Mick Jagger ten doop

Met het uitvoeren van elf nieuwe songs heeft **Mick Jagger** dinsdagavond in New York voor 1.200 genodigden zijn nieuwe soloalbum *Wandering Spirit* ten doop gehouden.

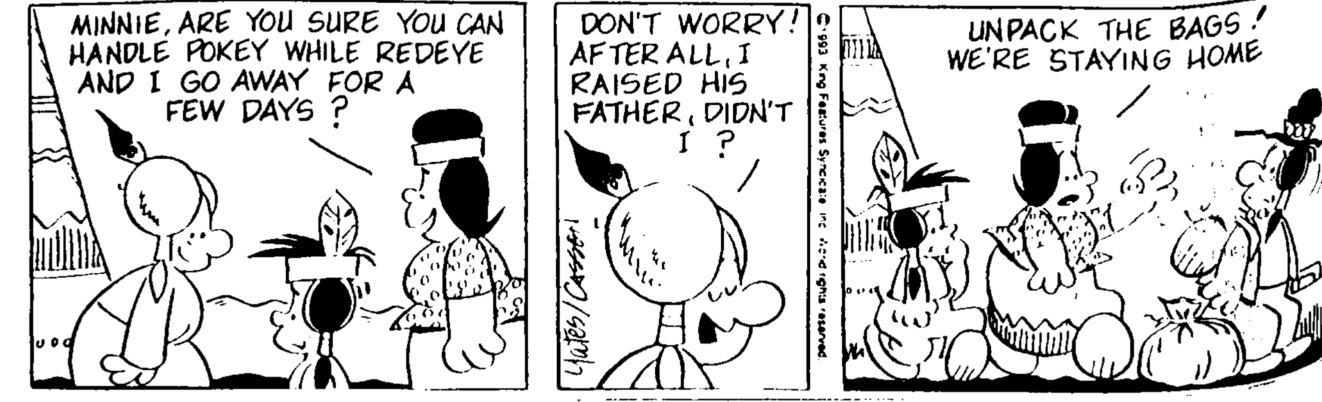
De voorman van de Rolling Stones, die in juli 50 jaar wordt, speelde met een band bestaande uit Jimmy Rip en Franck Simes op gitaar, John Pierce op bas, Curt Bisquera op drums en Chuck Leavel op toetsen. *Wandering Spirit* is de derde soloplaat van Jagger, na *She's the Boss* en *Primitive Cool*.

De in het zwart gestoken Jagger, die als in zijn beste dagen het podium volledig overheerste, begon het concert met *Wired All Night*, waarmee ook de plaat opent. Daarna volgden nog tien van de veertien songs op de cd.









Heer Bommel en de nozellarven
door Martin Toonder



3832 — Niet ieder land is zo zonnig en welvarend als het onze. Er bestaan nog gebieden waar in stilte en berusting grote ontberingen geleden worden.

Neem bij voorbeeld het land van Drasgloom, gelegen temidden van de uitgestrekte Oempf-moerassen. Daar sleept een vreugdeloze bevolking een kommervol bestaan voort, temidden van rietpollen en waterfauna. De zon schijnt er nooit, want sinds onheugelijke tijden hangen daar nevels en moerasgassen over de soppige bodem.

De enige verpozing, die de bewoners zich gunnen, bestaat uit het samengroepen na de arbeid; wanneer een grauwe schemer het ondergaan van de zon verraadt. Roerloos staan zij dan aan de wegzinkende oevers en staren naar de mist die de einder aan het oog onttrekt.

"Ja, ja," mompelt dan soms iemand. "Het is wat te zeggen".

Maar dat komt niet vaak voor. Zo iemand wordt gemeden als een kletskous die een loopje neemt met de ernst des levens. En wanneer de duisternis ten slotte over het landschap is gevallen, verspreiden de Drasglomers zich na een korte knik om hun vochtige slaapplaatsen op te zoeken.

Neen, het is geen vrolijk beeld dat ik hier voor de oplettende lezertjes ophang. Het is dan ook een mooi denkbeeld dat er nog hoogstaande en vermogende figuren bestaan, die een zonnetje weten te verspreiden.

Daar is bij voorbeeld heer Olivier B. Bommel, die bij het begin van dit verhaal doende is met het tellen van zijn geld. Want hij had goede zaken gedaan met droomlucht en het leek hem aardig om dit aan een Mooi Doel te besteden..........



stichting zorg voor geestelijk gehandicapten

[illegible]iep bedroefd en boordevol onbeantwoorde vragen, maken wij het heengaan bekend van onze kollega

Esther van Kats

[illegible]et lag niet in ons vermogen haar te helpen.

Medewerkenden van de Stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten, in het bijzonder kollega's van Trinitaria.

[illegible]r zal een herdenkingsdienst zijn op vrijdag 12 februari 1993 om 13.30 uur aan de Arowakenweg 28.

On Saturday, February 6th, 1993 at Morada Santa [illegible] Tributo, Bottelier we said "so long" to him.

[illegible]er 65 years sharing with us on Earth

[illegible]ALTER ARTHUR de JONGH BOSKALJON

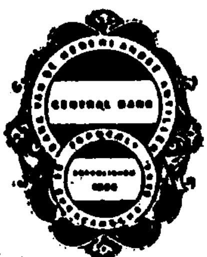
[illegible]cided his departure to Eternity.

[illegible]is main pride was his honesty
[illegible]e was, is and will be our superb model
[illegible]is biggest wish would turn humanity to happiness"

[illegible]e deeply thank for the encouragement, warmth and support we received from you all.

[illegible]ayra, Walter Jr. and Walton de Jongh Gorsira
[illegible]udith B. Gorsira.

Curaçao, February 11th, 1993.



BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

[illegible]et diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van de heer

J.G.J. Van Delden

[illegible] leven ex-Directeur en ex-Commissaris van de Bank van de Nederlandse Antillen.

Wij betuigen onze innige deelneming aan zijn nabestaanden.

Directie en personeel van de Bank van de Nederlandse Antillen.

[illegible] onlangs gefuseerde [illegible]itse concerns KRUPP [illegible] HOESCH gaan hun [illegible]aldivisies met terugwer[illegible]ende kracht vanaf 1 [illegible]uari samenvoegen [illegible]er de naam Krupp [illegible]sch Stahl AG. De twee [illegible]isies zitten diep in de [illegible]e cijfers. Via de samen[illegible]eging en aanvullende saneringsmaatregelen kan volgens de directie een kostenbesparing ontstaan van 500 miljoen mark. De nieuwe staalonderneming krijgt een jaaromzet van bijna acht miljard mark. Van de 24.800 arbeidsplaatsen zullen er dit jaar 2.500 verdwijnen en later nog meer.

HET WEER

[illegible]ERSVERWACHTING geldig tot morgenavond 18:00 uur:

Voor vandaag licht tot half bewolkt en droog. Morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, af en toe nog krachtige tot harde oostelijke wind (tussen twaalf en dertig knopen).

[illegible]EROVERZICHT:
Het weer op de Benedenwindse eilanden zal ook in de komende 24 uur door een uitloper van een hoge-drukgebied boven de Atlantische Oceaan beïnvloed worden. Als gevolg hiervan zal voor vandaag ons weer vrijwel droog blijven. Morgenochtend wordt tijdelijk een toename van de vochtigheid verwacht waardoor de kans op iets meer bevolking en een plaatselijke bui verwacht wordt.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T. — Afgelopen 24 uur

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag Mm
Aruba	half bewolkt	30	25	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	31	25	sp
St Eustatius	zwaar bewolkt	30	24	0.0
St Maarten	half bewolkt	30	23	0.2
Amsterdam	nevel	04	01	0.0
Atlanta	motregen	11	08	0.3
Kingston	licht bewolkt	31	24	0.0
Miami	nevel	27	18	0.0
New York	half bewolkt	10	02	0.0
Paramaribo	zwaar bewolkt	31	19	0.3
Port-au-Prince	licht bewolkt	31	19	0.0
Port-of-Spain	neerslag op afstand	29	21	2.6
San Juan	zwaar bewolkt	30	23	sp

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat, tel.: 373584.
Voor de *wachtzuster* gelieve **tel.: 603661** te bellen.

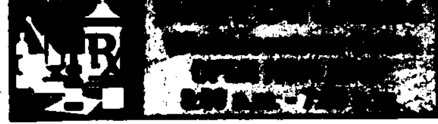
STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve **pagenummer 669-0368**, te bellen.
kantoor Bandabao. Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve **pagenummer 669-0368** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Pisas. Tel.: 649641** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.



APOTHEKEN

NACHTDIENST

Punda:
Mampuritu, Sta. Rosaweg 329. Tel.: 674475/674750.
Otrobanda:
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum). Tel.: 685022/685023.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag):** voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

* * * * * * * * * * * * * * * *

Wega di Number Kòrsou

8 5 7 3 9 6 10 7 4 2

2708
5498
9652

Colofon AMIGOE

Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (hoofdredacteur)
N. Hendrikse (eindredacteur NAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Joël Labadie, Marjo Nederlof, Dennis Pikero, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Iseelt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Jenny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur. Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (plus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110

Eindredacteur/Directeur
Joe van der School
[illegible]
Advertentie-afdeling: Eileen [illegible]

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador [illegible], Debrot 152 tel: 8527

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Groundove Road, Pointe Blanche, tel: 23019

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde,
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willems
Telefoon & Fax: 020-6137281

HILVERSUM
correspondenten:
B. Joe de Roo en [illegible]
Radio Nederland Wereldomroep
(tel: 035-724300)

[illegible]

Distributie: Rotaprint N.V.

[illegible]
370504 en 370304

[illegible]

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: [illegible]

[illegible]
Aruba Naf 17,-

[illegible]

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DONDERDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 E Man Drechi di Dios.
18.15 Agedres na Plaka Chikí met Omalio Merien
18.30 Informe Deportivo met Rein Persaud
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 TeleCuraçao Special: *Equitos*
20.00 Telenotisia
20.30 Karnaval di Skina pa Skina (presentator Hermanito)
20.40 Telenovela: *Ti Ti Ti*
21.00 Desirée's Banquet (met Desirée Leito): *Papurèshi yená ku salada di galiña humá*
21.30 Carol & Company
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Salsa City (presentator Bob Harms)
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

ABC (kanaal 77)

DONDERDAG
21.00 Matlock
22.00 Jack's Place
23.00 PrimeTime Live.

AE (kanaal 73)

DONDERDAG
15.00 Movie: 'The Dove' (1974; Joseph Bottoms)
17.00 The Fugutive
17.00 City of Angels
19.00 Rockford Files
20.00 In Search Of...
20.30 In Search Of....
21.00 Real West
22.00 Shark Terror: Shark Frenzy
23.00 Brute Force: The History of Weapons at War
24.00 Evening at the Improv
01.00 Real West
02.00 Shark Terror: Shark Frenzy
03.00 Brute Force: The History of Weapons at War
04.00 Evening at the Improv
05.00 Movie: 'Abraham Lincoln' (1930; Walter Huston).

CBS (kanaal 75)

DONDERDAG
21.00 Top Cops
22.00 Street Stories
23.00 Knots Landing.

ESPN (kanaal 81)

DONDERDAG
15.00 Skiing Around the World
15.30 Secrets of Speed Skiing with Billy Kidd
16.00 Black College Sports Today
16.30 Best of American Muscle Magazine
17.00 NCAA Final Four Highlights 1978
17.30 Dreanm League
18.00 AMA Motocross Racing From Parkersburg, W. Va. (R)
19.00 Up Close
20.00 SportsCenter
20.30 College Basketball North Carolina State at Virginia (L)
22.30 College Basketball Louisville at Tulane (L)
24.30 SportsCenter
01.00 Sled Dog Marathon From Minnesota (T)
02.00 Superbouts 1973: Norton vs Ali I
03.00 Thoroughbred Digest
03.30 SportsCenter
04.00 Up Close
04.30 LPBT Bowling From Claymore, Okla. (R)
06.00 Best of American Muscle Magazine
06.30 Getting Fit.

NBC (kanaal 85)

DONDERDAG
21.00 Out All Night
21.30 Different World
22.00 Cheers
22.30 Wings
23.00 L.A. Law.

TBS (kanaal 89)

DONDERDAG
16.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.35 Flintstones
17.05 The Jetsons
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by the Bell (Lark Voorhies)
18.35 Happy Days
19.05 Three's Company
19.35 Andy Griffith
20.05 Beverly Hillbillies
20.35 Sanford & Son
21.05 Movie: 'Shalako' (1968; Sean Connery/Brigitte Bardot)
23.35 NBA Basketball Hawks at Kings (L)
01.50 Movie: 'Massacre at Central High' (1976; Andrew Stevens)
03.35 Movie: 'Eat My Dust' (1976; Ron Howard)
05.20 Three Stooges
05.35 All in the Family
06.05 Gomer Pyle
06.35 CNN News.

USA (kanaal 83)

DONDERDAG
15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 $25,000 Pyramid
16.30 $100,000 Pyramid
17.00 Just the Ten of Us
17.30 My Two Dads
18.00 Cartoon Express
19.00 American Gladiators
20.00 Quantum Leap
21.00 Murder, She Wrote
22.00 Movie: 'The Omen' (1976; Gregory Peck/Lee Remick)
24.30 MacGyver
01.30 The Hitchhiker
02.00 Ray Bradbury Theater
02.30 Movie: 'Final Notice' (1989; Gil Gerard)
04.30 Movie: 'What's Up. Doc?' (1972; Barbra Streisand)
06.30 Paid Program.

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 12 t/m 18 feb.

MUZIEK

CLUB L.A. (tel. 614353)
Vrij. 12 feb. carnavalsfeest met **The Crazy Happy Peanuts en The Band Survival**, met speciale optredens van **Boy Dap en Peter van der Pligt**.

MUZIEKCAFE BIRDLAND (tel. 617229)
Elke avond vanaf 20 uur live muziek met bassist-zanger Ivor Vincent Mitchell en pianist Klaas Berings, begeleid door de lokale huisband. Zondagavond jamsession met Konki.

AVILA BEACH HOTEL(tel. 614377)
Elke donderdagavond van 18 tot 20 uur livemuziek in bar-restaurant Blues.

DOWN TOWN RESTAURANT (tel. 616722)
Elke do. van 19.30 tot 21.30 uur live muziek met **Walter Wout**.

THE PUB (tel. 612190)
Elke donderdagavond **Karaoke**.

TINASHI BAR LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Vrij. 12 feb. vanaf 21 uur **Spice & Pepper** en **Happy Peanuts**. Elke zo. vanaf 17 uur **Chips**.

CLUB FAÇADE (tel. 614640)
Elke woensdag Queens Night met live muziek van de **Façade Band**.

RUMOURS (tel. 617555)
Iedere zondagavond live muziek van 18 tot 20 uur.

JAN'S PLACE (tel. 623192)
Iedere vrij. en zo. om 21 uur live muziek met **Carla en de Bruine Piraten**.

TAP MAAR IN
Live muziek elke woe.- en vrij.av. vanaf 21 uur.

THEATER

CENTRO PRO ARTE (tel. 376111)
Ma. 15, di. 16 en woe. 17 feb. alsnog **Bassie en Adriaan**, de reeds gekochte kaartjes zijn geldig voor deze voorstellingen.

MUSEA EN EXPOSITIES

GALLERY EIGHTY-SIX (tel. 613417)
Tentoonstelling olieverfschilderijen en aquarellen van **Adelheid Augustus**. Open tot en met 28 februari: di. t/m vrij. 9.30 - 12 uur en 15.30 - 17.30 uur, ma. en za. 9.30 - 12 uur. (Nieuw adres: Trompstraat z/n hoek Handelskade).

GRAPHIC ART GALLERY (tel. 379914/603914)
Werk van **John Baselmans** te bezichtigen op afspraak.

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623873)
Open: di. t/m za. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Zo. 10 tot 16 uur. Ma. gesloten. Vanaf 18 dec. een tentoonstelling van **Indiaanse** en Europese kaarten vanf de 17e eeuw.

JOODS CULTUUR HISTORISCH MUSEUM (tel. 611633)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN (tel. 658010)
Expositie met als onderwerp vogels uit het Caribisch gebied onder de titel 'En de vierde dag schiep hij hen'. Open: ma. t/m vrij. 9 tot 17 uur. Za. 10 tot 15 uur. Zo. gesloten.

FORTKERK MUSEUM (tel. 611139)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur, zo. 6 tot 15 uur.

LANDHUIZEN: **Landhuis Knip** (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. **Landhuis Chobolobo** (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. **Landhuis Brievengat** (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. **Landhuis Jan Kock** (tel. 640087), dagelijks rondleidingen na telefonische afspraak. **Landhuis Ascension** (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand van 10 tot 14 uur. **Landhuis Groot Santa Martha** (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. **Landhuis Reol Catootje** (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak.

EVENEMENTEN

VAN DER VALK PLAZA (tel. 612500)
Speelfilms: elke avond om 19.15 uur. vrij. Roxanne, za. Patriot games (20.30 uur), zo. A kiss before dying, ma. The Doors, di. Rich girl, woe. The hand that rocked the cradle (20.30 uur), do. The fisher king.

U.N.A. (tel. 684422)
Zo. 14 feb. om 11 uur houdt Prof. Peter Hoefnagels een lezing met als titel 'Het huwelijk, a comedy of errors'. Een lezing in het kader van de serie 'Cola-Debrotlezingen'.

DIVERSEN

GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen, op het hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een Tai Orgel. Open: di.t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURACAO (tel. 616666)
Een beeld van de onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur. Met minimaal vijf personen kan [illegible] gemaakt worden met de glass bottom boat. Afvaart om 10 uur, [illegible] uur, 13.15 uur, 14.30 uur en 16 uur.

CHRISTOFFELPARK (tel. 640363)
Natuurpark met unieke flora en fauna in het [illegible] van het eiland. Diverse excursies, wandeling naar [illegible] Savonet of Zorgvliet, een rondleiding door het museum, [illegible] van grotten. Dagelijks Herten-excursie om 16 uur na [illegible]. Open: ma. t/m za. van 8 tot 16 uur en zo. van 6 tot 15 uur.

OTROBANDA (tel. 613554)
Wandeling door Otrobanda o.l.v. architect [illegible] Woude of kunsthistorica Jenny Smit. Na een telefonische afspraak verzamelen op het Brionplein bij de klok elke donderdagmiddag om 17.15 uur.

OTROBANDA (tel. 378718) Historisch culturele rondleiding door oud-Otrobanda o.l.v. Jopie Hart. Elke woensdagmiddag om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein.

ANTILLIAANSE BROUWERIJ (tel. 612944)
Rondleidingen door de Amstel brouwerij : elke di. en do. om 10 uur. Scholen en groepen vooraf reserveren.

SAIL CURAÇAO (tel. 676003)
Zeiltrips op het Spaanse Water onder begeleiding van een instructeur. Dagelijks, alleen op afspraak.

Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen [illegible] uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of per fax: 674524. Telefoon: 672000.

CURAÇAO

HAPPY VALENTINE'S DAY

FEB. 14th

Sieraden vallen bij uw geliefde altijd in de smaak....., en...... een blijvend kado is een KADO VAN GOUD!!

Jewelry

EMORY JEWELERS
Winkelcentrum Colon
2e verdieping
t/o ABN Bank -
Tel.: 625457

BONSAI

Fokkerweg
Zuikertuintje

Voor jouw "Valentino" of "Valentina" rozen, pluchebeestjes, chocolade, beeldige mandjes, mokken, planten etc.
Bij ons staat het klaar!
Elke dag geopend tot 6.30 uur.

BONSAI
altijd iets aparts.

Een snoepie voor je snoepie.
Snoepgoed en chocolade in mooie verpakkingen en ook per gewicht.
Voor Valentijn Dag .....
en alle andere dagen.
En niet te vergeten ons Gourmet hoekje

CANDY BARREL & GOURMET SHOPPE

Sta. Rosaweg 17
Tel: 375996

Give your Valentine a book!
Remember:
A book is a present you can open again and again.

BOEKHANDEL Salas
Boekhandel Salas
Fokkerweg -
Cornweg (Cozypoint)
Zuikertuintje Gallery

Sweet Occasions

Cas Coraweg 51A -
Tel.: 373437 / 373322

zit volop leuke geschenken voor **Valentine's Day.**
Ook leuke mandjes volop lekkernijen,
bestel vroegtijdig.
(Wij bezorgen ook)
Tevens kado-bonnen.

Jewelry Gifts of Love!

25% korting

Een uniek kado voor Uw geliefde
Grote sortering gouden sieraden vanuit Italië van 14 en 18 kt. met de beste prijzen.

new amsterdam store

Curaçao:
Gomezplein 14
Breedestraat 29 (P.)

---

freeport BARGAIN CENTER
Heerenstraat 8

biedt voor Valentine's Day
50% korting
op juwelen van 14 kt. en 18 kt. goud

Ontvangen nieuwe kollektie prachtige
gouden sieraden
o.a.: diamant ringen, kettingen, smaragden, safieren.
Geef iets blijvends geef goud!

FLOWERS

U weet nog niet wat U zult geven aan uw Valentine?
Stuur een mooi boeket bloemen dat wordt altijd gewaardeerd.
Wij hebben speciaal voor deze gelegenheid mooi opgemaakte vazen met rode rozen of anjers!

Florashop Mary
Tel.: 76938 - 370580
Zuikertuintjeplein
Voor kwaliteit in fleur, geur en kleur.

DIAMONDS
Party & Novelties Supplies
De Supermarket voor alle feestartikelen

Kom en profiteer tevens van onze grandioze uitverkoop

biedt aan speciaal voor
VALENTINE'S
slingers, borden, cups, bestek, stickers, raamdecoraties, cut-outs, centerpieces, ijsbakken, servetten, confetti, uitnodigingskaarten.
Wij verwachten u.
Erieweg 26
Tel: 618817

---

freeport Electronics
Bloempot Shopping Center
Tel. 370296

freeport BARGAIN CENTER
Heerenstraat 8
Tel. 615361 - 612390

Verkrijgbaar: Allerlei soorten elektronische apparatuur o.a. radiosets, om uw Valentine extra te verwennen.
Redelijke prijzen.

Suggesties voor uw "Valentine":
Een mok in de vorm van 'n tennis of golfbal
Een mok met uw eigen naam erop
Een ijsbakje in de vorm van een golf, tennis of basketbal
of een van de andere nuttige artikelen die bij ons verkrijgbaar zijn.

SALAS SPORT SHOP

Valentine Special

f 1.595,=

omni
Fokkerweg - Tel. 616600
Breedestr. (P) -
Tel. 618688

Een geschenk waar muziek in zit:
Een C.D. voor uw "Valentine"

Music House

Een parfum of eau de toilette valt bij uw 'Valentine' altijd in de smaak.
Voor iedere koper een kadootje.

La Casa Amarilla
Sonesta Beach Hotel

Gallery Eighty-Six
Trompstraat/Hoek Handelskade
tel: 613417

Binnengekregen:
Nieuwe zeefdrukken van Ocalia
f 195,-
(20 kleuren-druk)